

Qilive



Air conditioner and heater Q.6894

- FR** Climatisation et chaudière
- ES** Aire acondicionado y calefactor
- PT** Ar condicionado e aquecedor
- PL** Klimatyzator i termowentylator
- HU** Légkondicionáló-fűtőtest
- RO** Aparat de aer condiționat și încălzitor
- RU** Кондиционер воздуха и нагреватель
- UA** Кондиціонер і обігрівач повітря

EN	User manual	P. 5
FR	Manuel d'utilisation	P. 21
ES	Manual de instrucciones	p. 38
PT	Manual de utilização	P. 55
PL	Instrukcja obsługi	S. 72
HU	Használati utasítás	89. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 105
RU	Руководство пользователя	C. 122
UA	Довідник користувача	C. 140

EN

FR

ES

PT

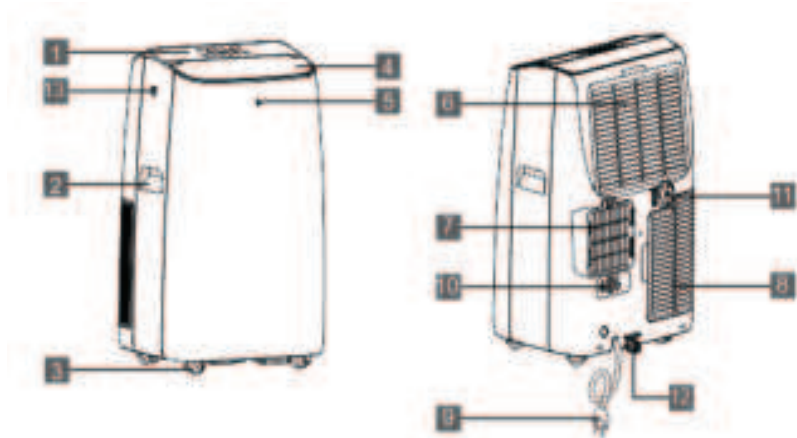
PL

HU

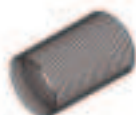
RO

RU

UA



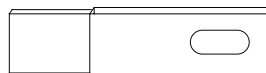
A (x 1)



B (x 1)



C (x 1)



D (x 1)



E (x 1)



F (x 2)



G (x 1)

EN

FR

ES

PT

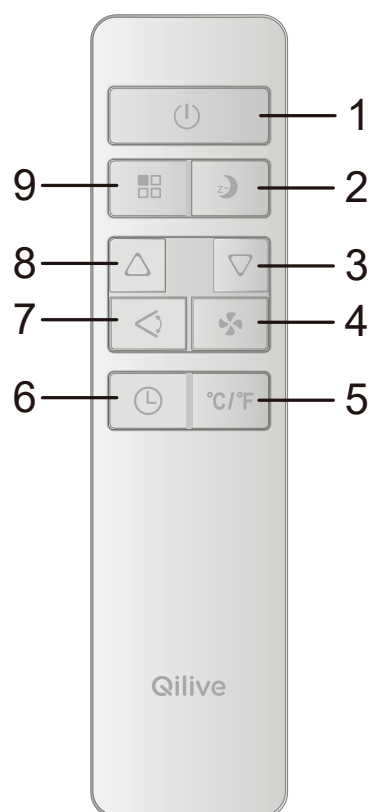
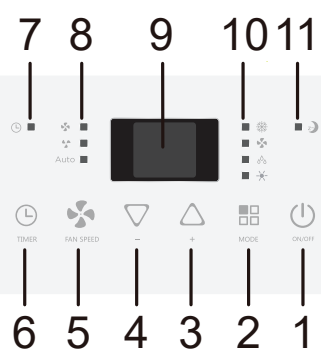
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 5
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 7
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 8
4. INSTALLATION	P. 9
5. Use	P. 11
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 15
7. TROUBLESHOOTING	P. 17
8. GUARANTEES	P. 19

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.



WARNING!
Observe all
safety guidance



Read manual
before use



WARNING!
Do not cover product

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. CAUTION – Fire, electric shock, physical injury and property damage hazards.
5. To use the product, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions.
6. Keep housing dry at all times. Do not cover the air outlet while in use.
7. Do not allow children to play with the control or drop any objects into the air outlet.
8. Do not place any objects or let any person sit on top of the product.
9. Always turn the product off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
10. Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.
11. Disconnect the plug from the socket if the product is not being used for a long period.
12. The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a build-up of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the product and add more risk.

13. Do not operate the product with damaged plug or loose socket point.
14. This product contains non-serviceable parts. The coolant gas in this product cannot be replaced/regased.
15. Allow at least 45cm of around and above space away from the wall or other furniture. Do not place the product in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. If using this product with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
18. Do not use this product in bathrooms or wet room environments/locations.
19. The product shall not be installed in a laundry room.
20. The product must not be used in closed cupboards or changing rooms. Do not cover the product with clothing or any other fabric.
21. The product must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.
22. The product should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.
23. An adult must carry out battery replacement and installation.
24. Remove exhausted batteries from this product.
25. Do not dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak.
26. Do not short-circuit the battery terminals.
27. Do not mix used and new batteries.
28. Do not mix types of batteries (Alkaline, carbon-zinc, lithium and rechargeable batteries).
29. Do not mix different types of batteries.
30. Do not recharge non-rechargeable batteries. Do not allow water to come into contact with the batteries.
31. Remove batteries from product when not in use for long periods of time.
32. Store unused batteries in their original packaging.
33. Dispose of used batteries responsibly.
34. Read operator's manual.
35. Caution: Risk of fire.
36.  Defective electrical appliances must be recycled and not disposed of in the household waste. Please actively help us in our efforts to conserve resources and protect the environment by depositing this device in a collection centre or a waste disposal centre.
37. Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported lying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
38. Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
39. Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
40. Keep the unit away from hazardous chemicals. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of flammable substance or vapor such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.

41. Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
42. Utilize two or more people to lift and install the unit.
43. To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.
44. Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
45. Close all doors and windows to the room for most efficient operation.
46. Do not obstruct the air intake and outlet. Leave the grilles free.
47. This appliance is intended for home use and for use in similar environments such as:
 - kitchen areas for staff in shops, offices or other work environments;
 - farms;
 - by customers in hotels, motels and other residential environments;
 - guest room type environments.
48. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
49. Details of type and rating of fuses: 250 V, 3.15 A.



This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
Do not pierce or burn.
Be aware that refrigerants may not contain an odour.
Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 13 m².



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.



This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Power supply	220-240 V~ / 50Hz

EN

Cooling capacity	3500 W
Cooling input power	1345 W
Cooling current	6.0 A
Heating capacity	3200 W
Heating input power	1130 W
Heating current	5.1 A
Rated power	1780 W
Rated current	8.8 A
Noise (sound power)	65 dB(A)
Refrigerant/Charge/GWP	R290 / 0.205 kg / 3
CO ₂ equivalent	0.00062 tonnes
Ingress protection	IPX0
Suction pressure	1.2 MPa
Discharge pressure	2.3 MPa
Maximum allowable pressure	5 Mpa
Net weight	27.5 kg

2.1. PRODUCT FICHE

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	P_{rated} for cooling	3,50	kW
Rated capacity for heating	P_{rated} for heating	3,20	kW
Rated power input for cooling	P_{EER}	1,345	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	1,130	kW
Rated Energy efficiency ratio	EER_d	2,60	-
Rated Coefficient of performance	COP_d	2,80	-
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	10,5	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0,5	W
Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	Q_{SD}	SD:2 (cooling); SD:2 (heating)	kWh/h
Sound power level	L_{WA}	65	dB(A)
Global warming potential	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Contact details for obtaining more information	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. PRODUCT DESCRIPTION

3.1. MAIN UNIT

- | | | |
|------------------------|----------------------|---------------------|
| 1. Control panel | 5. Infrared sensor | 9. Power cable |
| 2. Handle (both sides) | 6. Intake grille | 10. Plug fixer |
| 3. Castor | 7. Air outlet grille | 11. Middle drain |
| 4. Deflector | 8. Intake grille | 12. Condenser drain |

3.2. ACCESSORIES

- | | |
|----------------------|-------------------|
| A. Hose inlet | E. Remote Control |
| B. Exhaust hose | F. AAA batteries |
| C. Hose outlet | G. Drain hose |
| D. Window slider kit | |

3.3. CONTROL PANEL

- | | | |
|--------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. On/Off button | 5. Fan speed button | 9. LED display |
| 2. Mode button | 6. Timer button | 10. Mode indicators |
| 3. Increase button | 7. Timer indicator | 11. Sleep indicator |
| 4. Decrease button | 8. Fan speed indicators | |

3.4. REMOTE CONTROL

- | | | |
|--------------------|--------------------------|--------------------|
| 1. On/Off button | 4. Fan speed button | 7. Swing button |
| 2. Sleep button | 5. Unit switching button | 8. Increase button |
| 3. Decrease button | 6. Timer button | 9. Mode button |

4. INSTALLATION

- Unpack all parts.
- Check for completeness and shipping damage immediately after unpacking. If your shipment is damaged or incomplete, please contact our customer service.

4.1. PREPARE THE REMOTE CONTROL

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert the two supplied AAA batteries in the correct positions (see the “+” and “-” symbols in the battery compartment).



Notes:

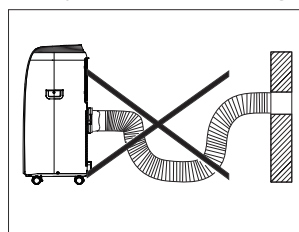
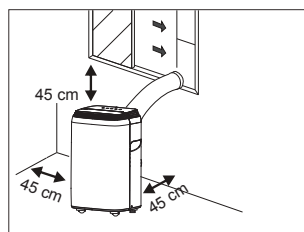
- Point the remote control at the infrared sensor on the appliance.
- The remote control must not be operated more than 7 metres from the appliance (without any obstacles between the remote control and the sensor).
- The remote control must be operated with care. Do not let it fall to the ground. Do not expose it to sunlight or heat sources. If the remote control is not working, try removing and then reinstalling its batteries.

EN

- If the remote control is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.
- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- If the remote control is not to be used for a long time, remove the batteries from it.

4.2. SELECT A LOCATION

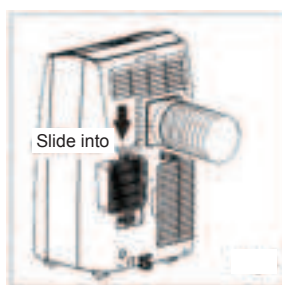
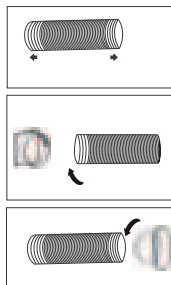
- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration.
- The air conditioner should be placed near a window to assemble the exhaust hose.
- For safe and secure positioning, place the air conditioner on a smooth, level floor strong enough to support it.
- The air conditioner has castors to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces or wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The air conditioner must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlets or outlets of the air conditioner and do not cover the appliance's intakes and outlets.
- Allow at least 45cm of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



4.3. INSTALL THE EXHAUST HOSE

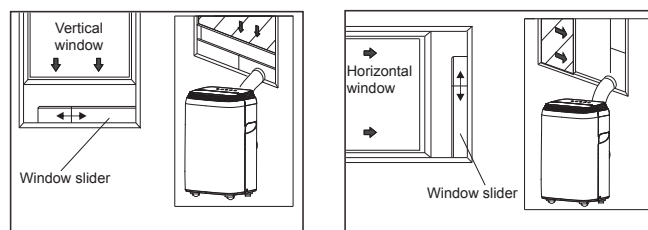
In the cool mode, the air conditioner must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be discharged outside.

1. Position the air conditioner on a flat floor and within the reach of a power source. Make sure there is a minimum clearance of 45cm around the unit.
2. Extend the exhaust hose and connect the hose inlet and hose outlet to the two ends of the exhaust hose.
3. Slide the hose inlet into the air conditioner.

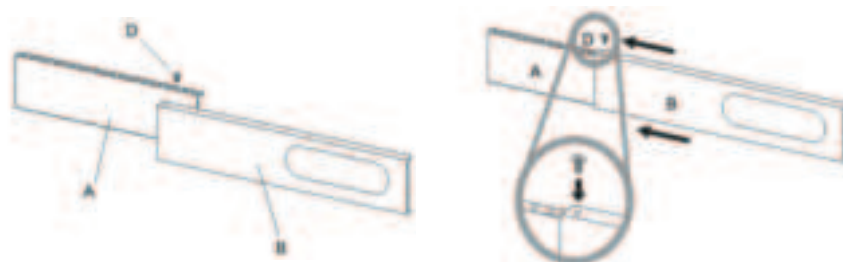


4.4. INSTALL THE WINDOW SLIDER KIT

Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider kit. Make sure there is no gap between the window and the window slider kit. Depend on the type of your window, install the window slider kit vertically or horizontally.

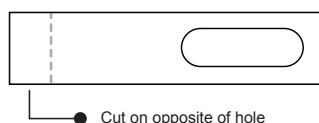


1. Slide panel A into panel B and adjust the size to fit the window width. Windows sizes vary. Make sure there are no gaps or air pockets in the window slider kit assembly after the installation.
2. Insert the screw (D) into the screw hole shared by panels A and B and tighten it.



Notes:

- The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.
- If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hole, so that the kit is short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in the window slider kit.



4.5. AFFIX THE EXHAUST HOSE TO THE WINDOW SLIDER KIT

Affix the exhaust hose outlet to the hole of the window slider kit and seal them tightly.

5. USE

The appliance can be operated with the control panel or with the remote control.

EN**Tips for correct use:**

To get the best from your appliance, follow the recommendations below.

- To ensure the receiving effect, the remote control must be no more than 7 metres away from the air conditioner, and there should be no obstacles between the remote control and the infrared sensor.
- Close the windows and doors in the room to be air conditioned. When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation.
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds. This will make the appliance more economical to run.
- Never place objects of any kind on the appliance.
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance. Reduced air flow will result in poorer performance and could damage the appliance.
- Make sure there are no heat sources in the room.
- Never use the appliance in very damp rooms such as a laundry.
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. If necessary, lock the front castors.

5.1. POWER ON/OFF THE APPLIANCE

1. Connect the air conditioner to a suitable electrical socket. The appliance enters standby mode and its LED display lights up and shows “- -”.
2. Press the  button to turn on the appliance on. Once turned on, the appliance enters a working mode with the default or last used settings.
3. To turn off the appliance, press the  button. Once turned off, the appliance returns to standby mode.

Note:

Never turn off the appliance by pulling off the power plug. Always press the  button, then wait a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

5.2. COOL MODE

This mode is ideal for hot and muggy weather when you need to cool the room. To start the appliance in this mode:

1. Press the  button a number of times until the cool mode indicator  lights up.
2. Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
3. Select the required fan speed by pressing the  button. Three speeds are available: High, Low and Auto. When the fan speed is high, the temperature drops down faster. When the fan speed is low, the temperature drops down slower and the fan will run with lower noise.

Tip:

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature to avoid unnecessary power consumption.

5.3. HEAT MODE

When using the appliance in this mode, you do not need to attach an exhaust hose. To

start the appliance in this mode:

1. Press the  button a number of times until the heat mode indicator  lights up.
2. Select the target temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
3. Select the required fan speed by pressing the  button. Three speeds are available: High, Low and Auto.

Notes:

- In this mode, water is removed from the air and collected in the water tank. You must drain the water tank periodically or continuously by following the instructions in “**6.1. Water drainage**” on page 15.
- When operating in a very cold room, the appliance may defrost automatically and momentarily interrupt its normal operation. During a defrosting process, it is normal for the appliance to make a different type of noise.
- In this mode, you may have to wait a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may continue to run for a short period after the set temperature has been reached.

5.4. FAN MODE

When using the appliance in this mode, you do not need to attach a drain hose and an exhaust hose. To start the appliance in this mode:

1. Press the  button a number of times until the fan mode indicator  lights up.
2. Select the required fan speed by pressing the  button. Two speeds are available: High and Low. When high speed is selected,  will be displayed. When low speed is selected,  will be displayed.

5.5. DRY MODE

This mode is ideal for reducing room humidity in spring, autumn or rainy days. Before using the dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside. To start the appliance in this mode:

1. Press the  button a number of times until the dry mode indicator  lights up. The screen displays .
2. In this mode, the fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually.

5.6. SMART MODE

In this mode, the appliance automatically switches between the cool, fan and heat modes.

- The appliance operates in the heat mode when the room temperature is below 20°C (68°F).
- The appliance operates in the fan mode when the room temperature is between 20°C (68°F) and 23°C (73°F).
- The appliance operates in the cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

EN

To start the appliance in this mode:

1. Press the  button a number of times until the display starts to run in a loop.



2. Select the required fan speed by pressing the  button. Three speeds are available: High / Low / Auto.

5.7. SWING FUNCTION

When turned on, this function moves the deflector up and down to adjust the direction of the air flow.

To turn this function on or off, press the  button on the remote control.

5.8. USE THE TIMER

The appliance can be programmed to be switched on or off automatically (up to 24 hours).

5.8.1. SET THE STARTUP TIMER

1. Turn on the air conditioner, choose the mode and settings you desire, for example, cool mode, 24°C and high fan speed. Then turn off the appliance.
2. Press the  button. The display starts to flash. Press the  or  button to choose a time between 0.5 and 24 hours.
3. Wait 5 seconds to start the timer. The timer indicator  lights up.

To cancel the startup timer, press the  button. The timer indicator  turns off.

5.8.2. SET THE SHUTDOWN TIMER

1. When the appliance is running, press the  button. The screen starts to flash. Press the  or  button to choose a time between 0.5 and 24 hours.
2. Wait 5 seconds to start the timer. The timer indicator  lights up.

To cancel the shutdown timer, press the  button. The timer indicator  turns off.

5.9. SLEEP FUNCTION

When this function is on, the air conditioner maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity and with silent operation.

- Fan speed is always at low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable level.
- The display's brightness is reduced.

- In the cool mode, the set temperature automatically increases by 1°C (1°F) per hour within the initial 2 hours, then the temperature remains unchanged.
- In the heat mode, the set temperature automatically decreases by 1°C (1°F) per hour within the initial 3 hours, then the temperature remains unchanged.
- The sleep function will always be on for 8 hours only. When it turns off, it will automatically switch off the appliance.

To turn on the sleep function, start the appliance in the cool or heat mode and then press the  button on the remote control.

To turn off the sleep function, press the , , or  button.

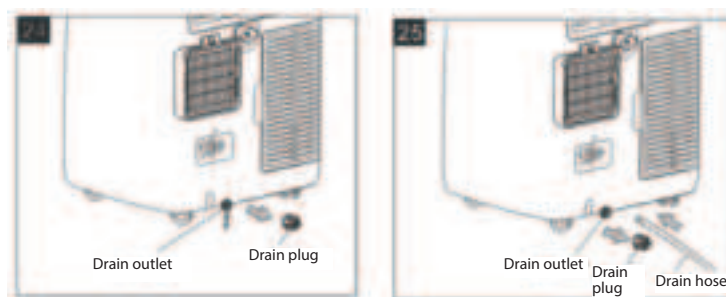
Note: In the dry and smart modes, the sleep function is also available.

5.10. SWITCH THE TEMPERATURE UNIT

When the appliance is running, press the °C/°F button on the remote control to switch the temperature unit to °F or back to °C.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

6.1. WATER DRAINAGE



When there is excess water condensation inside the appliance, the appliance stops running and displays “**FL**” (FULL TANK). This indicates that the water condensation needs to be drained from the appliance. This can be done manually (whenever the water tank is full) or on a continuous basis.

6.1.1. MANUAL WATER DRAINAGE

1. Unplug the appliance.
2. Place a pan (not supplied) under the lower drain plug or carefully move the appliance to a drain location.
3. Remove the lower drain plug from the back of the appliance. Water starts to drain away.
4. After all the water has drained away, replace the lower drain plug.

6.1.2. CONTINUOUS WATER DRAINAGE

While using the unit in dry mode, continuous drainage is recommended.

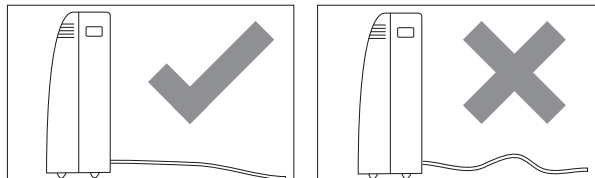
1. Unplug the appliance.

EN

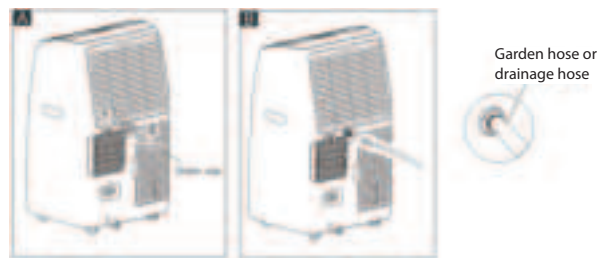
2. Remove the drain plug. While doing this, some residual water may spill, thus have a pan (not supplied) to collect the water.
3. Connect a drain hose (diameter = 1/2" or 12.7mm, not supplied) to the drain outlet. Place the open end of the hose directly over a suitable water drainage area. The water will then continuously drain away through the hose.

Notes:

- Make sure the hose is securely connected to prevent leakage. Direct the hose toward the drain.
- Make sure there are no kinks in the hose that will stop the water flowing.
- When a drain hose is not used, the drain plug needs to be firmly installed to prevent leakage.
- All parts of the drain hose must be lower than the drain outlet, or the water tank may not be drained.



6.1.3. CONTINUOUS WATER DRAINAGE VIA THE MIDDLE DRAIN



When the appliance is running in the dry mode, you can use this method to drain the water tank.

1. Unplug the appliance.
2. Remove the middle drain plug. While doing this, some residual water may spill, thus have a pan (not supplied) to collect the water.
3. Connect a drain hose (diameter = 1/2" or 12.7mm, not supplied) to the drain outlet. Place the open end of the hose directly over a suitable water drainage area. The water will then continuously drain away through the hose.

Note: All parts of the drain hose must be lower than the drain outlet, or the water tank may not be drained.



6.2. CLEANING



Attention!

Before cleaning, disconnect the power plug from the power outlet.
Do not use any corrosive detergent, wire brush, abrasive cleaner, sharp object or metal to clean the appliance.

6.2.1. CLEAN THE CABINET

- Clean the cabinet with a slightly damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

6.2.2. CLEAN THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filters every month.

1. Open the intake grilles of appliance, then take out the air filters. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filters. If they are very dirty, immerse them in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filters to dry.
2. Reinstall the clean, dry filters before next use or storage.



Caution!

Do not operate the appliance without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

6.3. OTHER MAINTENANCE NOTES

- If you have pets, you may have to periodically wipe down the grilles to prevent them from being blocked by animal hair.
- Run the appliance in the fan mode for 12 hours in a warm room to dry the appliance and prevent mould (every 6 months or before storing the appliance).
- Before each season, check and make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.
- After each season, remove all water from the appliance. Remove the drain plug and drain off all the water. After all the water has drained away, replace the drain plug. Clean the filters, dry them thoroughly and replace them.



6.4. STORAGE

- Remove the batteries from the remote control, if the appliance will be unused for a long time.
- Drain the appliance's water tank.
- Store the appliance in a cool, dry, and dark place. Exposure to direct sunlight or extreme heat can shorten the lifespan of the appliance.

7. TROUBLESHOOTING

7.1. SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error codes are displayed on the appliance's display.

Error code	Possible solution
 PROBE FAILURE (Sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorised service centre for help.
 FULL TANK (Water tank full)	Empty the internal water tank, following the instructions in "6.1. Water drainage" on page 15.

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance cannot be turned on.	It is not plugged into the mains.	Plug the appliance into the mains.
	The internal safety device has been tripped.	Wait 30 minutes. If the problem persists, contact your service centre.
The appliance works for a short time only.	There are bends in the exhaust hose.	Position the exhaust hose correctly and keep it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks.
	Something is preventing the air from being discharged.	Check and remove any obstacles obstructing air discharge.
The appliance works, but can not cool the room.	Windows, doors and/or curtains are opened.	Close doors, windows and curtains.
	There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc).	Eliminate the heat sources.
	The exhaust hose is detached from the appliance.	Properly install the exhaust hose. For more details, see "4.3. Install the exhaust hose" on page 10.
	The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located.	Buy a new appliance adequate for your room.

Problem	Possible cause	Possible solution
During operation, there is an unpleasant smell in the room.	Air filter is clogged.	Clean the filter as described in “6.2.2. Clean the air filters” on page 17.
The appliance does not operate for about three minutes after being restarted.	The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off.	Please wait patiently. This delay is normal.
The error code below appears on the display: PF / FL	The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions.	See “7.1. SELF-DIAGNOSIS” on page 18.

8. GUARANTEES

Guarantees and limitations of liability

Products are guaranteed for a period of 36 months from the date of purchase, or from the date of delivery to the customer's home. Depending on the country, this guarantee consists of 24 to 36 months of validity for the legal compliance guarantee.

For countries that only implement a 24-month legal compliance guarantee, a 12-month commercial guarantee is applied at the end of the first guarantee, and supplements it.

Guarantee application procedure

For the legal compliance guarantee

Please consult your retailer for information and/or to refer to their GTCs (General Terms and Conditions of Sale).

For the commercial guarantee

Please go to the reception desk at your place of purchase with your proof of purchase (e.g. sales receipt), the product and the accessories it came with, and its original packaging, for all countries other than France. It is important to have the date of purchase, the model and the serial number or IMEI number to hand (this information is usually indicated on the product, packaging, or on your proof of purchase). You'll need to bring back the product with the accessories needed for its correct functioning (power supply, adapter, etc.). If your claim is covered by the guarantee, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace faulty parts.
- Exchange the returned product with a product that has, at the least, the same features and that offers equivalent performances.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned hardware and components.

Commercial guarantee exclusions:

- Damages or problems caused by improper use, accident, tampering/modification or an unsuitable current or voltage connection.
- Use or storage conditions which are detrimental to the good conservation of the appliance (oxidation, corrosion), use of energy, use or installation non-compliant with the manufacturer's instructions, or negligence or use of peripherals, software or consumables which are unsuitable.
- Professional or collective, industrial or commercial use of the product.
- Products that have been modified, or which have damaged, altered, erased or oxidised guarantee seals or serial numbers.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, caused by overcharging or by failure to follow the safety instructions set out in the manual.
- Cosmetic damage, including scratches, bumps or vandalism.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product: seals, filters, accessories, vacuum cleaner brush and hose, lamps, overhead projector lamps, washing machine paddles, etc.
- Software updates as a consequence of changes to network settings.
- Damage caused by elements external to the appliance (foreign bodies, insects, etc.).
- The contents of the devices - freezer, washing machine, etc. (food, clothing, etc.)

EN

- Product failure caused by the use of third-party software to modify, change, adapt or alter the product as is.
- Product failure resulting from its use without the accessories supplied with the product or approved by the Manufacturer.
- Parts for normal wear and tear or damage from use: tyre, inner tube, brake, etc.

The customer is responsible for regularly backing up the data contained on their hard disk or in the internal memory of their device, and this before any claim is submitted.

Auchan cannot be held liable for the loss or destruction of stored data, nor may it be held liable for damage caused to software resulting from, in particular, a restoration or a breakdown.

Similarly, Auchan is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Under no circumstances shall the provisions set out above reduce or eliminate: the legal guarantee referred to above, and the manufacturer's commercial guarantee, if applicable (see guarantee form).

APERÇU DU CONTENU

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 21
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 24
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 25
4. INSTALLATION	P. 25
5. Utilisation	P. 28
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 32
7. DÉPANNAGE	P. 34
8. GARANTIES	P. 36

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet accessoire, lisez attentivement ces instructions et conservez le manuel d'utilisation comme référence.



MISE EN GARDE !
Respecter toutes les
consignes de sécurité



Lire le manuel avant
utilisation



MISE EN GARDE !
Ne pas couvrir l'appareil

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu une explication sur la façon de l'utiliser de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. ATTENTION – Risques d'incendie, de décharge électrique, de blessures physiques et de dommages matériels.
5. Pour utiliser l'appareil, suivez toujours les instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les précautions d'utilisation.
6. Gardez le boîtier au sec en tout temps. Ne couvrez pas la sortie d'air pendant l'utilisation.
7. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande ou faire tomber des objets dans la sortie d'air.
8. Ne placez aucun objet et ne laissez personne s'asseoir sur l'appareil.
9. Éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise lors du nettoyage ou pour toute autre opération d'entretien.
10. N'essayez pas de retirer une partie quelconque du boîtier, sauf si cela est fait par un technicien agréé.

11. Débranchez la fiche de la prise si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
12. Le filtre doit être nettoyé ou remplacé périodiquement pour éviter un débit d'air insuffisant résultant d'une accumulation de particules de poussière. Un mauvais débit d'air entraînera une surchauffe, réduira les performances de l'appareil et augmentera les risques.
13. N'utilisez pas l'appareil avec une fiche endommagée ou une prise desserrée.
14. Il ne contient pas de pièces réparables. Le gaz de refroidissement que contient cet appareil ne peut pas être remplacé/régénéré.
15. Prévoyez un espace d'au moins 45 cm autour et au-dessus du mur ou d'un autre meuble. Ne le placez pas devant des rideaux ou des draperies afin d'éviter que ceux-ci viennent boucher l'entrée d'air arrière.
16. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
17. Si vous utilisez cet appareil avec une rallonge, ne dépassez pas la puissance nominale maximale de celle-ci.
18. N'utilisez pas cet appareil dans des salles de bains ou des environnements ou endroits humides.
19. Il ne doit pas être installé dans une buanderie.
20. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des placards fermés ou des vestiaires. Ne le couvrez pas avec des vêtements ou tout autre tissu.
21. L'appareil doit être maintenu à une distance appropriée des murs, des meubles et des rideaux afin d'éviter toute surchauffe due à une mauvaise ventilation.
22. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque personne n'est à la maison. Si vous êtes absent pendant de longues périodes, coupez l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
23. L'installation et le remplacement des piles sont à effectuer uniquement par un adulte.
24. Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil.
25. Ne les jetez pas au feu, car elles risquent d'exploser ou de fuir.
26. Ne court-circuitiez pas les bornes des piles.
27. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
28. Ne mélangez pas des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc), des piles au lithium et des piles rechargeables.
29. Ne mélangez pas différents types de piles.
30. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec les piles.
31. Retirez les piles de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant de longues périodes.
32. Conservez les piles inutilisées dans leur emballage d'origine.
33. Jetez les piles usagées de manière responsable.
34. Lisez le manuel de l'utilisateur.
35. **Attention : risque d'incendie.**
36.  Les appareils électriques défectueux doivent être recyclés et ne pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez nous aider activement dans nos efforts de conservation des ressources et de protection de l'environnement en déposant cet appareil dans un centre de collecte ou un centre d'élimination des déchets.

37. Transportez toujours l'appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant l'utilisation. Si l'appareil a été transporté couché sur le côté, il doit être placé en position debout et laissé débranché pendant 6 heures.
38. Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne le mettez pas en marche ou à l'arrêt en branchant ou en débranchant le cordon d'alimentation. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique.
39. Ne touchez pas les touches du panneau de commande avec des doigts mouillés et humides.
40. Tenez l'appareil à l'écart des produits chimiques dangereux. Pour éviter d'endommager le fini de surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent fort. N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
41. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. L'eau peut y pénétrer et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de décharge électrique. Si de l'eau y pénètre, débranchez-le immédiatement et contactez le service client.
42. L'appareil doit être soulevé et installé par deux personnes ou plus.
43. Pour éviter d'éventuelles coupures, ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil lors du retrait ou de la réinstallation du filtre. Agir ainsi peut entraîner un risque de blessure.
44. Saisissez toujours la fiche lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique ou des dommages.
45. Fermez toutes les portes et fenêtres de la pièce pour un fonctionnement plus efficace.
46. N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air. Laissez les grilles dégagées.
47. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou dans des environnements similaires, comme :
 - des cuisines de personnel dans des boutiques, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
 - des fermes ;
 - par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels ;
 - des environnements de type chambre d'hôte.
48. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
49. Détails sur le type et l'évaluation des fusibles : 250 V, 3,15 A.

FR



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Un risque d'incendie existe en cas de fuite du réfrigérant et que celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation permanente (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).

Ne pas percer ni brûler.

Sachez que les fluides frigorigènes ne dégagent pas forcément d'odeur.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 13 m².



Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.



Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Alimentation	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance frigorifique	3500 W
Puissance de refroidissement en entrée	1345 W
Intensité de refroidissement	6,0 A
Capacité thermique	3200 W
Puissance d'entrée de chauffage	1130 W
Courant de chauffage	5,1 A
Puissance assignée	1780 W
Intensité nominale	8,8 A
Bruit (puissance sonore)	65 dB (A)
Réfrigérant/Charge/PRG	R290 / 0,205 kg / 3
Équivalent en CO ₂	0,00062 tonnes

Indice de protection	IPX0
Pression d'aspiration	1,2 MPa
Pression d'évacuation	2,3 MPa
Pression maximum admissible	5 Mpa
Poids net	27,5 kg

2.1. FICHE PRODUIT

Description	Symbole	Valeur	Unité
Capacité nominale de refroidissement	$P_{\text{prévu}}$ pour le refroidissement	3,50	kW
Capacité nominale de chauffage	$P_{\text{prévu}}$ pour le chauffage	3,20	kW
Puissance nominale absorbée pour le refroidissement	P_{EER}	1,345	kW
Puissance nominale absorbée pour le chauffage	P_{COP}	1,130	kW
Taux nominal d'efficacité énergétique	EER_d	2,60	-
Coefficient nominal de performance	COP_d	2,80	-
Consommation d'énergie avec thermostat en mode arrêt	P_{TO}	10,5	W
Consommation d'énergie en mode veille	P_{SB}	0,5	W
La consommation d'électricité des appareils à simple/double conduit (indiquer séparément pour le refroidissement et le chauffage)	Q_{SD}	SD : 2 (Refroidissement) ; SD : 2 (Réchauffement)	kWh / h
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}	65	dB (A)
Potentiel de réchauffement planétaire	PRP	3	éq. CO ₂ en kg
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1. UNITÉ PRINCIPALE

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Panneau de contrôle | 5. Détecteur à infrarouge | 9. Câble d'alimentation |
| 2. Poignée (deux côtés) | 6. Grille d'admission | 10. Fixateur de fiche |
| 3. Roulette | 7. Grille de sortie d'air | 11. Drain intermédiaire |
| 4. Déflecteur | 8. Grille d'admission | 12. Drain du condenseur |

3.2. ACCESSOIRES

FR

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A. Connecteur du tuyau | E. Télécommande |
| B. Tuyau d'évacuation | F. Piles AAA |
| C. Sortie du tuyau | G. Tuyau de vidange |
| D. Kit de glissière de fenêtre | |

3.3. PANNEAU DE CONTRÔLE

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Touche Marche/ Arrêt | 5. Touche de vitesse du ventilateur | 8. Voyants de vitesse du ventilateur |
| 2. Bouton Mode | 6. Touche minuterie | 9. Écran LED |
| 3. Touche Augmenter | 7. Témoin de la minuterie | 10. Voyants de mode |
| 4. Touche Diminuer | | 11. Voyant de mise en veille |

3.4. TÉLÉCOMMANDE

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Touche Marche/ Arrêt | 4. Touche de vitesse du ventilateur | 6. Touche minuterie |
| 2. Touche veille | 5. Touche de basculement d'unité | 7. Bouton d'oscillation |
| 3. Touche Diminuer | | 8. Touche Augmenter |
| | | 9. Bouton Mode |

4. INSTALLATION

- Déballez toutes les pièces.
- Vérifiez qu'elles sont toutes là et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport, immédiatement après le déballage. Si votre produit est endommagé ou incomplet, veuillez contacter notre service client.

4.1. PRÉPARATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande.
- Insérez les deux piles AAA fournies dans les positions correctes (voir les symboles « + » et « - » dans le compartiment à piles).

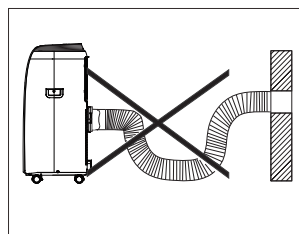
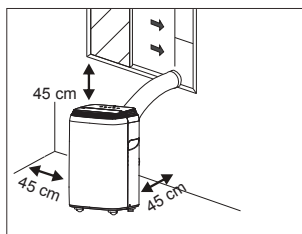


Remarques :

- Pointez la télécommande vers le capteur infrarouge de l'appareil.
- La télécommande ne doit pas être utilisée à plus de 7 mètres de l'appareil (sans aucun obstacle entre la télécommande et le capteur).
- La télécommande doit être utilisée avec précaution. Ne le laissez pas tomber par terre. Ne l'exposez pas à la lumière du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer puis de réinstaller ses piles.
- Si la télécommande est remplacée ou mise au rebut, les piles doivent être retirées et mises également au rebut conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou celles qui sont rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jetez pas les piles dans le feu. Les piles peuvent exploser ou suinter.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles de celle-ci.

4.2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT

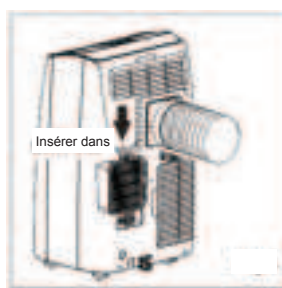
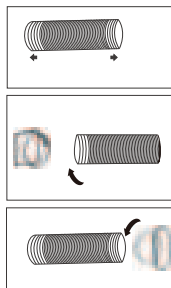
- Le climatiseur doit être placé sur une assise solide pour atténuer le bruit et les vibrations.
- Le climatiseur doit être placé près d'une fenêtre pour monter le tuyau d'évacuation.
- Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez le climatiseur sur un sol lisse et nivelé suffisamment solide pour le supporter.
- Le climatiseur dispose de roulettes pour faciliter son placement, mais il ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et planes. Soyez prudent lorsque vous procédez sur des surfaces recouvertes de moquette ou du plancher en bois. Veillez à ne pas faire rouler l'appareil sur des objets.
- Le climatiseur doit être placé à portée d'une prise de terre correctement calibrée.
- Ne placez jamais d'obstacles autour des entrées et sorties d'air du climatiseur de même que vous ne devez pas couvrir les entrées et les sorties de l'appareil.
- Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus de l'appareil, par rapport aux murs, pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être déployé, mais il est préférable de le tenir à la longueur minimale requise. Assurez-vous également que le tuyau ne présente pas de courbures ou de flambages prononcés.



4.3. INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION

En mode de refroidissement, le climatiseur doit être placé à proximité d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

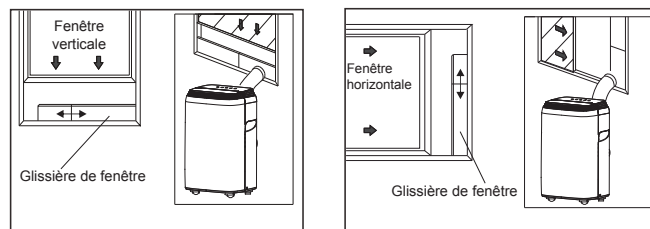
1. Placez le climatiseur sur un sol plat et à portée d'une source d'alimentation. Veillez à ce qu'il y ait un dégagement minimum de 45 cm autour de l'appareil.
2. Déployez le tuyau d'échappement et raccordez l'entrée et la sortie du tuyau aux deux extrémités de celui-ci.
3. Faites glisser l'entrée de tuyau dans le climatiseur.



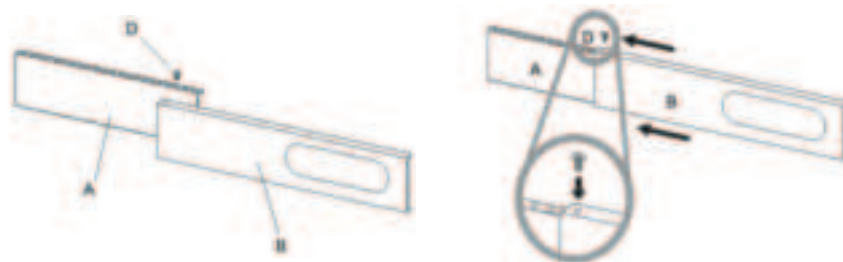
FR

4.4. INSTALLATION DU KIT DE GLISSIÈRE DE FENÊTRE

En fonction de la taille de votre fenêtre, ajustez la taille du kit de glissière de fenêtre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la fenêtre et le kit de glissière de fenêtre. En fonction du type de votre fenêtre, installez le kit de glissière de fenêtre verticalement ou horizontalement.

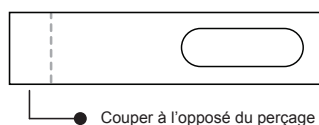


1. Glissez le panneau A dans le panneau B et ajustez la taille pour l'adapter à la largeur de la fenêtre. Les dimensions des fenêtres varient. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'espace ou de poche d'air dans l'assemblage du kit de glissière de fenêtre après l'installation.
2. Insérez la vis (D) dans le trou de vis partagé par les panneaux A et B et serrez-la.



Remarques :

- Le kit de glissière de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des modèles de fenêtres verticales et horizontales standard, cependant, il vous faudra peut-être modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissière de fenêtre peut être fixé avec des vis.
- Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de glissière de fenêtre, coupez l'extrémité sans le trou, de sorte que le kit soit suffisamment court pour s'adapter à l'ouverture de la fenêtre. Ne découpez jamais le trou du kit de glissière de fenêtre.



4.5. FIXEZ LE TUYAU D'ÉVACUATION AU KIT DE GLISSIÈRE DE FENÊTRE.

Fixez la sortie du tuyau d'évacuation à l'orifice du kit de glissière de fenêtre et fermez-les hermétiquement.

5. UTILISATION

L'appareil peut être utilisé grâce au panneau de commande ou la télécommande.

Conseils pour une utilisation correcte :

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil, suivez les recommandations ci-dessous.

- Pour garantir l'effet de réception, la télécommande ne doit pas se trouver à plus de 7 mètres du climatiseur, et il ne doit y avoir aucun obstacle entre la télécommande et le capteur infrarouge.
- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser. En cas d'installation semi-permanente de l'appareil, il est recommandé de laisser une porte légèrement ouverte (1 cm seulement) pour garantir une bonne ventilation.
- Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores. Cela permettra de faire fonctionner l'appareil de manière plus économique.
- Ne posez jamais d'objets de quelque nature que ce soit sur l'appareil.
- Ne bloquez pas l'admission et la l'évacuation d'air pendant l'utilisation. Une réduction du débit d'air entraînera une baisse des performances et pourrait endommager l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides, comme une buanderie.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface plane. Si nécessaire, bloquez les roulettes avant.

FR

5.1. ALLUMER/ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Branchez le climatiseur sur une prise électrique appropriée. L'appareil passe en mode veille et son écran LED s'allume et affiche « - - ».
2. Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. Une fois allumé, l'appareil entre dans un mode de fonctionnement avec les réglages par défaut ou les derniers réglages utilisés.
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche . Une fois éteint, l'appareil revient en mode veille.

Remarque :

Ne jamais éteindre l'appareil en débranchant la fiche d'alimentation. Appuyez sur la touche , puis attendez toujours quelques minutes avant de débrancher l'appareil. Cela permet à l'appareil d'effectuer un cycle de contrôles pour vérifier son fonctionnement.

5.2. MODE REFROIDISSEMENT

Ce mode est idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir la pièce. Pour démarrer l'appareil usant de ce mode :

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le voyant du mode de refroidissement  s'allume.
2. Réglez la température souhaitée entre 18 et 32°C (64°F-90°F) en appuyant sur la touche  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
3. Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Il existe trois vitesses : Haute, Basse et Auto. Lorsque la vitesse du ventilateur est élevée, la température baisse plus rapidement. Une vitesse de ventilateur faible entraîne une chute plus lente de la température et le ventilateur fonctionne avec moins de bruit.

Conseil :

La température la plus appropriée pour la pièce pendant l'été varie de 24°C à 27°C (75°F à 81°F). Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température bien inférieure à la température extérieure afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.

5.3. MODE CHAUFFAGE

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, vous n'avez pas besoin de fixer un tuyau d'évacuation. Pour démarrer l'appareil usant de ce mode :

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le témoin du mode de chauffage  s'allume.
2. Sélectionnez la température souhaitée 13°C-27°C (55°F-81°F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante soit affichée.
3. Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Il existe trois vitesses : Haute, Basse et Auto.

Remarques :

- Dans ce mode, l'eau est extraite de l'air et recueillie dans un bac à eau. Vous devez vidanger le réservoir d'eau périodiquement ou continuellement en suivant les instructions figurant « **6.1. Drainage de l'eau** » de la page 32.
- En cas de fonctionnement dans une pièce très froide, l'appareil peut se dégivrer automatiquement et interrompre momentanément son fonctionnement normal. Pendant un processus de dégivrage, il est normal que l'appareil émette un type de bruit différent.
- Dans ce mode, il est possible que vous attendiez quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut continuer à fonctionner pendant une courte période après que la température de consigne ait été atteinte.

5.4. MODE VENTILATEUR

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, vous n'avez pas besoin de fixer un tuyau d'évacuation et un tuyau d'échappement. Pour démarrer l'appareil usant de ce mode :

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le voyant du mode ventilateur  s'allume.
2. Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Il existe deux vitesses : Haute et basse. Lorsque la vitesse élevée est sélectionnée,  s'affiche. Lorsque la vitesse faible est sélectionnée,  s'affiche.

5.5. MODE DÉSHUMIDIFICATION

Ce mode est idéal pour réduire l'humidité de la pièce au printemps, en automne ou les jours de pluie. Avant d'utiliser le mode déshumidification, l'appareil devrait être préparé de la même manière que pour le mode refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre l'évacuation de l'humidité à l'extérieur. Pour démarrer l'appareil usant de ce mode :

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le témoin du mode de refroidissement  s'allume. L'écran affiche .
2. Dans ce mode, la vitesse de ventilation est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être réglée manuellement.

5.6. MODE INTELLIGENT

Dans ce mode, l'appareil bascule automatiquement entre les modes refroidissement, ventilation et chauffage.

- L'appareil fonctionne en mode chauffage lorsque la température ambiante est inférieure à 20°C (68°F).
- L'appareil fonctionne en mode ventilation lorsque la température ambiante est comprise entre 20°C (68°F) et 23°C (73°F).
- L'appareil fonctionne en mode de refroidissement lorsque la température ambiante est inférieure à 23°C (73°F).

Pour démarrer l'appareil usant de ce mode :

1. Appuyez sur la touche  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage commence à tourner en boucle.



2. Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Il existe trois vitesses : Haute / Basse / Auto.

5.7. FONCTION OSCILLATION

Lorsqu'elle est activée, cette fonction déplace le déflecteur vers le haut et le bas pour régler la direction du flux d'air.

Pour activer ou désactiver cette fonction, appuyez sur la touche  située sur la télécommande.

5.8. UTILISATION DE LA MINUTERIE

L'appareil peut être programmé pour s'allumer ou s'éteindre automatiquement (jusqu'à 24 heures).

5.8.1. RÉGLAGE DE L'HORLOGE DE DÉMARRAGE

1. Allumez le climatiseur, choisissez le mode et les réglages que vous souhaitez, par exemple, le mode de refroidissement, 24°C et une vitesse de ventilation élevée. Éteignez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche . L'écran commence à clignoter. Appuyez sur la touche  ou  pour prédéfinir une durée comprise entre 0,5 et 24 heures.
3. Attendez 5 secondes avant de démarrer la minuterie. Le voyant de la minuterie  s'allume.

Pour annuler la minuterie de démarrage, appuyez sur la touche . Le voyant de la minuterie  s'éteint.

5.8.2. RÉGLAGE LA MINUTERIE D'ARRÊT

1. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur la touche . L'écran commence à clignoter. Appuyez sur la touche  ou  pour prédéfinir une durée comprise entre 0,5 et 24 heures.

2. Attendez 5 secondes avant de démarrer la minuterie. Le voyant de la minuterie ⌚ s'allume.

FR

Pour annuler la minuterie d'arrêt, appuyez sur la touche ⌚. Le voyant de la minuterie ⌚ s'éteint.

5.9. FONCTION VEILLE

Lorsque cette fonction est activée, le climatiseur maintient la pièce à une température optimale, sans fluctuations excessives soit de température, soit d'humidité, et avec un fonctionnement silencieux.

- La vitesse du ventilateur est toujours faible, tandis que la température ambiante et l'humidité varient progressivement pour assurer le niveau le plus confortable.
- La luminosité de l'écran est réduite.
- En mode froid, la température réglée augmente automatiquement de 1°C (1°F) par heure pendant les 2 premières heures, puis la température reste inchangée.
- En mode chauffage, la température réglée diminue automatiquement de 1°C (1°F) par heure pendant les 3 premières heures, puis la température reste inchangée.
- La fonction veille sera toujours activée uniquement pendant 8 heures. Son extinction entraîne automatiquement celui de l'appareil.

Pour activer la fonction veille, mettez l'appareil en mode refroidissement ou chauffage, puis appuyez sur la touche  situé sur la télécommande.

Pour désactiver la fonction veille, appuyez sur le bouton , , ou .

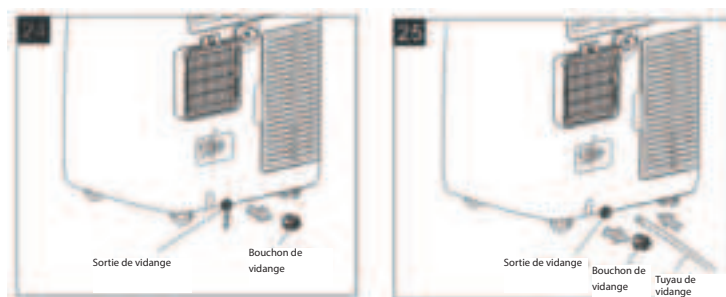
Remarque : Dans les modes déshumidification et intelligent, la fonction veille est également disponible.

5.10. CHANGEMENT DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur la touche °C/°F située sur la télécommande pour passer de l'unité de température °F ou retourner à °C.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

6.1. DRAINAGE DE L'EAU



Lorsqu'il y a une condensation d'eau excessive à l'intérieur de l'appareil, celui-ci cesse de fonctionner et affiche « **FE** » (RESERVOIR PLEIN). Ceci signifie que l'eau de

condensation doit être évacuée de l'appareil. Cela peut être effectué manuellement (chaque fois que le réservoir d'eau est plein) ou de manière continue.

6.1.1. VIDANGE MANUELLE DE L'EAU

FR

1. Débranchez l'appareil.
2. Placez une cuvette (non fournie) sous le bouchon de vidange inférieur ou déplacez soigneusement l'appareil dans un endroit où vous pourrez le vidanger.
3. Retirez le bouchon de vidange inférieur de l'arrière de l'appareil. L'eau commence à s'écouler.
4. Une fois que toute l'eau s'est écoulée, remettez le bouchon de vidange inférieur en place.

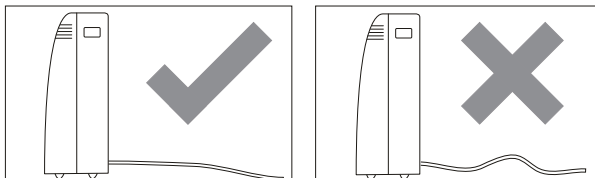
6.1.2. VIDANGE CONTINUE DE L'EAU

Lorsque l'appareil est utilisé en mode sec, il est recommandé d'effectuer une vidange continue.

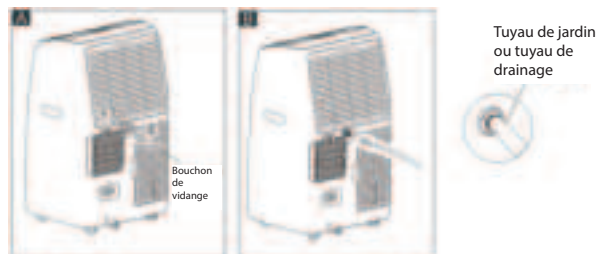
1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez le bouchon de vidange. Ce faisant, une partie de l'eau résiduelle pourra se déverser ; placez une cuvette (non fournie) pour recueillir l'eau.
3. Raccordez un tuyau de vidange (diamètre = 1/2 po ou 12,7 mm, non fourni) à la sortie de vidange. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur une aire d'évacuation des eaux appropriée. Ensuite, l'eau s'écoulera continuellement par le tuyau.

Remarques :

- Assurez-vous que le tuyau est bien raccordé pour éviter les fuites. Dirigez le tuyau vers l'installation d'évacuation des eaux.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de coudes dans le tuyau qui empêcheront l'eau de s'écouler.
- Lorsqu'un tuyau de vidange n'est pas utilisé, le bouchon de vidange doit être fermement installé pour éviter les fuites.
- Toutes les parties du tuyau d'évacuation doivent être plus basses que la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau risque de ne pas être vidangé.



6.1.3. ÉVACUATION CONTINUE DE L'EAU PAR LE DRAIN CENTRAL



Lorsque l'appareil fonctionne en mode déshumidification, vous pouvez utiliser cette méthode pour vidanger le réservoir d'eau.

FR

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez le bouchon de vidange central. Ce faisant, une partie de l'eau résiduelle pourra se déverser ; placez une cuvette (non fournie) pour recueillir l'eau.
3. Raccordez un tuyau de vidange (diamètre = 1/2 po ou 12,7 mm, non fourni) à la sortie de vidange. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur une aire d'évacuation des eaux appropriée. Ensuite, l'eau s'écoulera continuellement par le tuyau.

Remarque : Toutes les parties du tuyau d'évacuation doivent être plus basses que la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau risque de ne pas être vidangé.



6.2. NETTOYAGE



Attention !

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de nettoyeurs abrasifs ou d'outils pointus ou métalliques pour nettoyer l'appareil.

6.2.1. NETTOYAGE DE L'ENCEINTE

- Nettoyez l'enceinte avec un chiffon légèrement humide, puis séchez avec un chiffon sec.
- Ne jamais laver l'appareil à l'eau. Cela pourrait s'avérer dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

6.2.2. NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer les filtres tous les mois.

1. Ouvrez les grilles d'admission de l'appareil, puis retirez les filtres à air. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière accumulée sur les filtres. Si elles sont très sales, plongez-les dans de l'eau chaude et rincez-les plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être supérieure à 40°C (104°F). Après le lavage, laissez les filtres sécher.
2. Réinstallez les filtres propres et secs avant la prochaine utilisation ou rangement.



Attention !

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre, car la saleté et les peluches l'obstrueront et réduiront les performances.

6.3. AUTRES REMARQUES RELATIVES À LA MAINTENANCE

- Si vous avez des animaux domestiques, vous devrez peut-être essuyer périodiquement les grilles pour éviter qu'elles ne soient obstruées par des poils d'animaux.
- Faites fonctionner l'appareil en mode ventilation pendant 12 heures dans une pièce chaude pour sécher le sécher et éviter la formation de moisissures (tous les 6 mois ou avant de ranger le ranger).
- Avant chaque saison, vérifiez et assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés et que le système de terre est efficace. Suivez scrupuleusement les instructions d'installation.
- Après chaque saison, retirez toute l'eau de l'appareil. Retirez le bouchon de vidange et videz toute l'eau. Une fois que toute l'eau s'est écoulée, remettez le bouchon de vidange en place. Nettoyez les filtres, séchez-les soigneusement et remettez-les en place.



FR

6.4. RANGEMENT

- Retirez les piles de la télécommande si l'appareil sera inutilisé pendant une longue période.
- Vidangez le réservoir d'eau de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sombre. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut réduire la durée de vie de l'appareil.

7. DÉPANNAGE

7.1. AUTO-DIAGNOSTIC

L'appareil dispose d'un système d'auto diagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

Code d'erreur	Solution envisageable
 PROBE FAILURE (le détecteur est endommagé)	• Si ce message s'affiche, contactez votre centre de service agréé local pour obtenir de l'aide.
 FULL TANK (Le réservoir d'eau est plein)	• Videz le réservoir d'eau interne, en suivant les instructions du manuel d'utilisation « 6.1. Drainage de l'eau » de la page 32.

Problème	Cause possible	Solution envisageable
Impossible d'allumer l'appareil.	Il n'est pas branché au secteur.	Branchez l'appareil sur une prise de courant.
	Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché.	Attendez pendant 30 minutes. Si le problème persiste, contactez votre centre des services.

FR

Problème	Cause possible	Solution envisageable
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période.	Il y a des coudes dans le tuyau d'évacuation.	Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air et gardez-le aussi court et exempt de courbures que possible pour éviter les goulots d'étranglement.
	Il y a un blocage empêchant l'air d'être évacué.	Vérifiez et retirez tous les obstacles qui obstruent l'évacuation de l'air.
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce.	Les fenêtres, portes et/ou rideaux sont ouverts.	Fermez portes, fenêtres et rideaux.
	Il y a des sources de chaleur dans la chambre (four, sèche-cheveux, etc.).	Éliminez les sources de chaleur.
	Le tuyau d'évacuation est détaché de l'appareil.	Installez correctement le tuyau d'évacuation. Pour de plus amples informations, voir « 4.3. Installation du tuyau d'évacuation » de la page 27.
	Les caractéristiques techniques de l'appareil ne sont pas adéquates pour la pièce dans laquelle il se trouve.	Procurez-vous un nouvel appareil adapté à votre pièce.
Pendant le fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce.	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez le filtre tel que décrit dans « 6.2.2. Nettoyage des filtres à air » de la page 34.
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après avoir été redémarré.	Le dispositif de sécurité du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées après sa dernière mise hors tension.	Veuillez attendre patiemment. Ce retard est normal.
Le message d'erreur ci-dessous apparaît sur l'écran : PF / FL	L'appareil dispose d'un système d'auto diagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.	Voir « 7.1. AUTO-DIAGNOSTIC » de la page 35.

8. GARANTIES

Garanties et limites de responsabilité

Les produits sont garantis pendant une durée de 36 mois à compter de la date d'achat ou de la date de livraison au domicile du client. Selon les pays, cette garantie se compose de 24 à 36 mois de garantie légale de conformité.
Pour les pays qui ne bénéficieraient que de 24 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 12 mois entre en vigueur à l'expiration de la première, et en complément de celle-ci.

FR

Modalités de Mise en oeuvre des garanties

Pour la garantie légale de conformité

Nous vous invitons à vous informer auprès de votre distributeur et/ou à vous référer à ses CGVs (Conditions Générales de Vente).

Pour la garantie commerciale

Nous vous invitons à rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (tel que le ticket de caisse), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine, pour tous pays autre que la France. Pour une prise en charge en France, nous vous invitons à effectuer votre demande sur notre site : <https://auth.sav-login.auchan.fr>. Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). Vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.). Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat mentionné sur la preuve d'achat.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Exclusion de la garantie commerciale :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- L'utilisation ou le stockage nuisible à la bonne conservation de l'appareil (oxydation, corrosion), d'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du constructeur ou de négligences ou de l'utilisation de périphériques, logiciels ou consommables inadaptés.
- L'utilisation professionnelle ou collective, industrielle ou commerciale du produit.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou vandalisme.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit : joints, filtres, accessoires, brosse et flexible d'aspirateur, lampes, lampes de rétroprojecteur, aubes de lave-linge, etc.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les dommages provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (corps étrangers, insectes, etc.).
- Le contenu des appareils - congélateur, lave-linge...- (denrées, vêtements,...)
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le Fabricant.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommage d'utilisation : pneu, chambre à air, frein,...

Le client doit faire son affaire personnelle de la sauvegarde régulière des données contenues sur son disque dur ou dans la mémoire interne de son appareil, et ce avant tout dépôt.

Auchan ne peut être tenu pour responsable de la perte ou de la destruction de données stockées ni des dommages aux logiciels consécutifs notamment à une restauration ou une panne.

De même, Auchan n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer : la garantie légale visée ci-dessus, et la garantie commerciale du constructeur, si elle existe (cf. bon de garantie).

ES

RESUMEN DEL CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 38
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 41
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 42
4. INSTALACIÓN	P. 43
5. Uso	P. 45
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 49
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 52
8. GARANTÍAS	P. 53

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y conserve el manual del usuario para futuras consultas.



¡ADVERTENCIA!

Respete todas las pautas de seguridad



Lea el manual antes de usarlo



¡ADVERTENCIA!

No cubra el producto

1. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les han dado instrucciones sobre el uso del producto de manera segura y entienden los peligros que entraña.
2. Los niños no deben jugar con el producto.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. PRECAUCIÓN: riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños a la propiedad.
5. Para usar el producto, siga siempre las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, así como las precauciones de uso.
6. Mantenga la carcasa seca en todo momento. No cubra la salida de aire mientras esté en uso.
7. No permita que los niños jueguen con el mando ni que introduzcan objetos en la salida de aire.
8. No coloque ningún objeto ni permita que ninguna persona se sienta encima del producto.
9. Apague siempre el producto y retire el enchufe de la toma de corriente cuando limpie o para cualquier otra operación de mantenimiento.
10. No intente quitar ninguna parte de la carcasa a menos que lo haga un técnico

- autorizado.
11. Desconecte el enchufe de la toma si el producto no se utiliza durante un periodo prolongado.
 12. El filtro debe limpiarse o reemplazarse periódicamente para evitar un flujo de aire insuficiente causado por la acumulación de partículas de polvo. Un flujo de aire deficiente provocará un sobrecalentamiento, reducirá el rendimiento del producto y aumentará el riesgo.
 13. No utilice el producto con un enchufe dañado ni con una toma de corriente suelta.
 14. Este producto contiene piezas no reparables. El gas refrigerante en este producto no puede ser reemplazado/reabastecido.
 15. Deje al menos 45 cm de espacio alrededor y por encima de la pared u otros muebles. No coloque el producto delante de cortinas ni cobertores para que no caigan contra la entrada de aire posterior.
 16. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
 17. Si usa este producto con un cable de extensión, no exceda la potencia nominal máxima del cable de extensión.
 18. No utilice este producto en baños o ambientes/ubicaciones de espacios húmedos.
 19. El producto no debe instalarse en un lavadero.
 20. El producto no debe estar en armarios cerrados ni vestuarios. No cubra el producto con ropa ni cualquier otra tela.
 21. El producto debe mantenerse a una distancia adecuada de las paredes, los muebles y las cortinas para evitar que se sobrecaliente debido a la falta de ventilación.
 22. El producto no debe usarse cuando no hay nadie en casa. Si está fuera durante largos periodos de tiempo, apague la alimentación y retire el enchufe de la toma de corriente.
 23. El reemplazo e instalación de las pilas la debe realizar un adulto.
 24. Retire las pilas agotadas de este producto.
 25. No arroje las pilas al fuego, las pilas pueden explotar o tener fugas.
 26. No cortocircuite los terminales de las pilas.
 27. No mezcle pilas usadas y nuevas.
 28. No mezcle varios tipos de pilas (alcalinas, de carbono-zinc, litio y pilas recargables).
 29. No mezcle diferentes tipos de pilas.
 30. No recargue pilas no recargables. No permita que el agua entre en contacto con las pilas.
 31. Retire las pilas del producto cuando no esté en uso por largos periodos de tiempo.
 32. Guarde las pilas no utilizadas en su paquete original.
 33. Deseche las pilas usadas de manera responsable.
 34. Lea el manual del operador.
 35. Precaución: Riesgo de incendio.
 36.  Los aparatos eléctricos defectuosos deben reciclarse y no tirarse a la basura doméstica. Ayúdenos activamente en nuestros esfuerzos para conservar los recursos y proteger el medio ambiente depositando este dispositivo en un punto de recogida o en un centro de eliminación de desechos.
 37. Transporte siempre su electrodoméstico en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y nivelada durante el uso. Si el aparato se transporta acostado de lado, debe levantarse y dejarse desenchufado durante 6 horas.
 38. Utilice siempre el interruptor del panel de control o del mando a distancia para apagar el aparato, y no lo encienda ni apague conectando o desconectando el

ES

- cable de alimentación. Puede provocar riesgo de descarga eléctrica.
39. No toque los botones del panel de control con los dedos mojados ni húmedos.
40. Mantenga el dispositivo alejado de productos químicos peligrosos. Para evitar daños en el acabado de la superficie, use solo un paño suave para limpiar el aparato. No use cera, diluyente ni un detergente fuerte. No utilice el aparato en presencia de sustancias inflamables ni vapores como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
41. No limpie el aparato con agua. El agua puede introducirse en el dispositivo y dañar el aislamiento, creando un peligro de descarga eléctrica. Si entra agua en el dispositivo, desconéctelo de inmediato y póngase en contacto con el Servicio al Cliente.
42. Se recomienda levantar e instalar el dispositivo entre dos o más personas.
43. Para evitar posibles cortes, evite tocar las partes metálicas del electrodoméstico al retirar o reinstalar el filtro. Puede entrañar riesgo de lesiones personales.
44. Sujete siempre el enchufe al enchufar o desenchufar el aparato. Nunca lo desenchufe tirando del cable. Puede entrañar riesgo de descargas eléctricas y daños.
45. Cierre todas las puertas y ventanas de la habitación para lograr un funcionamiento más eficiente.
46. No obstruya la entrada ni la salida de aire. Deje las rejillas libres.
47. Este aparato está destinado a uso doméstico y en entornos similares como:
- cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
 - granjas;
 - en hoteles, moteles y otros complejos residenciales;
 - en habitaciones de invitados.
48. El aparato se instalará de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
49. Detalles del tipo y clasificación de los fusibles: 250 V, 3,15 A.



Este símbolo muestra que este dispositivo utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se escapa y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.

El aparato se debe instalar, operar y almacenar en una habitación con un área de piso mayor de 13 m².



Este símbolo muestra que el manual del usuario debe leerse cuidadosamente.



Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia el manual de instalación.



Este símbolo muestra que existe información disponible, como el manual del usuario o el manual de instalación.

ES

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Alimentación	220-240 V~ / 50 Hz
Capacidad de enfriamiento	3500 W
Potencia de entrada de enfriamiento	1345 W
Corriente de enfriamiento	6,0 A
Capacidad de calefacción	3200 W
Potencia de entrada de calefacción	1130 W
Corriente de calefacción	5,1 A
Potencia asignada	1780 W
Corriente nominal	8,8 A
Ruido (potencia sonora)	65 dB (A)
Refrigerante/carga/GWP	R290 / 0,205 kg / 3
CO ₂ equivalente	0,00062 toneladas
Protección contra la penetración	IPX0
Presión de succión	1,2 MPa
Presión de descarga	2,3 MPa
Presión máxima permitida	5 Mpa
Peso neto	27,5 kg

2.1. FICHA DEL PRODUCTO

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Capacidad nominal de refrigeración	$P_{\text{calificado para refrigeración}}$	3,50	kW
Capacidad nominal de calefacción	$P_{\text{calificado para calefacción}}$	3,20	kW
Entrada de potencia nominal para refrigeración	P_{EER}	1.345	kW

ES

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Entrada de potencia nominal para calefacción	P_{COP}	1.130	kW
Relación de eficiencia energética nominal	EER_d	2,60	-
Coefficiente nominal de rendimiento	COP_d	2,80	-
Consumo de energía en modo termostato apagado	P_{TO}	10,5	W
Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	0.5	W
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto simple/doble (indicar para refrigeración y calefacción por separado)	Q_{SD}	SD:2 (refrigeración); SD:2 (calefacción)	kWh/h
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	65	dB(A)
Potencial de calentamiento global	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Información de contacto para más detalles	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1. UNIDAD PRINCIPAL

- | | | |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Panel de control | 5. Sensor infrarrojo | 9. Cable eléctrico |
| 2. Asa (ambos lados) | 6. Rejilla de entrada | 10. Fijador de enchufe |
| 3. Rueda | 7. Rejilla de salida de aire | 11. Drenaje del medio |
| 4. Deflector | 8. Rejilla de entrada | 12. Drenaje del condensador |

3.2. ACCESORIOS

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| A. Entrada de la manguera | E. Mando a distancia |
| B. Manguera de escape | F. Pilas AAA |
| C. Salida de la manguera | G. Manguera de drenaje |
| D. Kit deslizador de ventana | |

3.3. PANEL DE CONTROL

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Botón Encendido/ Apagado | 5. Botón de velocidad del ventilador | 8. Indicadores de velocidad del ventilador |
| 2. Botón de selección de modo | 6. Botón Temporizador | 9. Pantalla LED |
| 3. Botón Aumentar | 7. Indicador Temporizador | 10. Indicadores de modo |
| 4. Botón Reducir | | 11. Indicador de sueño |

ES

3.4. MANDO A DISTANCIA

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Botón Encendido/ Apagado | 4. Botón de velocidad del ventilador | 7. Botón de oscilación |
| 2. Botón de suspensión | 5. Botón de cambio de unidad | 8. Botón Aumentar |
| 3. Botón Reducir | 6. Botón Temporizador | 9. Botón de selección de modo |

4. INSTALACIÓN

- Desembale todas las partes.
- Verifique la integridad y los daños de envío inmediatamente después de desembalar. Si su envío está dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

4.1. PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- Retire la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
- Introduzca las dos pilas AAA suministradas en las posiciones correctas (consulte los símbolos "+" y "-" en el compartimento de las pilas).



Notas:

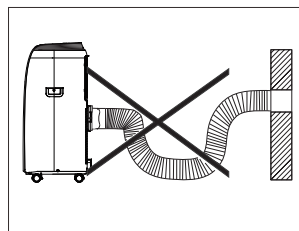
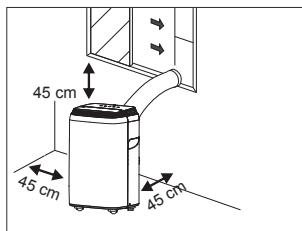
- Apunte con el mando a distancia hacia sensor de infrarrojos del aparato.
- No debe utilizar el mando a distancia a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor).
- Debe utilizar el mando a distancia con cuidado. Evite que se caiga al suelo. No lo exponga a la luz solar ni a fuentes de calor. Si el mando a distancia no funciona, intente quitar y volver a colocar las pilas.
- Si se sustituye o desecha el mando a distancia, las pilas deben retirarse y desecharse de acuerdo con la legislación vigente, ya que son nocivas para el medio ambiente.
- No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- No arroje baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener fugas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quite las pilas.

4.2. SELECCIONE UNA UBICACIÓN

- El aire acondicionado debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración.
- El aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana para montar la manguera de escape.

ES

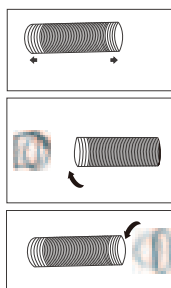
- Para lograr un posicionamiento seguro, coloque el aire acondicionado sobre un suelo liso y nivelado lo suficientemente resistente para soportarlo.
- El aire acondicionado tiene ruedas para facilitar la colocación, pero solo debe hacerse rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al hacerlo rodar sobre superficies alfombradas o suelos de madera. No intente darle la vuelta a la unidad sobre objetos.
- El aire acondicionado debe colocarse al alcance de una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- Nunca coloque ningún obstáculo alrededor de las entradas ni de las salidas de aire del aire acondicionado y no cubra las entradas ni las salidas de los aparatos.
- Manténgalo al menos a 45 cm de distancia de la pared, alrededor y por encima, para lograr un funcionamiento eficiente.
- La manguera se puede extender, pero es mejor mantener la longitud al mínimo requerido. También asegúrese de que la manguera no tenga dobleces ni pliegues pronunciados.



4.3. INSTALAR LA MANGUERA DE ESCAPE

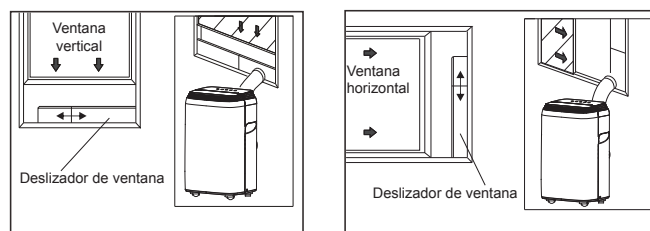
En el modo frío, el aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana o abertura para que el aire de escape caliente pueda salir al exterior.

1. Coloque el acondicionador de aire en una superficie plana y al alcance de una fuente de energía. Asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 45 cm alrededor de la unidad.
2. Extienda la manguera de escape y conecte la entrada y la salida de la manguera a los dos extremos de la manguera de escape.
3. Introduzca el terminal de entrada de la manguera en el aire acondicionado.



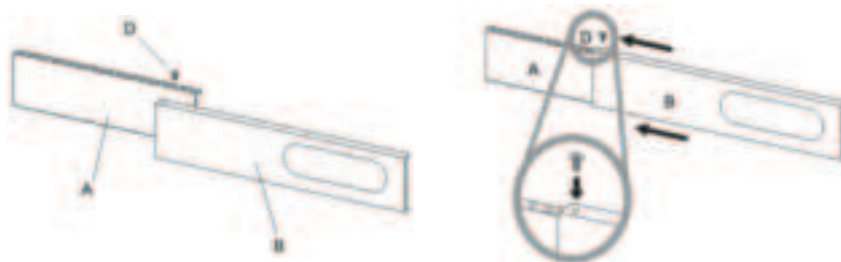
4.4. INSTALAR EL KIT DESLIZADOR DE VENTANA

Dependiendo del tamaño de su ventana, ajuste el tamaño del kit de deslizador de ventana. Asegúrese de que no haya espacio entre la ventana y el kit del deslizador de la ventana. Según el tipo de ventana, instale el kit del deslizador de la ventana vertical u horizontalmente.



ES

1. Deslice el panel A en el panel B y ajuste el tamaño para que se ajuste al ancho de la ventana. Los tamaños de las ventanas varían. Asegúrese de que no haya espacios ni bolsas de aire en el conjunto del kit del deslizador de la ventana después de la instalación.
2. Inserte el tornillo (D) en el orificio para tornillos que comparten los paneles A y B y apriételo.



Notas:

- El kit deslizador de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas verticales y horizontales, sin embargo, puede que se tengan que modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit deslizador de ventana se puede fijar con tornillos.
- Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit del deslizador de la ventana, corte el extremo sin el orificio, de modo que el kit sea lo suficientemente corto como para caber en la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio del kit deslizador de ventana.



Cortar en el lado opuesto del agujero

4.5. FIJE LA MANGUERA DE ESCAPE AL KIT DEL DESLIZADOR DE LA VENTANA

Fije la salida de la manguera de escape al orificio del kit del deslizador de la ventana y

sélelos herméticamente.

5. USO

El aparato se puede manejar con el panel de control o con el mando a distancia.

ES

Consejos para un uso correcto:

Para obtener lo mejor de su electrodoméstico, siga las siguientes recomendaciones.

- Para garantizar el efecto de recepción, el mando a distancia no debe estar a más de 7 metros del aire acondicionado y no debe haber obstáculos entre el mando a distancia y el sensor de infrarrojos.
- Cierre las ventanas y puertas de la habitación que se va a climatizar. Cuando instale el aparato de forma semipermanente, debe dejar una puerta ligeramente abierta (mínimo 1 cm) para garantizar una correcta ventilación.
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas. Esto hará que el uso del aparato resulte más económico.
- Nunca coloque objetos de ningún tipo sobre el aparato.
- No obstruya la entrada o salida de aire del aparato. El flujo de aire reducido resultará en un rendimiento más bajo y podría dañar el aparato.
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación.
- Nunca utilice el aparato en habitaciones muy húmedas, como lavanderías.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que el aparato esté sobre una superficie nivelada. Si es necesario, bloquee las ruedas delanteras.

5.1. ENCENDER/APAGAR EL APARATO

1. Conecte el acondicionador de aire a una toma de corriente adecuada. El aparato entra en modo de espera y su pantalla LED se enciende y muestra “- -”.
2. Pulse el botón  para encender el aparato. Una vez encendido, el aparato entra en un modo de trabajo con la configuración predeterminada o la última utilizada.
3. Para apagar el aparato, pulse el botón . Una vez apagado, el aparato vuelve al modo de espera.

Observación:

Nunca apague el aparato tirando del enchufe. Pulse siempre el botón , a continuación, espere unos minutos antes de desconectar. Esto permite que el dispositivo realice un ciclo de comprobaciones para verificar la operación.

5.2. MODO FRÍO

Este modo es ideal para climas cálidos y bochornosos cuando es necesario enfriar la habitación. Para iniciar el aparato en este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que el indicador de modo frío  se encienda.
2. Seleccione la temperatura deseada 18-32 °C (64-90 °F) pulsando el botón  o  hasta que se muestre el valor correspondiente.
3. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay tres velocidades disponibles: Alto, bajo y automático. Cuando la velocidad del ventilador es alta, la temperatura desciende más rápido. Cuando la velocidad del ventilador es baja, la temperatura baja más lentamente y el ventilador funcionará con menos ruido.

Consejo:

La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24 a

27 °C (75 to 81 °F). Sin embargo, se recomienda no configurar una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior para evitar un consumo de energía innecesario.

5.3. MODO CALOR

Cuando utilice el aparato en este modo, no necesita conectar una manguera de escape. Para iniciar el aparato en este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que el indicador de modo de calor  se encienda.
2. Seleccione la temperatura deseada 13-27 °C (55-81 °F) pulsando el botón  o  hasta que se muestre el valor correspondiente.
3. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay tres velocidades disponibles: Alto, bajo y automático.

ES

Notas:

- En este modo, el agua se elimina del aire y se recoge en el depósito de agua. Debe drenar el depósito de agua periódicamente o continuamente siguiendo las instrucciones en “6.1. Drenaje del agua” en la página 49.
- Cuando se usa en una habitación muy fría, el aparato puede descongelarse automáticamente e interrumpir momentáneamente su funcionamiento normal. Durante un proceso de descongelación, es normal que el aparato haga un tipo diferente de ruido.
- En este modo, es posible que tenga que esperar unos minutos antes de que el aparato comience a emitir aire caliente.
- En este modo, el ventilador puede seguir funcionando durante un breve período después de alcanzar la temperatura establecida.

5.4. MODO VENTILADOR

Cuando utilice el aparato en este modo, no necesita conectar una manguera de drenaje ni una manguera de escape. Para iniciar el aparato en este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que el indicador de modo de ventilador  se encienda.
2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay dos velocidades disponibles: alta y baja. Cuando se seleccione la velocidad alta, se mostrará . Cuando se seleccione la velocidad baja, se mostrará .

5.5. MODO SECO

Este modo es ideal para reducir la humedad ambiental en primavera, otoño o en días lluviosos. Antes de usar el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo frío, con la manguera de escape conectada para permitir que la humedad se descargue al exterior. Para iniciar el aparato en este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que el indicador de modo seco  se encienda. La pantalla muestra .
2. En este modo, el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador y no se puede configurar manualmente.

5.6. MODO INTELIGENTE

En este modo, el aparato cambia automáticamente entre los modos de refrigeración, ventilación y calefacción.

ES

- El aparato funciona en modo calor cuando la temperatura ambiente es inferior a 20 °C (68 °F).
- El aparato funciona en el modo de ventilador cuando la temperatura ambiente está entre 20 °C (68 °F) y 23 °C (73 °F).
- El aparato funciona en el modo frío cuando la temperatura ambiente es superior a 23 °C (73 °F).

Para iniciar el aparato en este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que la pantalla comience a ejecutarse en bucle.



2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay tres velocidades disponibles: Alto / Bajo / Auto.

5.7. FUNCIÓN DE OSCILACIÓN

Cuando está activada, esta función mueve el deflector hacia arriba y hacia abajo para ajustar la dirección del flujo de aire.

Para activar o desactivar esta función, pulse el botón  en el mando a distancia.

5.8. USO DEL TEMPORIZADOR

El aparato puede programarse para encenderse o apagarse automáticamente (hasta 24 horas).

5.8.1. CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR DE INICIO

1. Encienda el acondicionador de aire, elija el modo y la configuración que desee, por ejemplo, modo frío, 24 °C y alta velocidad del ventilador. A continuación, apague el aparato.
2. Pulse el botón . La pantalla comienza a parpadear. Pulse el botón  o  para elegir un tiempo entre 0,5 y 24 horas.
3. Espere 5 segundos para iniciar el temporizador. El indicador del temporizador  se ilumina.

Para cancelar el temporizador de inicio, pulse el botón . El indicador del temporizador  se apaga.

5.8.2. CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR DE APAGADO

1. Cuando el aparato esté funcionando, pulse el botón . La pantalla comienza a parpadear. Pulse el botón  o  para elegir un tiempo entre 0,5 y 24 horas.
2. Espere 5 segundos para iniciar el temporizador. El indicador del temporizador  se ilumina.

Para cancelar el temporizador de apagado, pulse el botón . El indicador del temporizador  se apaga.

5.9. FUNCIÓN DE SUSPENSIÓN

Cuando esta función está activada, el acondicionador de aire mantiene la habitación a una temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas ni de temperatura ni de humedad y con un funcionamiento silencioso.

- La velocidad del ventilador siempre es baja, mientras que la temperatura ambiente y la humedad varían gradualmente para garantizar el nivel más cómodo.
- El brillo de la pantalla se reduce.
- En el modo frío, la temperatura establecida aumenta automáticamente en 1 °C (1 °F) por hora durante las 2 horas iniciales, a continuación, la temperatura permanece sin cambios.
- En el modo calor, la temperatura establecida disminuye automáticamente en 1 °C (1 °F) por hora durante las 3 horas iniciales, a continuación, la temperatura permanece sin cambios.
- La función de suspensión siempre estará activada solo durante 8 horas. Cuando se apague, apagará automáticamente el aparato.

ES

Para activar la función dormir, encienda el aparato en el modo frío o calor y, a continuación, pulse el botón  en el mando a distancia.

Para desactivar la función dormir, pulse el botón ,  o el botón .

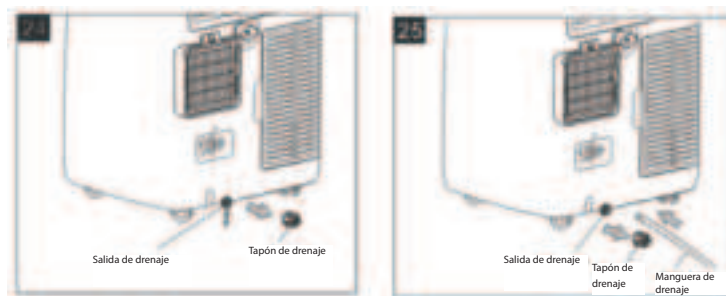
Observación: En los modos seco e inteligente, la función de suspensión también está disponible.

5.10. CAMBIAR LA UNIDAD DE TEMPERATURA

Cuando el aparato esté funcionando, pulse el botón °C/°F en el mando a distancia para cambiar la unidad de temperatura a °F o volver a °C.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

6.1. DRENAJE DEL AGUA



Cuando hay un exceso de condensación de agua dentro del aparato, el aparato deja de funcionar y muestra "FLE" (DEPÓSITO LLENO). Esto indica que es necesario drenar la condensación de agua del aparato. Esto se puede hacer manualmente (siempre que el depósito de agua esté lleno) o de forma continua.

6.1.1. DRENAJE DE AGUA MANUAL

ES

1. Desenchufe el aparato.
2. Coloque una bandeja (no suministrada) debajo del tapón de drenaje inferior o mueva cuidadosamente el aparato a una ubicación de drenaje.
3. Retire el tapón de drenaje inferior de la parte posterior del aparato. El agua comienza a salir.
4. Una vez que se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje inferior.

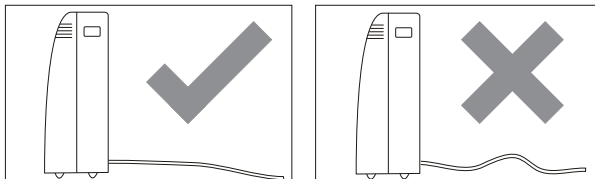
6.1.2. DRENAJE CONTINUO DE AGUA

Mientras usa la unidad en modo seco, se recomienda un drenaje continuo.

1. Desenchufe el aparato.
2. Retire el tapón de drenaje. Al hacer esto, se puede derramar algo de agua residual, por lo tanto, tenga una bandeja (no suministrada) para recoger el agua.
3. Conecte una manguera de drenaje (diámetro = 1/2" o 12,7 mm, no incluida) a la salida de drenaje. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre un área de drenaje de agua adecuada. A continuación, el agua se drenará continuamente a través de la manguera.

Notas:

- Asegúrese de que la manguera esté bien conectada para evitar fugas. Dirija la manguera hacia el desagüe.
- Asegúrese de que no haya torceduras en la manguera que puedan detener el flujo de agua.
- Cuando no se usa una manguera de drenaje, el tapón de drenaje debe instalarse firmemente para evitar fugas.
- Todas las partes de la manguera de drenaje deben estar más bajas que la salida de drenaje, sino el depósito de agua no se podrá drenar.



6.1.3. DRENAJE DE AGUA CONTINUO A TRAVÉS DEL DRENAJE CENTRAL



Cuando el electrodoméstico está funcionando en modo seco, puede usar este método para drenar el depósito de agua.

1. Desenchufe el aparato.

2. Retire el tapón de drenaje del medio. Al hacer esto, se puede derramar algo de agua residual, por lo tanto, tenga una bandeja (no suministrada) para recoger el agua.
3. Conecte una manguera de drenaje (diámetro = 1/2" o 12,7 mm, no incluida) a la salida de drenaje. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre un área de drenaje de agua adecuada. A continuación, el agua se drenará continuamente a través de la manguera.

Observación: Todas las partes de la manguera de drenaje deben estar más bajas que la salida de drenaje, sino el depósito de agua no se podrá drenar.

ES



6.2. LIMPIEZA



¡Atención!

Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
No utilice detergentes corrosivos, cepillos metálicos, limpiadores abrasivos, objetos afilados ni metálicos para limpiar el aparato.

6.2.1. LIMPIAR EL APARATO

- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca lave el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- Nunca use gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas ni similares.

6.2.2. LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para que su electrodoméstico funcione de manera eficiente, debe limpiar los filtros todos los meses.

1. Abra las rejillas de entrada del aparato, a continuación, saque los filtros de aire. Use una aspiradora para eliminar la acumulación de polvo de los filtros. Si están muy sucios, sumérjalos en agua tibia y enjuáguelos varias veces. El agua nunca debe estar a más de 40 °C (104 °F). Después del lavado, deje secar los filtros.
2. Vuelva a instalar los filtros limpios y secos antes del próximo uso o almacenamiento.



¡Precaución!

No use el aparato sin filtro, porque la suciedad y las pelusas lo obstruirían y reducirían el rendimiento.

6.3. OTRAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

ES

- Si tiene mascotas, es posible que deba limpiar periódicamente las rejillas para evitar que se bloqueen con el pelo de los animales.
- Haga funcionar el electrodoméstico en modo ventilador durante 12 horas en una habitación cálida para secar el electrodoméstico y evitar la formación de moho (cada 6 meses o antes de guardar el electrodoméstico).
- Antes de cada temporada, verifique y asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados y que el sistema de tierra es eficiente. Siga las instrucciones de instalación con precisión.
- Después de cada temporada, retire toda el agua del aparato. Retire el tapón de drenaje y drene toda el agua. Una vez que se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje. Limpie los filtros, séquelos bien y vuelva a colocarlos.



6.4. ALMACENAMIENTO

- Quite las pilas del mando a distancia si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo.
- Drene el depósito de agua del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y oscuro. La exposición a la luz solar directa o al calor extremo puede acortar la vida útil del aparato.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7.1. AUTO DIAGNÓSTICO

El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento. Los códigos de error se muestran en la pantalla del aparato.

Código de error	Posible solución
 FALLO DE LA SONDA (sensor dañado)	• Si aparece esto, póngase en contacto con su centro de servicio local autorizado para obtener ayuda.
 DEPÓSITO LLENO (depósito de agua lleno)	• Vacíe el depósito de agua interno, siguiendo las instrucciones en “6.1. Drenaje del agua” en la página 49.

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no se puede encender.	No está enchufado a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a la red eléctrica.
	El dispositivo de seguridad interno se ha activado.	Espere 30 minutos. Si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio.

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato funciona solo durante poco tiempo.	Hay dobleces en la manguera de escape.	Coloque la manguera de escape correctamente y manténgala lo más corta y libre de curvas posible para evitar cuellos de botella.
	Algo impide que se descargue el aire.	Verifique y elimine cualquier obstáculo que obstruya la descarga de aire.
El aparato funciona, pero no puede enfriar la habitación.	Hay ventanas, puertas y/o cortinas abiertas.	Cierre puertas, ventanas y cortinas.
	Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.).	Elimine las fuentes de calor.
	La manguera de escape está desconectada del aparato.	Instale correctamente la manguera de escape. Para más detalles, consulte “4.3. Instalar la manguera de escape” en la página 44.
	La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra.	Compre un electrodoméstico nuevo adecuado para su habitación.
Durante el uso, hay un olor desagradable en la habitación.	El filtro de aire está obstruido.	Limpie el filtro como se describe en “6.2.2. Limpieza de los filtros de aire” en la página 51.
El aparato no funciona durante unos tres minutos después de reiniciarse.	El dispositivo de seguridad interno del compresor evita que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó.	Espere pacientemente. Este retraso es normal.
El siguiente código de error aparece en la pantalla: PF / FE .	El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento.	Consulte “7.1. AUTO DIAGNÓSTICO” en la página 52.

8. GARANTÍAS

Garantías y límites de responsabilidad

Los productos están garantizados durante 36 meses a partir de la fecha de compra o de entrega en el domicilio del cliente. Dependiendo del país, esta garantía consiste en 24 a 36 meses de garantía legal de conformidad. Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 24 meses, al expirar esta garantía entra en vigor una garantía comercial complementaria de 12 meses.

Modalidades de aplicación de las garantías

Para la garantía legal de conformidad

Le invitamos a solicitar más información a su distribuidor y/o a consultar sus CGV (Condiciones Generales de Venta).

Para la garantía comercial

Para todos los países excepto Francia, le invitamos a devolver el producto a la recepción del lugar de venta con el resguardo de la compra (como el recibo), el producto y los accesorios suministrados con su embalaje original. Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (por lo general, esta información aparece en el producto, el embalaje o el resguardo de la compra). Debe devolver el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.). En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funciones y que sea equivalente en cuanto a sus prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el resguardo de la compra.

Los productos reparados o sustituidos pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Exclusiones de la garantía comercial:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- El uso o almacenamiento perjudicial para la buena conservación del aparato (oxidación, corrosión), uso de energía, empleo o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante o negligencia o uso de periféricos, softwares o consumibles inadecuados.
- Uso profesional o colectivo, industrial o comercial del producto.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, eliminados o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un período de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, como los arañazos, abolladuras o deterioros de cualquier otro tipo.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto: Juntas, filtros, accesorios, cepillo y manguera de aspiradora, lámparas, bombillas de retroproyector, agitadores de lavadora, etc.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los daños causados por elementos externos al aparato (cuerpos extraños, insectos, etc.).
- El contenido de los aparatos - congelador, lavadora, etc.- (comida, ropa, etc.)
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares de terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios incluidos con el producto o autorizados por el fabricante.
- Las piezas debido al desgaste normal o daños por el uso: neumático, cámara de aire, freno, etc.

El cliente es responsable de hacer regularmente una copia de seguridad de los datos contenidos en su disco duro o en la memoria interna de su dispositivo antes de cualquier depósito.

Alcampo no puede considerarse responsable de la pérdida o destrucción de los datos almacenados ni de los daños en el software que resulten, en particular, de un restablecimiento o una avería.

Asimismo, Alcampo no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Las disposiciones anteriores no pueden reducir ni eliminar en modo alguno: la garantía legal mencionada anteriormente ni la garantía comercial del fabricante, si existiera (consultar el formulario de garantía).

RESUMO DO CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 55
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 57
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 59
4. INSTALAÇÃO	P. 60
5. Utilizar	P. 62
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 66
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 68
8. GARANTIAS	P. 70

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.



AVISO!

Respeite todas as instruções relacionadas com a segurança



Leia o manual antes da utilização



AVISO!

Não cubra o produto

1. Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do produto de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o produto.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. CUIDADO – Risco de incêndio, choque elétrico, lesões corporais e danos materiais.
5. Para utilizar o produto, siga sempre as instruções de montagem, utilização e manutenção e respeite os conselhos de utilização.
6. Mantenha a caixa sempre seca. Não cubra a saída de ar durante a utilização.
7. Não permita que crianças brinquem com o telecomando ou deixem cair objetos para dentro da saída de ar.
8. Não coloque objetos por cima do produto nem permita que outras pessoas se sentem sobre o mesmo.
9. Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada sempre que realizar uma limpeza ou outras operações de manutenção.
10. Apenas um técnico autorizado poderá tentar remover quaisquer peças da caixa.
11. Desligue a ficha da tomada se o produto não for utilizado durante um período prolongado.
12. O filtro deve ser limpo ou substituído periodicamente a fim de prevenir que a

- acumulação de partículas de poeira resulte numa circulação de ar insuficiente. A má circulação de ar provocará sobreaquecimento, reduzirá o desempenho do produto e aumentará o risco inerente.
13. Não utilize o produto se a ficha estiver danificada ou se a tomada estiver solta.
 14. Este produto contém peças não passíveis de reparação. O gás refrigerante neste produto não pode ser substituído/recarregado.
 15. Permita, pelo menos, 45 cm de espaço ao redor e por cima, entre o aparelho e a parede ou outro mobiliário. Não coloque o produto diante de cortinas ou reposteiros para evitar que estes fiquem em contacto com a entrada de ar traseira.
 16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
 17. Se utilizar este produto com um cabo de extensão, não exceda a potência nominal máxima do mesmo.
 18. Não utilize este produto em casas de banho ou ambientes/locais húmidos.
 19. O produto não deve ser instalado em lavandarias.
 20. O produto não pode ser utilizado em armários ou em balneários. Não tape o produto com panos ou qualquer outro tecido.
 21. O produto tem de ser mantido a uma distância adequada de paredes, peças de mobiliário e cortinas a fim de prevenir um sobreaquecimento devido a uma má ventilação.
 22. O produto não deve ser utilizado numa casa não ocupada. Se estiver fora de casa durante longos períodos, desligue a alimentação e retire a ficha da tomada.
 23. A substituição e a instalação das pilhas devem ser realizadas por um adulto.
 24. Retire as pilhas gastas do produto.
 25. Não elimine pilhas no fogo, pois estas podem explodir ou derramar.
 26. Não provoque um curto-circuito dos terminais das baterias.
 27. Não misture pilhas novas e usadas.
 28. Não misture tipos de pilhas (alcalinas, carbono-zinco, lítio e pilhas recarregáveis).
 29. Não misture diferentes tipos de pilhas.
 30. Não recarregue pilhas não recarregáveis. Não permita que água entre em contacto com as pilhas.
 31. Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante períodos de tempo prolongados.
 32. Guarde as pilhas não usadas na embalagem original.
 33. Elimine as pilhas usadas de forma responsável.
 34. Leia o manual do utilizador.
 35. **Atenção: Risco de incêndio.**
 36.  Os eletrodomésticos defeituosos devem ser reciclados e não eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Ajude-nos ativamente nos nossos esforços em conservar recursos e proteger o ambiente colocando este dispositivo num centro de recolha ou num centro de eliminação de resíduos.
 37. Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical e coloque-o numa superfície estável e nivelada. Se a unidade for transportada de lado, deverá ser colocada na vertical sem ser ligada à energia durante 6 horas.
 38. Utilize sempre o interruptor no painel de controlo ou o controlo remoto para desligar a unidade e não ligue ou desligue o aparelho ligando ou desligando o cabo de alimentação. Existe o risco de choque elétrico.
 39. Não toque nos botões do painel de controlo com os dedos molhados ou húmidos.
 40. Mantenha a unidade afastada de químicos perigosos. Para prevenir danos no acabamento da superfície, utilize apenas um pano macio para limpar o eletrodoméstico. Não utilize cera, diluente ou detergentes fortes. Não utilize a unidade na presença de substâncias ou vapores inflamáveis como álcool, inseticidas, gasolina, etc.
 41. Não limpe a unidade com água. A água pode penetrar na unidade e danificar o isolamento, criando um risco de choque elétrico. Se penetrar água na unidade, desligue-a imediatamente e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
 42. Utilize duas ou mais pessoas para elevar e instalar a unidade.
 43. Para evitar possíveis cortes, evite entrar em contacto com as peças metálicas do

- eletrodoméstico sempre que retirar ou reinstalar o filtro. Poderá resultar num risco de lesões corporais.
44. Segure sempre a ficha enquanto ligar ou desligar o eletrodoméstico. Nunca desligue o eletrodoméstico puxando o cabo. Pode resultar no risco de choque elétrico e danos.
 45. Feche todas as portas e janelas da divisão para um funcionamento mais eficiente.
 46. Não obstrua a entrada e a saída de ar. Mantenha as grelhas desimpedidas.
 47. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e ambientes similares, tais como:
 - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes tipo quartos de hóspedes.
 48. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de ligação.
 49. Detalhes do tipo e classificação dos fusíveis: 250 V, 3,15 A.

	Este símbolo indica que este aparelho utiliza um líquido refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de líquido refrigerante e este for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de fogo. Não use outros meios para acelerar o processo de descongelação nem de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante. O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico). Não perfure nem queime. Tenha em conta que os refrigeradores podem não ter odor. O aparelho deve ser instalado, operado e guardado numa sala com uma superfície superior a 13 m².
	Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.
	Este símbolo indica que este equipamento deve ser manuseado por pessoal de serviço com referência do manual de instalação.
	Este símbolo indica que estão disponíveis informações como o manual de funcionamento ou o manual de instalação.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Alimentação	220-240 V~ / 50 Hz
Capacidade de refrigeração	3500 W

Potência de entrada de refrigeração	1345 W
Corrente de refrigeração	6,0 A
Capacidade de aquecimento	3200 W
Potência de entrada de aquecimento	1130 W
Corrente de aquecimento	5,1 A
Potência atribuída	1780 W
Corrente nominal	8,8 A
Ruído (potência sonora)	65 dB(A)
Refrigerante/Carga/Potencial de aquecimento global (PAG)	R290 / 0,205 kg / 3
Equivalente de CO ₂	0,00062 toneladas
Proteção contra infiltração	IPX0
Pressão de sucção	1,2 MPa
Pressão de descarga	2,3 MPa
Pressão máxima permitida	5 MPa
Peso líquido	27,5 kg

2.1. FICHA DO PRODUTO

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade nominal para arrefecimento	$P_{\text{nominal para arrefecimento}}$	3,50	kW
Capacidade nominal para aquecimento	$P_{\text{nominal para aquecimento}}$	3,20	kW
Entrada de potência nominal para arrefecimento	P_{EER}	1,345	kW
Entrada de potência nominal para aquecimento	P_{COP}	1,130	kW
Rácio de eficiência energética nominal	EER_d	2,60	-
Coeficiente nominal do desempenho	COP_d	2,80	-
Consumo energético em modo de termostato desligado	P_{TO}	10,5	W
Consumo energético no modo de espera	P_{SB}	0,5	W
Consumo elétrico de aparelhos de conduta simples/dupla (indicar para arrefecimento e aquecimento separadamente)	Q_{SD}	SD:2 (arrefecimento); SD:2 (aquecimento)	kWh/h

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Nível de potência sonora	L_{WA}	65	dB(A)
Potencial para aquecimento global	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Detalhes de contacto para obter mais informação	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

PT

3.1. UNIDADE PRINCIPAL

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Painel de controlo | 5. Sensor de infravermelhos | 9. Cabo de alimentação |
| 2. Pega (ambos os lados) | 6. Grelha de entrada | 10. Fixador de ficha |
| 3. Rodízio | 7. Grelha de saída de ar | 11. Dreno central |
| 4. Defletor | 8. Grelha de entrada | 12. Dreno de condensador |

3.2. ACESSÓRIOS

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| A. Entrada para o tubo | E. Controlo remoto |
| B. Tubo de exaustão | F. Pilhas AAA |
| C. Saída para o tubo | G. Mangueira de escoamento |
| D. Kit de janela de correr | |

3.3. PAINEL DE CONTROLO

- | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------------|
| 1. Botão Ligar/Desligar | 6. Botão de temporizador | 9. Visor LED |
| 2. Botão de modo | 7. Indicador de temporizador | 10. Indicadores de modo |
| 3. Botão de aumentar | 8. Indicadores de velocidade da ventoinha | 11. Indicador de noite |
| 4. Botão de diminuir | | |
| 5. Botão de velocidade da ventoinha | | |

3.4. CONTROLO REMOTO

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| 1. Botão Ligar/Desligar | 5. Botão de interruptor da unidade | 8. Botão de aumentar |
| 2. Botão de noite | 6. Botão de temporizador | 9. Botão de modo |
| 3. Botão de diminuir | 7. Botão de oscilação | |
| 4. Botão de velocidade da ventoinha | | |

4. INSTALAÇÃO

- Desembale todas as peças.
- Verifique se não existem peças em falta e se ocorreram danos durante o transporte imediatamente após desembalar. Se o produto recebido estiver danificado ou incompleto, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

4.1. PREPARAR O CONTROLO REMOTO

- Remova a tampa na parte de trás do telecomando.
- Insira as duas pilhas AAA fornecidas nas posições corretas (veja os símbolos “+” e “-” no compartimento das pilhas).



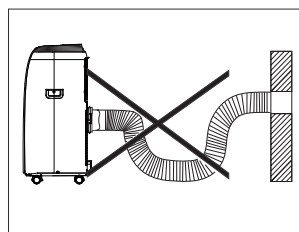
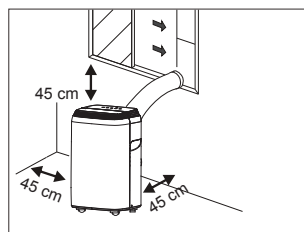
Notas:

PT

- Aponte o telecomando ao sensor de infravermelhos do aparelho.
- O telecomando não deve ser utilizado a mais de 7 metros de distância do aparelho (sem quaisquer obstáculos entre o telecomando e o sensor).
- O telecomando deve ser operado com cuidado. Não o deixe cair no chão. Não o exponha a luz solar ou a fontes de calor. Se o telecomando não funcionar, experimente remover e voltar a colocar as pilhas.
- Se o telecomando for substituído ou descartado, as pilhas devem ser removidas e descartadas de acordo com a legislação existente, pois são perigosas para o ambiente.
- Não misture pilhas usadas com novas. Não misture pilhas alcalinas, normais (zinco carbono) ou recarregáveis (cádmio níquel).
- Não elimine as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou vazar.
- Se o telecomando não for utilizado durante um período prolongado, remova as baterias do mesmo.

4.2. SELECIONAR UM LOCAL

- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado num local firme para minimizar ruídos e vibrações.
- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela para montagem do tubo de exaustão.
- Para um posicionamento seguro e firme, coloque o aparelho de ar condicionado num piso liso e nivelado, suficientemente forte para poder suportá-lo.
- O aparelho de ar condicionado possui rodízios para uma movimentação mais simples, mas apenas deve ser movimentado em superfícies lisas e planas. Seja cauteloso quando movimentar o aparelho em superfícies com alcatifa ou com piso de madeira. Não tente rolar a unidade por cima de objetos.
- O aparelho de ar condicionado terá de ser colocado num local ao alcance de uma tomada elétrica devidamente aterrada.
- Nunca coloque quaisquer obstáculos em volta das entradas ou saídas de ar do aparelho de ar condicionado e não cubra as entradas e saídas do mesmo.
- Conceda, pelo menos, 45 cm de distância (em volta e por cima) da parede para um funcionamento eficiente.
- O tubo pode ser aumentado, mas é aconselhável manter o comprimento mínimo necessário. Certifique-se também de que o tubo não contém dobras acentuadas ou arqueamentos.

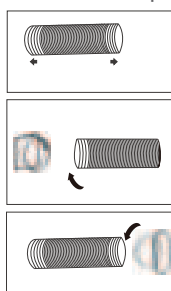


PT

4.3. INSTALAR O TUBO DE EXTRAÇÃO

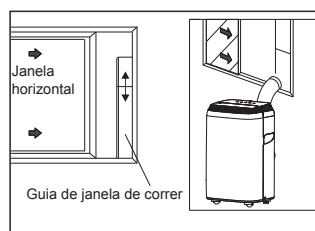
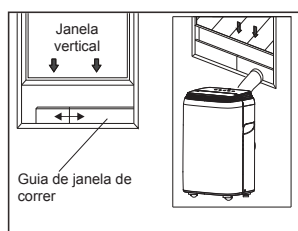
No modo de arrefecimento, o ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela ou abertura para que a extração do ar quente possa ser feita para o exterior.

1. Coloque o ar condicionado num chão uniforme e dentro do alcance de uma fonte de alimentação. Certifique-se de que existe uma área livre de 45 cm ao redor da unidade.
2. Aumente o tubo de extração e ligue a entrada do tubo e a saída do tubo às duas extremidades do tubo de extração.
3. Insira a entrada do tubo no aparelho de ar condicionado.



4.4. INSTALAR O KIT DE GUIA DE JANELA DE CORRER

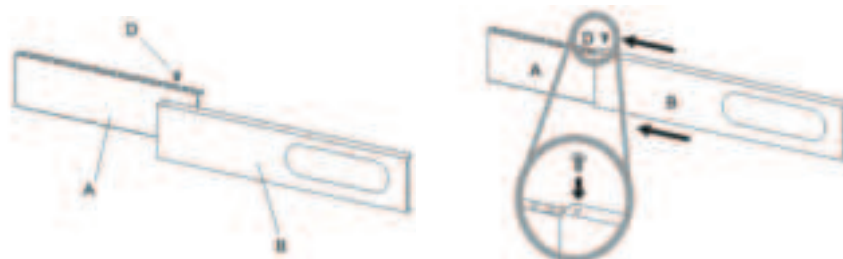
Dependendo do tamanho da sua janela, ajuste o tamanho do kit de guia de janela de correr. Certifique-se de que não existe nenhuma folga entre a janela e o kit de guia de janela de correr. Consoante o tipo da sua janela, instale o kit de guia de janela de correr na vertical ou na horizontal.



1. Deslize o painel A para o painel B e ajuste o tamanho para caber na largura da janela. Os tamanhos das janelas variam. Certifique-se de que não existem aberturas ou bolsas de ar no conjunto do kit de guia de janela de correr após a instalação.

PT

2. Insira o parafuso (D) no orifício respetivo partilhado pelos painéis A e B e aperte-o.



Notas:

- O kit de guia de janela de correr foi concebido para se adaptar à maioria das janelas verticais e horizontais; contudo, em determinados tipos de janelas, poderá ser necessário modificar alguns aspetos dos procedimentos de instalação. O kit de guia de janela de correr pode ser aparafusado.
- Se a abertura da janela for menor do que o comprimento mínimo do kit de guia de janela de correr, corte a extremidade sem o orifício para este poder encaixar na abertura da janela. Nunca corte o orifício no kit da guia de janela.



4.5. INSERIR O TUBO DE EXTRAÇÃO NO KIT DE GUIA DE JANELA DE CORRER

Una a saída do tubo de extração ao orifício do kit de guia de janela de correr e vede-os firmemente.

5. UTILIZAR

O produto pode ser controlado através do painel de controlo ou do telecomando.

Sugestões para a utilização correta:

Para obter o melhor desempenho do seu aparelho, siga as recomendações abaixo.

- Para garantir o efeito de receção, o telecomando terá de estar a uma distância máxima de 7 metros do aparelho de ar condicionado, e não devem existir obstáculos entre o telecomando e o sensor de infravermelhos.
- Feche as janelas e as portas na divisão onde vai utilizar o ar condicionado. Quando instalar o aparelho de forma semi permanente, deverá deixar uma porta ligeiramente aberta (mínimo de 1 cm) para garantir a correta ventilação.
- Proteja a divisão da exposição direta ao sol, fechando parcialmente as cortinas e/ou as persianas. Isto poderá tornar o aparelho mais económico.
- Nunca coloque qualquer tipo de objeto em cima do aparelho.
- Não bloqueie a entrada e a saída de ar do aparelho. Um fluxo de ar reduzido resultará num fraco desempenho e poderá danificar o aparelho.
- Certifique-se de que não existem fontes de calor na divisão.
- Nunca utilize o aparelho em divisões muito húmidas, tal como numa lavandaria.
- Nunca utilize o aparelho no exterior.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície nivelada. Se necessário, bloqueie os rodízios frontais.

5.1. LIGAR/DESLIGAR O APARELHO

1. Ligue o ar condicionado a uma tomada elétrica adequada. O aparelho entra no modo de espera e o ecrã LED acende e apresenta "--".
2. Prima o botão  para ligar o aparelho. Quando é ligado, o aparelho entra num modo de funcionamento com a predefinição ou as definições utilizadas na última vez.
3. Para desligar o aparelho, toque no botão . Quando desligado, o aparelho regressa ao modo de espera.

Nota:

Nunca desligue o aparelho puxando a ficha da tomada elétrica. Prima sempre o botão  e, em seguida, aguarde alguns minutos antes de desligar a ficha da tomada elétrica. Assim o aparelho poderá realizar um ciclo de verificações do funcionamento.

PT

5.2. MODO DE ARREFECIMENTO

Este modo é ideal para climas quentes e húmidos quando precisar de arrefecer a divisão. Para iniciar o aparelho neste modo:

1. Prima o botão  algumas vezes até o indicador de frio  acender.
2. Selecione uma temperatura entre 18 °C e 32 °C (64 °F e 90 °F) premindo o botão  ou  até ser exibido o valor correspondente.
3. Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Estão disponíveis três velocidades: Alta, Baixa e Automática. Quando a velocidade da ventoinha é alta, a temperatura baixará mais rapidamente. Se a velocidade da ventoinha for baixa, a temperatura baixará mais lentamente e a ventoinha emitirá menos ruído.

Sugestão:

A temperatura mais adequada para a divisão durante o verão varia entre 24 °C e 27 °C (75 °F e 81 °F). É recomendado a, no entanto, não definir uma temperatura muito abaixo da temperatura no exterior para evitar um consumo energético desnecessário.

5.3. MODO HEAT

Quando utilizar o aparelho neste modo, não precisa de fixar um tubo de extração. Para iniciar o aparelho neste modo:

1. Prima o botão  algumas vezes até o indicador do modo de aquecimento  acender.
2. Selecione uma temperatura entre 13 °C e 27 °C (55 °F e 81 °F) premindo o botão  ou  até ser exibido o valor correspondente.
3. Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Estão disponíveis três velocidades: Alta, Baixa e Automática.

Notas:

- Neste modo, a água é removida do ar e recolhida no depósito de água. Deve drenar o depósito de água periodicamente ou de forma contínua seguindo as instruções em “6.1. Drenagem de água” na página 66.
- Durante o funcionamento numa divisão bastante fria, o aparelho irá descongelar automaticamente e interromper momentaneamente a operação normal. Durante o processo de descongelamento, é normal que o aparelho produza um tipo de ruído diferente.
- Neste modo, poderá ter de aguardar alguns minutos até que o aparelho comece a deitar ar quente.

- Neste modo, a ventoinha poderá continuar a funcionar durante um curto período após a temperatura definida ter sido atingida.

5.4. MODO DE VENTONHA

Quando utilizar o aparelho neste modo, não precisa de fixar um tubo de drenagem e um tubo de extração. Para iniciar o aparelho neste modo:

1. Prima o botão  algumas vezes até o indicador do modo de ventoinha  acender.
2. Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Estão disponíveis duas velocidades: Alta e Baixa. Quando a velocidade alta for selecionada, será apresentado . Quando a velocidade lenta for selecionada, será apresentado .

PT

5.5. MODO SECO

Este modo é ideal para reduzir a humidade da divisão na primavera e outono ou em dias de chuva. Antes de utilizar o modo seco, o aparelho deve ser preparado da mesma forma que para o modo de arrefecimento, com o tubo de extração colocado para permitir o direcionamento da humidade para o exterior. Para iniciar o aparelho neste modo:

1. Prima o botão  algumas vezes até o indicador do modo seco  acender. O ecrã apresenta .
2. Neste modo, a velocidade da ventoinha é selecionada automaticamente pelo aparelho e não pode ser definida manualmente.

5.6. MODO SMART

Neste modo, o aparelho alterna automaticamente entre os modos de arrefecimento, ventoinha e de aquecimento.

- O aparelho funciona no modo de aquecimento quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 20 °C (68 °F).
- O aparelho funciona no modo de ventoinha quando a temperatura ambiente estiver entre 20 °C (68 °F) e 23 °C(73 °F).
- O aparelho funciona no modo de arrefecimento quando a temperatura ambiente estiver acima de 23 °C(73 °F).

Para iniciar o aparelho neste modo:

1. Prima o botão  algumas vezes até o ecrã começar a funcionar num circuito.



2. Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Estão disponíveis três velocidades: Alta / Baixa / Automática.

5.7. FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO

Quando ligada, esta função move o defletor para cima e para baixo para ajustar a direção do fluxo de ar.

Para ligar ou desligar esta função, prima o botão  no telecomando.

5.8. UTILIZAR O TEMPORIZADOR

O aparelho pode ser programado para ser ligado ou desligado automaticamente (até 24 horas).

5.8.1. DEFINIR O TEMPORIZADOR DE ARRANQUE

1. Ligue o aparelho de ar condicionado, escolha o modo e as definições pretendidos, por exemplo, modo de arrefecimento, 24 °C e velocidade de ventoinha alta. Depois, desligue o aparelho.
2. Prima o botão . O ecrã começa a piscar. Prima o botão  ou  para definir uma hora entre meia-hora e 24 horas.
3. Aguarde 5 segundos para iniciar o temporizador. O indicador do temporizador  acende.

PT

Para cancelar o temporizador de arranque, prima o botão . O indicador do temporizador  desliga-se.

5.8.2. DEFINIR O TEMPORIZADOR DE ENCERRAMENTO

1. Com o aparelho a funcionar, prima o botão . O ecrã começa a piscar. Prima o botão  ou  para definir uma hora entre meia-hora e 24 horas.
2. Aguarde 5 segundos para iniciar o temporizador. O indicador do temporizador  acende.

Para cancelar o temporizador, prima o botão . O indicador do temporizador  desliga-se.

5.9. FUNÇÃO DE NOITE

Quando esta função está ativada, o aparelho de ar condicionado mantém a divisão numa temperatura ideal, sem flutuações excessivas na temperatura ou na humidade, com uma operação silenciosa.

- A velocidade da ventoinha é sempre baixa, enquanto a temperatura e humidade da divisão variam gradualmente de forma a garantir o nível mais confortável.
- O brilho do ecrã é reduzido.
- No modo de arrefecimento, a temperatura definida aumenta automaticamente 1 °C (1 °F) por hora nas 2 primeiras horas, e depois a temperatura permanece inalterada.
- No modo de aquecimento, a temperatura definida diminui automaticamente 1 °C (1 °F) por hora nas 3 primeiras horas, e depois a temperatura permanece inalterada.
- A função de noite estará ativada durante 8 horas apenas. Quando se desativa, irá desligar automaticamente o aparelho.

Para ativar a função de noite, ligue o aparelho no modo de aquecimento ou arrefecimento e, em seguida, prima o botão  no telecomando.

Para ativar a função de noite, prima o botão ,  ou .

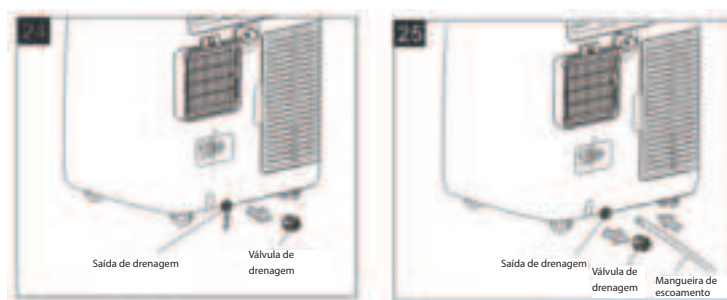
Nota: Nos modos seco e smart, a função de noite também está disponível.

5.10. ALTERAR A UNIDADE DA TEMPERATURA

Quando o aparelho estiver a funcionar, prima o botão °C/°F no telecomando para mudar a unidade de temperatura para °F ou de volta para °C.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

6.1. DRENAGEM DE ÁGUA



Quando existir um excesso de condensação de água dentro do aparelho, este para de funcionar e apresenta “**FE**” (DEPÓSITO CHEIO). Isto indica que a condensação de água precisa de ser drenada do aparelho. Isto pode ser realizado manualmente (sempre que o depósito de água estiver cheio) ou de forma contínua.

6.1.1. DRENAGEM DE ÁGUA MANUAL

1. Desligue o aparelho da tomada elétrica.
2. Coloque um tabuleiro (não fornecido) sob a válvula de drenagem inferior ou mova cuidadosamente o aparelho para um local de drenagem.
3. Remova o bujão de drenagem inferior da parte traseira do aparelho. A água começa a ser drenada.
4. Depois de toda a água ter sido drenada, volte a colocar o bujão de drenagem inferior.

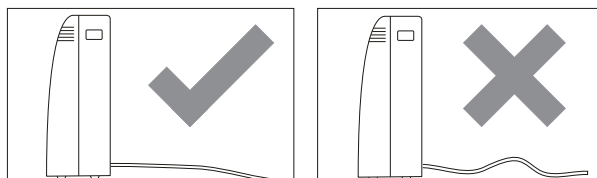
6.1.2. DRENAGEM DE ÁGUA CONTÍNUA

Quando utilizar a unidade no modo de secador, é recomendada a drenagem contínua.

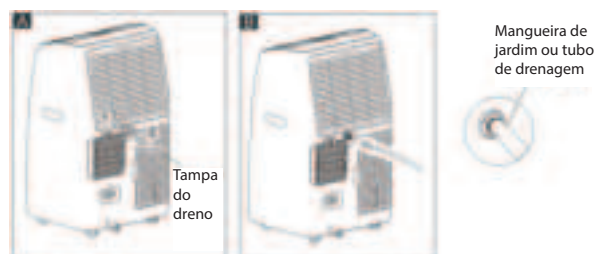
1. Desligue o aparelho da tomada elétrica.
2. Remova o bujão de drenagem. Ao fazê-lo, poderá escorrer alguma água residual, pelo que deverá dispor de um tabuleiro (não fornecido) para recolher a água.
3. Ligue um tubo de drenagem (diâmetro = 1/2" ou 12,7mm, não fornecido) à saída de drenagem. Coloque a ponta aberta diretamente sobre uma área de escoamento de água adequada. A água será drenada continuamente através do tubo.

Notas:

- Certifique-se de que o tubo está bem colocado para evitar fugas. Direcione o tubo para o ralo.
- Certifique-se de que não existem quaisquer dobras no tubo que impeçam o fluxo da água.
- Quando um tubo de drenagem não for utilizado, o bujão de drenagem precisa de ser colocado corretamente para evitar fugas.
- Todas as partes do tubo de drenagem devem estar mais baixas que a saída de drenagem, ou o depósito de água poderá não ser drenado.



6.1.3. DRENAGEM DE ÁGUA CONTÍNUA ATRAVÉS DO DRENO CENTRAL



PT

Quando o aparelho está a funcionar no modo seco, pode utilizar este método para drenar o depósito de água.

1. Desligue o aparelho da tomada elétrica.
2. Remova o bujão de drenagem central. Ao fazê-lo, poderá escorrer alguma água residual, pelo que deverá dispor de um tabuleiro (não fornecido) para recolher a água.
3. Ligue um tubo de drenagem (diâmetro = 1/2" ou 12,7mm, não fornecido) à saída de drenagem. Coloque a ponta aberta diretamente sobre uma área de escoamento de água adequada. A água será drenada continuamente através do tubo.

Nota: Todas as partes do tubo de drenagem devem estar mais baixas que a saída de drenagem, ou o depósito de água poderá não ser drenado.



6.2. LIMPEZA



Atenção!

Antes de limpar o aparelho desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica. Não utilize qualquer detergente corrosivo, escova metálica, produto de limpeza abrasivo, objeto afiado ou metal para limpar o aparelho.

6.2.1. LIMPAR O ARMÁRIO

- Limpe o armário com um pano ligeiramente humedecido e, depois, seque-o com um pano seco.
- Nunca lave o aparelho com água. Pode ser perigoso.
- Nunca utilize gasolina, álcool ou solventes para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize líquidos inseticidas ou semelhantes.

PT

6.2.2. LIMPAR OS FILTROS DE AR

Para manter o seu aparelho a funcionar de forma eficiente, deve limpar os filtros todos os meses.

1. Abra as grelhas de entrada de ar do aparelho e, em seguida, retire os filtros de ar. Utilize um aspirador para remover poeiras acumuladas nos filtros. Se estiverem muito sujos, mergulhe-os em água quente e enxágüe várias vezes. A água não deve estar a uma temperatura superior a 40 °C (104 °F). Depois de lavar, deixe os filtros a secar.
2. Volte a colocar os filtros limpos e secos antes da próxima utilização ou de armazenar.



Atenção!

Não utilize o aparelho sem o filtro, pois a sujidade e o algodão podem entupi-lo e reduzir o seu desempenho.

6.3. OUTRAS NOTAS DE MANUTENÇÃO

- Se tiver animais domésticos, poderá precisar de limpar periodicamente as grelhas para evitar que fiquem bloqueadas com pelos dos animais.
- Ligue o aparelho no modo ventoinha durante 12 horas numa divisão quente para o secar e evitar a formação de bolor (a cada 6 meses ou antes de armazenar o aparelho).
- Antes de cada estação, verifique e certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não apresentam danos e que o sistema de ligação à terra está operacional. Siga exatamente as instruções de instalação.
- Após cada estação, remova toda a água do aparelho. Remova o bujão de drenagem e drene toda a água. Depois de toda a água ter sido drenada, volte a colocar o bujão de drenagem. Limpe os filtros, seque-os bem e volte a colocá-los.



6.4. ARMAZENAMENTO

- Retire as pilhas do telecomando se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado.
- Drene o depósito água do aparelho.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e escuro. A exposição à luz solar direta ou a calor extremo pode reduzir a vida útil do aparelho.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

7.1. AUTO-DIAGNÓSTICO

O aparelho tem um sistema de diagnóstico automático para identificar diversas avarias. Os códigos de erro são exibidos no ecrã do aparelho.

Código do erro	Possível solução
 FALHA DA SONDA (Sensor danificado)	Se isto for exibido, entre em contacto com o seu centro de assistência local autorizado para obter ajuda.
 FALHA DA SONDA (Depósito de água cheio)	Esvazie o depósito de água interno seguindo as instruções na “6.1. Drenagem de água” na página 66.

PT

Problema	Causa possível	Possível solução
O aparelho não liga.	Não está ligado à tomada.	Ligue o aparelho à corrente.
	O dispositivo de segurança interno disparou.	Aguarde 30 minutos. Se o problema persistir, contacte o centro de assistência.
O aparelho funciona apenas durante um curto período de tempo.	O tubo de exaustão está dobrado.	Posicione o tubo de exaustão corretamente e mantenha-o o mais curto possível e sem curvas, a fim de evitar estrangulamentos.
	Algo está a impedir a descarga do ar.	Verifique e remova quaisquer obstáculos que possam estar a afetar a descarga de ar.
O aparelho funciona mas não arrefece a divisão.	Janelas, portas e/ou cortinas estão abertas.	Feche as portas, janelas e cortinas.
	Existem fontes de calor na divisão (forno, secador de cabelo, etc).	Elimine as fontes de calor.
	O tubo de exaustão não está inserido no aparelho.	Instale corretamente o tubo de exaustão. Para mais detalhes, consulte “4.3. Instalar o tubo de extração” na página 61.
	A especificação técnica do aparelho não é adequada para a divisão na qual foi colocado.	Compre um aparelho novo, adequado para a sua divisão.
Há um odor desagradável na divisão durante o funcionamento.	O filtro de ar está entupido.	Limpe o filtro conforme descrito em “6.2.2. Limpar os filtros de ar” na página 68.

Problema	Causa possível	Possível solução
O aparelho não funciona durante cerca de três minutos depois de ser reiniciado.	O dispositivo de segurança do compressor interno impede o aparelho de ser reiniciado antes de terem decorrido três minutos após ter sido desligado.	Aguarde pacientemente. Este atraso é normal.
O código de erro abaixo é apresentado no ecrã: PF / FL .	O aparelho tem um sistema de diagnóstico automático para identificar diversas avarias.	Consulte “7.1. AUTO-DIAGNÓSTICO” na página 68.

8. GARANTIAS

Garantias e limites de responsabilidade

Os produtos têm uma garantia de 36 meses a partir da data de compra ou da data de entrega no domicílio do cliente. Dependendo do país, esta garantia consiste em 24 a 36 meses de garantia legal de conformidade. Para os países que não beneficiem de uma garantia legal de conformidade de 24 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 12 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta.

Modalidades de acionamento das garantias

Para a garantia legal de conformidade

Convidamo-lo(a) a informar-se junto do seu distribuidor e/ou a consultar as CGV (Condições Gerais de Venda).

Para a garantia comercial

Convidamo-lo(a) a devolver o seu produto na receção do seu local de compra com o comprovativo de compra (tal como o recibo), o produto e os acessórios fornecidos, com a embalagem original, para todos os países, com exceção da França. É importante ter a informação da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Deve devolver o produto com os acessórios necessários ao seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.). No caso de a sua reclamação estar abrangida pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, no mínimo, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou recondicionados.

Exclusão da garantia comercial:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- Utilização ou armazenamento prejudicial à boa conservação do dispositivo (oxidação, corrosão), utilização de energia, utilização ou instalação não conforme as instruções do fabricante, ou negligência ou utilização de periféricos, software ou consumíveis inadequados.
- Utilização profissional ou coletiva, industrial ou comercial do produto.
- Produtos modificados, aqueles cujo o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, removidos ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria, provocada por um carregamento demasiado prolongado ou pelo desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual de instruções.
- Danos estéticos, incluindo riscos, moissas ou vandalismo.
- Danos provocados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não autorizada.
- Falhas provocadas pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto: vedantes, filtros, acessórios, escova e mangueira do aspirador, lâmpadas, lâmpadas de retroprojector, pás de máquina de lavar, etc.

- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
 - Danos decorrentes de elementos exteriores ao aparelho (corpos estranhos, insetos, etc.).
 - Conteúdo dos aparelhos - congelador, máquina de lavar...- (alimentos, vestuário,...)
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas no produto devido à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo Fabricante.
 - Peças com desgaste normal ou danos de utilização: pneu, câmara de ar, travão,...

O cliente deve ser pessoalmente responsável pelo backup regular dos dados contidos no seu disco rígido ou na memória interna do seu dispositivo, e isto antes de qualquer entrega.

O Auchan não pode ser responsabilizado pela perda ou destruição de dados armazenados, nem pelo danos no software resultantes, nomeadamente, de uma reparação ou avaria.

Da mesma forma, o fabricante não é obrigado a verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

PT

As disposições anteriores não podem, de forma alguma, reduzir ou eliminar: a garantia legal acima referida, e a garantia comercial do fabricante, se existente (cf. certificado de garantia.).

PRZEGLĄD TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	S. 72
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 74
3. OPIS PRODUKTU	S. 76
4. INSTALACJA	S. 77
5. Obsługa	S. 79
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 83
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 86
8. GWARANCJE	S. 87

PL

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w celu skorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE!
Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję



OSTRZEŻENIE!
Nie przykrywać urządzenia

1. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń.
2. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. **OSTRZEŻENIE** – niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
5. Aby korzystać z produktu, przestrzegaj instrukcji dotyczących montażu, użytkowania i konserwacji, a także ostrzeżeń dotyczących użytkowania.
6. Dbaj, aby obudowa była przez cały czas sucha. Nie zakrywaj wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.
7. Nie pozwalaj dzieciom bawić się pilotem ani wrzucać żadnych przedmiotów do wylotu powietrza.
8. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu ani na nim nie siadaj.

9. Pamiętaj, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć jego przewód zasilający od gniazda zasilającego przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
10. Nie demontuj żadnych elementów obudowy. Takie czynności mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny.
11. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz jego przewód zasilający od gniazda zasilającego.
12. Przeprowadzaj regularne czyszczenie lub wymianę filtra, co pozwoli zapobiec ograniczeniu przepływu powietrza przez nagromadzony kurz. Niedostateczny przepływ powietrza może spowodować przegrzanie, ograniczyć wydajność urządzenia i stwarzać inne ryzyko.
13. Nie używaj urządzenia, którego przewód jest uszkodzony, lub gdy gniazdo zasilające jest niepoprawnie zamontowane.
14. Urządzenie nie zawiera podzespołów, które podlegają naprawie. Chłodziwo zastosowane w urządzeniu nie podlega wymianie/uzupełnieniu.
15. Należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni wokół i ponad urządzeniem a ścianą lub meblami. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zasłon lub firan, które mogłyby przedostać się w okolice tylnego otworu wlotowego powietrza.
16. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
17. Jeżeli urządzenie podłączone jest do przedłużacza, nie przekraczaj maksymalnego mocy znamionowej przewodu.
18. Nie używaj urządzenia w łazienkach ani innych wilgotnych pomieszczeniach/ lokalizacjach.
19. Urządzenia nie można instalować w pralni.
20. Nie używaj urządzenia w zamykanych szafach ani przebieralniach. Nie zakrywaj urządzenia odzieżą ani innymi tkaninami.
21. Nie ustawiaj urządzenia w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zasłon, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia spowodowanemu niedostateczną wentylacją.
22. Nie użytkuj urządzenia pod nieobecność osób w domu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.
23. Wymianę i instalację baterii mogą przeprowadzać wyłącznie osoby dorosłe.
24. Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
25. Nie wyrzucaj baterii do ognia, ponieważ może dojść do ich wybuchu lub wylania.
26. Nie doprowadzaj do zwarcia biegunów baterii.
27. Nie mieszaj ze sobą baterii używanych z nowymi.
28. Nie należy mieszać baterii różnych typów (alkalicznych, węglowo-cynkowych, litowych i akumulatorowych).
29. Nie mieszaj baterii różnych typów.
30. Nie ładuj baterii innych niż akumulatorowe. Chroń baterie przed kontaktem z wodą.
31. Wyjmij baterie z urządzenia, które nie będzie używane przez dłuższy czas.
32. Nieużywane baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
33. Pamiętaj o odpowiedzialnej utylizacji baterii.
34. Przeczytaj instrukcję obsługi.
35. Ostrożnie: Ryzyko pożaru.

36.  Uszkodzone urządzenia elektryczne powinny być poddawane recyklingowi. Nie utylizuj ich wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zapraszamy do aktywnego wspierania naszych działań mających na celu oszczędzanie zasobów naturalnych i ochronę środowiska, poprzez oddanie niniejszego urządzenia do punktu selektywnej zbiórki elektrośmieci.
37. Urządzenie transportuj w pozycji pionowej i przed użytkowaniem umieść je na stabilnym, równym podłożu. Jeżeli podczas transportu urządzenie było ułożone na boku, ustaw je w pozycji pionowej i nie podłączaj go do zasilania przez 6 godzin.
38. Aby wyłączyć urządzenie, zawsze korzystaj z przełącznika na panelu sterowania lub pilocie. Nie uruchamiaj ani nie wyłączaj urządzenia poprzez podłączenie lub odłączenie przewodu zasilającego. Stwarza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
39. Nie dotykaj przycisków na panelu sterowania mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
40. Chroń urządzenie przed niebezpiecznymi chemikaliami. Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, czyść je tylko i wyłącznie miękką szmatką. Nie używaj wosków, rozcieńczalników ani silnych detergentów. Urządzenia nie należy używać w pobliżu substancji łatwo palnych lub oparów takich substancji jak alkohol, insektycydy, benzyna itp.
41. Nie czyść urządzenia wodą. Woda może dostać się do środka urządzenia i uszkodzić izolację, stwarzając zagrożenie porażenia prądem. W razie przedostania się wody do urządzenia natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
42. Przeniesienie i instalacja urządzenia wymaga udziału przynajmniej dwóch osób.
43. Aby uniknąć obrażeń podczas wyjmowania i instalowania filtra, zachowaj ostrożność i nie dotykaj metalowych elementów urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
44. Podłączając lub odłączając przewód zasilający, chwytaj za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub strat materialnych.
45. Aby zapewnić wydajną pracę urządzenia, zamknij wszystkie drzwi i okna w pomieszczeniu, w którym jest ono używane.
46. Nie zasłaniaj wlotu i wylotu powietrza. Nie zasłaniaj osłon wlotu/wylotu powietrza.
47. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych warunkach, na przykład:
- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez gości hoteli, moteli i innych rodzajów zakwaterowania;
 - pensjonaty i tym podobne.
48. Urządzenie należy instalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
49. Informacje o rodzaju i wartości znamionowej bezpieczników: 250 V, 3,15 A



Symbol informujący o użyciu palnego czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia. W razie wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.

Nie należy stosować środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, pracującego urządzenia gazowego lub pracującego grzejnika elektrycznego).

Nie przekłuwać, nie spalać.

Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.

Urządzenie powinno być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 13 m².

PL



Symbol przypominający o obowiązku uważnego przeczytania instrukcji obsługi.



Symbol informujący o konieczności obsługi urządzenia przez personel serwisu zgodnie z instrukcją instalacji.



Symbol oznajmiający dostępność informacji np. w instrukcji obsługi lub instrukcji instalacji.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Zasilanie	220-240 V~ / 50Hz
Moc chłodnicza	3500 W
Moc wejściowa w trybie chłodzenia	1345 W
Natężenie prądu podczas chłodzenia	6,0 A
Wydajność grzewcza	3200 W
Pobierana moc grzewcza	1130 W
Prąd grzewczy	5,1 A
Moc znamionowa	1780 W
Natężenie znamionowe	8,8 A
Hałas (moc akustyczna)	65 dB (A)

Czynnik chłodniczy / pojemność / GWP	R290 / 0,205 kg / 3
Odpowiednik CO ₂	0,00062 tony
Stopień ochrony	IPX0
Ciśnienie ssania	1,2 MPa
Ciśnienie wylotowe	2,3 MPa
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie	5 Mpa
Masa netto	27,5 kg

PL

2.1. KARTA PRODUKTU

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Wydajność znamionowa chłodzenia	P_{rated} dla chłodzenia	3,50	kW
Wydajność znamionowa ogrzewania	P_{rated} dla ogrzewania	3,20	kW
Moc znamionowa chłodzenia	P_{EER}	1 345	kW
Moc znamionowa ogrzewania	P_{COP}	1 130	kW
Znamionowy współczynnik efektywności energetycznej	EER_d	2,60	-
Znamionowy współczynnik wydajności	COP_d	2,80	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia termostatu	P_{TO}	10,5	W
Zużycie energii w trybie czuwania	P_{SB}	0,5	W
Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia jedno- lub dwukanałowe (podać oddzielnie do chłodzenia i ogrzewania)	Q_{SD}	SD:2 (chłodzenie); SD:2 (ogrzewanie)	kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	65	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Więcej informacji można uzyskać pod poniższym adresem	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. OPIS PRODUKTU

3.1. JEDNOSTKA GŁÓWNA

- | | | |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. Panel sterowania | 5. Czujnik na podczerwień | 8. Osłona wlotowa |
| 2. Uchwyt (z obu stron) | 6. Osłona wlotowa | 9. Przewód zasilający |
| 3. Kółko | 7. Kratka wylotu powietrza | 10. Uchwyt wtyczki |
| 4. Deflektor | | 11. Środkowy spust |
| | | 12. Spust skraplacza |

3.2. AKCESORIA

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| A. Wlot węża | E. Zdalne sterowanie |
| B. Wąż wylotowy | F. Baterie AAA |
| C. Wylot węża | G. Wąż odpływowy |
| D. Zestaw zasuwy okiennej | |

3.3. PANEL STEROWANIA

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Przycisk włączania i wyłączania | 5. Przycisk obrotów wentylatora | 8. Wskaźniki prędkości obrotowej wentylatora |
| 2. Przycisk Trybu | 6. Przycisk wyłącznika czasowego | 9. Wyświetlacz LED |
| 3. Przycisk zwiększania | 7. Wskaźnik wyłącznika czasowego | 10. Wskaźniki trybu |
| 4. Przycisk zmniejszania | | 11. Wskaźnik uśpienia |

PL

3.4. ZDALNE STEROWANIE

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Przycisk włączania i wyłączania | 4. Przycisk obrotów wentylatora | 7. Przycisk ruchu wahadłowego |
| 2. Przycisk snu | 5. Przycisk zmiany jednostek | 8. Przycisk zwiększania |
| 3. Przycisk zmniejszania | 6. Przycisk wyłącznika czasowego | 9. Przycisk Trybu |

4. INSTALACJA

- Rozpakuj wszystkie części urządzenia.
- Niezwłocznie po rozpakowaniu sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i wolna od uszkodzeń transportowych. Jeżeli przesyłka jest uszkodzona lub niekompletna, skontaktuj się z naszym biurem obsługi klienta.

4.1. PRZYGOTUJ PILOTA

- Wysuwana pokrywa znajduje się w podstawie pilota.
- Włóż dwie dołączone baterie AAA w odpowiednie miejsca (patrz symbole „+” i „-” w komorze baterii).



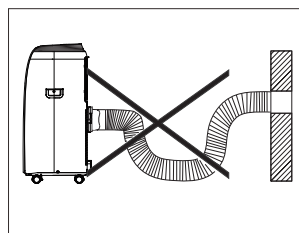
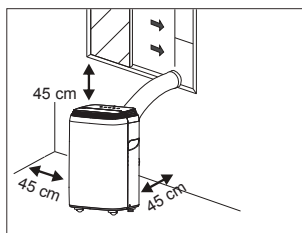
Uwagi:

- Skieruj pilota zdalnego sterowania w stronę czujnika na podczerwień urządzenia.
- Pilot zdalnego sterowania nie może być obsługiwany w odległości większej niż 7 metrów od urządzenia (bez żadnych przeszkód między pilotem zdalnego sterowania a czujnikiem).
- Pilot zdalnego sterowania musi być obsługiwany ostrożnie. Nie wolno go upuszczać. Nie należy narażać urządzenia na działanie promieni słonecznych ani źródeł ciepła. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa, spróbuj wyjąć, a następnie ponownie zainstalować baterie.
- Jeśli pilot należy wymienić lub wyrzucić, baterie należy wyjąć i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.

- Nie mieszać starych i nowych baterii. Nie mieszać ze sobą standardowych baterii alkalicznych (węglowo-cynkowych) z akumulatorowymi (niklowo-kadmowymi).
- Nie wrzucać baterii do ognia. Baterie mogą wybuchnąć lub przeciekać.
- Jeśli pilota nie planuje się używać przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

4.2. WYBÓR MIEJSCA UŻYTKOWANIA

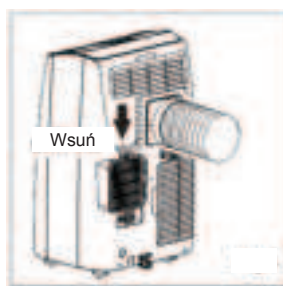
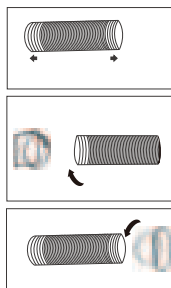
- Klimatyzator należy umieścić na stabilnym podłożu, aby ograniczyć hałas i wibracje.
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu okna, aby możliwa była instalacja węża odprowadzającego powietrze.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, umieść klimatyzator na gładkiej i równej podłodze, która jest w stanie utrzymać jego ciężar.
- Klimatyzator posiada kółka, które ułatwiają jego przemieszczanie, jednak można z nich korzystać tylko, gdy klimatyzator znajduje się na równych, gładkich powierzchniach. Podczas przesuwania klimatyzatora po wykładzinie lub podłodze drewnianej należy zachować ostrożność. Nie najechać nim na inne przedmioty.
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu uziemionego gniazda zasilającego o odpowiednich parametrach.
- W pobliżu otworów wlotowych i wylotowych powietrza nie należy umieszczać żadnych przeszkód ani zasłaniać tych otworów.
- Aby zapewnić wydajną pracę, należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni między klimatyzatorem a ścianą i nad urządzeniem.
- Wąż można rozciągnąć, najlepiej jednak, aby miał minimalną konieczną długość. Upewnij się również, czy wąż nie jest zbyt zgięty lub zapadnięty.



4.3. MONTAŻ WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO

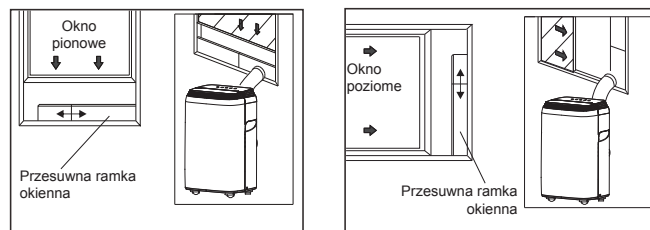
Urządzenie wykorzystywane w trybie chłodzenia należy umieścić w pobliżu okna lub innego otworu, aby możliwe było wydalenie zużytego, ciepłego powietrza na zewnątrz.

1. Ustaw klimatyzator na płaskiej podłodze i blisko źródła zasilania. Zadbaj o to, aby wokół urządzenia było co najmniej 45 cm wolnej przestrzeni.
2. Rozciągnij wąż odprowadzający i podłącz złącze wejściowe węża i złącze wyjściowe węża do obu końców węża odprowadzającego.
3. Umieść złącze wejściowe węża w klimatyzatorze.



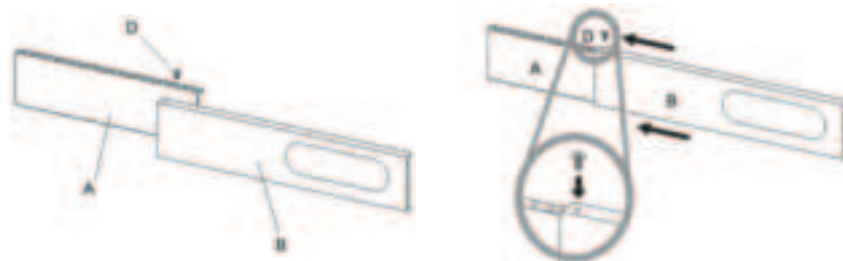
4.4. MONTAŻ PRZESUWNEJ RAMKI OKIENNEJ

Dostosuj wielkość przesuwnej ramki okiennej do rozmiaru okna. Upewnij się, że pomiędzy oknem a przesuwą ramką okienną nie ma wolnej przestrzeni. Przesuwą ramkę okienną, w zależności od rodzaju okna, zamontuj pionowo lub poziomo.



PL

1. Wsuń panel A w panel B i dopasuj rozmiar do szerokości okna. Okna mają różne rozmiary. Sprawdź, czy po montażu przesuwnej ramki okiennej nie ma szczelin lub kieszeni powietrznych.
2. Włóż śrubę (D) do otworu na śrubę wspólnego dla paneli A i B i dokręć ją.



Uwagi:

- Zestaw przesuwnych ramek okiennych został przystosowany do większości standardowych okien pionowych i poziomych, jednakże w przypadku niektórych okien może zająć konieczność zmodyfikowania niektórych aspektów procedur instalacyjnych. Przesuwne ramki okienne można przymocować za pomocą wkrętów.
- Jeżeli otwór okienny jest mniejszy niż minimalna długość przesuwnej ramki okiennej, przytnij koniec ramki bez uchwytu na odpowiednią długość. Nigdy nie wycinaj otworu przesuwnej ramki okiennej.



● Wytnij po przeciwnej stronie

4.5. UMIEŚĆ WĄŻ ODPROWADZAJĄCY W PRZESUWNEJ RAMCE OKIENNEJ

Przymocuj złącze wyjściowe węża do otworu przesuwnej ramki okiennej i uszczelnij.

5. OBSŁUGA

Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania.

Wskazówki dotyczące prawidłowego korzystania:

Aby jak najlepiej korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- Aby zapewnić prawidłowy odbiór, pilot zdalnego sterowania nie może być oddalony od klimatyzatora o więcej niż 7 metrów i między pilotem a czujnikiem na podczerwień nie może być żadnych przeszkód.
- Zamknij okna i drzwi w klimatyzowanym pomieszczeniu. W przypadku półstacjonarnej instalacji urządzenia pozostaw lekko otwarte drzwi (nawet 1 cm), aby zagwarantować prawidłową wentylację.
- Zabezpiecz pomieszczenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, zasłaniając częściowo zasłony i/lub żaluzje. Dzięki temu urządzenie będzie pracować oszczędniej.
- Nigdy nie umieszczaj na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza urządzenia. Zmniejszony przepływ powietrza pogorszy wydajność i może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie działają żadne źródła ciepła.
- Nigdy nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnych pomieszczeniach, takich jak pralnia.
- Nigdy nie używaj urządzenia na świeżym powietrzu.
- Sprawdź, czy urządzenie stoi na równej powierzchni. Jeśli to konieczne, zablokuj przednie kółka.

5.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Podłącz klimatyzator do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Urządzenie przechodzi do trybu czuwania, włącza się wyświetlacz LED, który wskazuje „-”.
2. Naciśnij przycisk , by włączyć urządzenie. Po uruchomieniu urządzenie przechodzi do trybu pracy: używając ustawień domyślnych lub ostatnio wybranych.
3. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk . Po wyłączeniu urządzenie powraca do trybu gotowości.

Uwaga:

Nigdy nie wyłączaj urządzenia, wyciągając kabel z gniazdka. Zawsze naciskaj przycisk , a następnie odczekaj kilka minut przed odłączeniem zasilania. Powyższa procedura umożliwia przeprowadzenie diagnostyki urządzenia w celu weryfikacji działania.

5.2. TRYB CHŁODZENIA

Idealny, gdy jest gorąco i duszno, gdy konieczne jest schłodzenie pomieszczenia. Aby uruchomić urządzenie w tym trybie:

1. Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika trybu chłodzenia .
2. Wybierz temperaturę docelową 18°C-32°C, naciskając przycisk  lub  – do momentu wyświetlenia żądanej wartości.
3. Naciskając przycisk , wybierz szybkość wentylatora. Dostępne są trzy prędkości: wysoka, niska i automatyczna. Wysoka prędkość wentylatora przyspiesza obniżanie temperatury w pomieszczeniu. Gdy prędkość wentylatora jest niska, temperatura spada powoli, ale wentylator działa ciszej.

Wskazówka:

Najbardziej odpowiednia temperatura dla pomieszczenia latem wynosi od 24°C do

27°C. Zaleca się jednak, aby nie ustawiać temperatury znacznie poniżej temperatury na zewnątrz, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.

5.3. TRYB OGRZEWANIA

Podczas korzystania z urządzenia w tym trybie nie trzeba podłączać węża wylotowego. Aby uruchomić urządzenie w tym trybie:

1. Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika ogrzewania .
2. Wybierz temperaturę docelową 13°C-27°C, naciskając przycisk  lub  – do momentu wyświetlenia żądanej wartości.
3. Naciskając przycisk , wybierz szybkość wentylatora. Dostępne są trzy prędkości: wysoka, niska i automatyczna.

Uwagi:

- W tym trybie woda jest usuwana z powietrza i gromadzona w zbiorniku. Należy okresowo lub regularnie opróżniać zbiornik wody, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w „6.1. Spuszczanie wody” na stronie 83.
- W przypadku pracy w bardzo zimnym pomieszczeniu urządzenie może rozmrozić się automatycznie i chwilowo przerwać normalną pracę. Podczas procesu odmrażania to normalne, że urządzenie wydaje inny dźwięk.
- W tym trybie być może trzeba będzie poczekać kilka minut, zanim urządzenie zacznie wytwarzać gorące powietrze.
- W tym trybie wentylator może pracować jeszcze krótko po osiągnięciu ustawionej temperatury.

PL

5.4. TRYB WENTYLATORA

Podczas korzystania z urządzenia w tym trybie nie trzeba podłączać węża odpływowego i węża wylotowego. Aby uruchomić urządzenie w tym trybie:

1. Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika trybu wentylatora .
2. Naciskając przycisk , wybierz szybkość wentylatora. Dostępne są dwie prędkości: wysoka i niska. Po wybraniu mocy wyświetlone zostanie wskazanie . Po wybraniu niskiej mocy wyświetlone zostanie wskazanie .

5.5. TRYB OSUSZANIA

Idealny do obniżania wilgotności wiosną, jesienią i w deszczowe dni. Korzystanie z urządzenia w trybie osuszania wymaga instalacji urządzenia w sposób opisany dla trybu chłodzenia: wąż odprowadzający powinien być zainstalowany tak, aby możliwe było odprowadzenie wilgoci poza pomieszczenie. Aby uruchomić urządzenie w tym trybie:

1. Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika trybu suszenia . Na ekranie wyświetli się: .
2. W tym trybie urządzenie wybiera prędkość wentylatora automatycznie. Nie można jej ustawić ręcznie.

5.6. TRYB SMART

W tym trybie urządzenie automatycznie przełącza się między trybami chłodzenia, wentylatora i ogrzewania.

- Urządzenie pracuje w trybie ogrzewania, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20°C.

- Urządzenie pracuje w trybie wentylatora, gdy temperatura w pomieszczeniu wynosi od 20°C do 23°C.
- Urządzenie pracuje w trybie wentylatora, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 23°C.

Aby uruchomić urządzenie w tym trybie:

1. Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu, aż wyświetlacz zacznie pracować w pętli.



PL

2. Naciskając przycisk , wybierz szybkość wentylatora. Dostępne są trzy prędkości: wysoka / niska / automatyczna.

5.7. FUNKCJA ZMIANY KIERUNKU NAWIEWU

Po włączeniu ta funkcja przesuwą deflektor w górę i w dół, aby dostosować kierunek przepływu powietrza.

Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk  na pilocie.

5.8. KORZYSTANIE Z WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Istnieje możliwość zaprogramowania czasu automatycznego włączenia i wyłączenia urządzenia (do 24 godzin).

5.8.1. USTAWIENIE TIMERU URUCHOMIENIA

1. Włącz klimatyzator, wybierz żądany tryb i ustawienia, na przykład tryb chłodzenia, 24°C i dużą prędkość wentylatora. Następnie wyłącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk . Wyświetlacz zacznie migać. Naciśnij przycisk  lub , aby wybrać czas w zakresie od 0,5 do 24 godzin.
3. Odczekaj 5 sekund przed uruchomieniem wyłącznika czasowego. Wskaźnik wyłącznika czasowego  zaświeci się.

Aby anulować timer uruchomienia, naciśnij przycisk . Lampka wskaźnika czasowego  zgaśnie.

5.8.2. USTAWIENIE TIMERU WYŁĄCZENIA

1. Jeżeli urządzenie działa, naciśnij przycisk . Ekran zacznie migać. Naciśnij przycisk  lub , aby wybrać czas w zakresie od 0,5 do 24 godzin.
2. Odczekaj 5 sekund przed uruchomieniem wyłącznika czasowego. Wskaźnik wyłącznika czasowego  zaświeci się.

Aby anulować wyłącznik czasowy, naciśnij przycisk . Lampka wskaźnika czasowego  zgaśnie.

5.9. FUNKCJA SNU

Gdy ta funkcja jest włączona, klimatyzator utrzymuje optymalną temperaturę w pomieszczeniu, zapobiega wahaniom temperatury i wilgotności oraz pracuje bardzo cicho.

- Wentylator działa przez cały czas z niską prędkością, a temperatura i wilgotność utrzymywane są na poziomie zapewniającym najwyższy komfort dla użytkowników.
- Zmniejsza się jasność wyświetlacza.
- W trybie chłodzenia ustawiona temperatura automatycznie wzrasta o 1°C na godzinę w ciągu pierwszych 2 godzin. Po tym czasie temperatura nie zmienia się.
- W trybie ogrzewania ustawiona temperatura automatycznie spada o 1°C na godzinę w ciągu pierwszych 3 godzin. Po tym czasie temperatura nie zmienia się.
- Funkcja snu będzie zawsze aktywna tylko przez 8 godzin. Po jej wyłączeniu urządzenie wyłączy się automatycznie.

PL

Aby włączyć funkcję snu, uruchom urządzenie w trybie chłodzenia lub ogrzewania, a następnie naciśnij na pilocie przycisk .

Aby wyłączyć funkcję snu, naciśnij przycisk ,  lub .

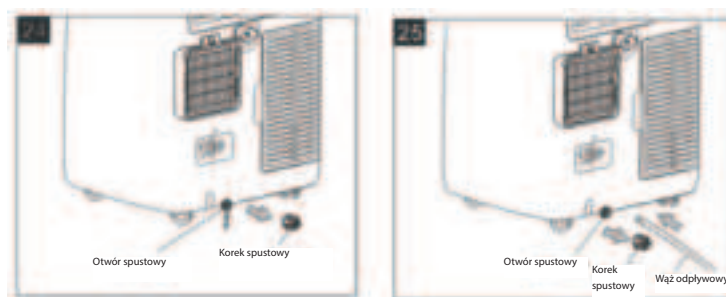
Uwaga: W trybach suszenia i smart funkcja snu jest również dostępna.

5.10. ZMIANA JEDNOSTKI TEMPERATURY

Jeżeli urządzenie działa, naciśnij na pilocie przycisk °C/°F, aby przełączyć jednostki temperatury na °F lub z powrotem na °C.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

6.1. SPUSZCZANIE WODY



Gdy w urządzeniu skrapla się nadmierna ilość wody, urządzenie przestaje pracować i wyświetla się „F_L” (ZBIORNIK PEŁEN). Oznacza to, że należy odprowadzić skroploną wodę z urządzenia. Spuszczanie wody można przeprowadzać ręcznie (gdy zapełni się zbiornik) lub w trybie ciągłym.

6.1.1. RĘCZNE ODPROWADZANIE WODY

1. Odłącz urządzenie z prądu.
2. Umieść pojemnik (nie znajduje się w zestawie) pod dolnym korkiem spustowym lub ostrożnie przemieść urządzenie do miejsca, w którym można spuścić wodę.
3. Wyjmij dolny korek spustowy znajdujący się w tylnej części urządzenia. Woda zaczyna spływać.
4. Gdy cała woda spłynie, wymień dolny korek spustowy.

6.1.2. STAŁE ODPROWADZANIE WODY

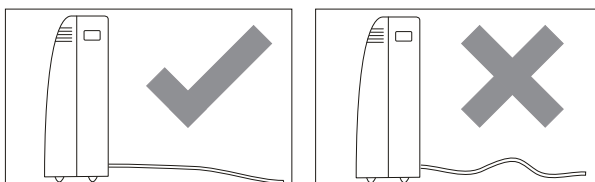
Podczas użytkowania urządzenia w trybie suszenia zaleca się stałe odprowadzanie wody.

1. Odłącz urządzenie z prądu.
2. Wyjmij korek spustowy. Podczas wyjmowania korka z urządzenia może wypłynąć odrobina wody, dlatego należy podstawić naczynie (nie znajduje się w zestawie), do którego spłynie woda.
3. Podłączyć wąż odpływowy (średnica = 1/2" lub 12,7mm, nie dołączony do zestawu) do wylotu odpływu. Umieść otwarty koniec węża bezpośrednio nad odpowiednią przestrzenią do odprowadzania wody. Woda będzie nieprzerwanie odprowadzana przez wężyk.

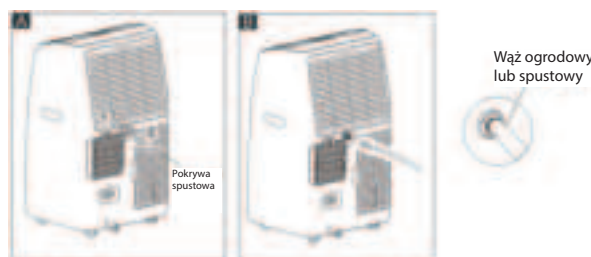
PL

Uwagi:

- Upewnij się, że wężyk jest prawidłowo podłączony i że nie ma wycieków. Skieruj wężyk w stronę odpływu.
- Sprawdź, czy wężyk nie jest załamany lub zgięty, gdyż może to uniemożliwić odprowadzanie wody.
- Gdy nie używa się węża odpływowego, korek spustowy musi być mocno osadzony, aby zapobiec wyciekom.
- Wszystkie części węża odpływowego muszą znajdować się niżej niż wylot odpływu, w przeciwnym razie może nie dojść do opróżnienia zbiornika wody.



6.1.3. STAŁE ODPROWADZANIE WODY ZA POMOCĄ ŚRODKOWEGO SPUSTU



Gdy urządzenie pracuje w trybie suszenia, można użyć tej metody do opróżnienia zbiornika na wodę.

1. Odłącz urządzenie z prądu.
2. Wyjmij środkowy korek spustowy. Podczas wyjmowania korka z urządzenia może wypłynąć odrobina wody, dlatego należy podstawić naczynie (nie znajduje się w zestawie), do którego spłynie woda.
3. Podłączyć wąż odpływowy (średnica = 1/2" lub 12,7mm, nie dołączony do zestawu) do wylotu odpływu. Umieść otwarty koniec węża bezpośrednio nad odpowiednią przestrzenią do odprowadzania wody. Woda będzie nieprzerwanie odprowadzana przez wężyk.

Uwaga: Wszystkie części węża odpływowego muszą znajdować się niżej niż wylot odpływu, w przeciwnym razie może nie dojść do opróżnienia zbiornika wody.



6.2. CZYSZCZENIE

PL



Uwaga!

Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie korzystaj z żadnych żrących detergentów, drucianych szczotek, ściernych środków czyszczących ani ostrych czy metalowych przedmiotów.

6.2.1. CZYSZCZENIE OBUDOWY

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki.
- Nigdy nie myj urządzenia wodą. Może to być niebezpieczne.
- Nie czyść urządzenia benzyną, alkoholem ani rozpuszczalnikami.
- Nigdy nie rozpylaj w pobliżu urządzenia insektycydów itp.

6.2.2. CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

Aby urządzenie pracowało wydajnie, należy co miesiąc czyścić filtry.

1. Otwórz kratki wlotowe urządzenia, a następnie wyjmij filtry powietrza. Użyj odkurzacza, aby usunąć nagromadzony pył z filtrów. Jeśli filtry są bardzo brudne, zanurz je w ciepłej wodzie i wypłucz kilka razy. Temperatura wody nie powinna być wyższa niż 40°C. Po umyciu pozostaw filtry do całkowitego wyschnięcia.
2. Przed następnym użyciem lub składowaniem zainstaluj czyste, suche filtry.



Ostrożnie!

Nie korzystaj z urządzenia, w którym nie ma filtrów, ponieważ zanieczyszczenia i kłaczki spowodują jego niedrożność i obniżą wydajność.

6.3. INNE INFORMACJE NA TEMAT KONSERWACJI

- Jeśli masz zwierzęta, konieczne może być okresowe wycieranie kratek, aby uniknąć zatkania ich przez sierść zwierząt.

- Regularnie uruchamiaj urządzenie w trybie wentylatora na 12 godzin, w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec powstawaniu pleśni (co 6 miesięcy lub przed schowaniem nieużywanego urządzenia).
- Przed każdym sezonem upewnij się, że wtyczka zasilająca i przewód są wolne od uszkodzeń oraz że system uziemiający jest sprawny. Postępuj dokładnie zgodnie z instrukcją montażu.
- Po każdym sezonie usuń całą wodę z urządzenia. Wykręć korek spustowy i spuść całą wodę. Po spłynięciu całej wody załóż z powrotem korek spustowy. Wyczyść filtry, dokładnie je wysusz i wymień.



PL

6.4. MIEJSCE

- Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota.
- Opróżnij znajdującą się w zbiorniku urządzenia wodę.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Ekspozycja na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub bardzo wysoką temperaturę może skrócić żywotność urządzenia.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1. DIAGNOSTYKA AUTOMATYCZNA

System automatycznej diagnostyki umożliwia rozpoznawanie szeregu problemów. Na ekranie urządzenia wyświetlane są kody błędów.

Kod błędu	Prawdopodobne rozwiązanie
 AWARIA CZUJNIKA (uszkodzenie czujnika)	• Jeżeli wyświetlony został ten komunikat, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
 ZAPEŁNIENIE ZBIORNIKA (zbiornik jest pełny)	• Opróżnij wewnętrzny zbiornik wody, postępując zgodnie z instrukcjami w „6.1. Spuszczanie wody” na stronie 83.

Problem	Możliwa przyczyna	Prawdopodobne rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilającej.	Podłącz urządzenie do zasilania.
	Uruchomione zostało zabezpieczenie wewnętrzne.	Odczekaj 30 minut. Jeżeli problem będzie występował nadal, skontaktować się z centrum serwisowym.

Problem	Możliwa przyczyna	Prawdopodobne rozwiązanie
Urządzenie działa tylko przez krótki czas.	Wąż odprowadzający jest załamany.	Poprawnie umieść wąż odprowadzający; wąż powinien być jak najkrótszy i nie zaginać się, aby uniknąć powstawania przewężeń.
	Coś uniemożliwia odprowadzenie powietrza z urządzenia.	Sprawdź i usuń wszelkie przedmioty blokujące wylot zużytego powietrza.
Urządzenie działa, ale temperatura w pomieszczeniu nie spada.	Otwarte okna, drzwi i/lub odsłonięte zasłony.	Zamknij drzwi, okna i zasłony.
	W pomieszczeniu znajdują się urządzenia generujące ciepło (piekarnik, suszarka do włosów itp.).	Wyeliminuj źródła ciepła.
	Wąż odprowadzający jest odłączony od urządzenia.	Zainstaluj prawidłowo wąż odprowadzający. Więcej informacji podano w „4.3. Montaż węża odprowadzającego” na stronie 78.
	Specyfikacja techniczna urządzenia jest niezgodna z parametrami pomieszczenia, w którym produkt jest użytkowany.	Kup urządzenie odpowiednie do rozmiaru pomieszczenia.
W czasie pracy urządzenia w pomieszczeniu wyczuwalny jest nieprzyjemny zapach.	Filtr powietrza jest niedrożny.	Oczyść filtr zgodnie z instrukcją w „6.2.2. Czyszczenie filtrów powietrza” na stronie 85.
Urządzenie nie działa przez trzy minuty od ponownego włączenia.	Zabezpieczenie sprężarki uniemożliwia ponowne uruchomienie urządzenia przed upłynięciem trzech minut od ostatniego wyłączenia.	Poczekaj. Takie opóźnienie jest normalne.
Na wyświetlaczu widoczny jest następujący kod błędu: PF / FE.	System automatycznej diagnostyki umożliwia rozpoznawanie szeregu problemów.	Zobacz „7.1. DIAGNOSTYKA AUTOMATYCZNA” na stronie 86.

PL

8. GWARANCJE

Gwarancje i ograniczenia odpowiedzialności

Produkty są objęte gwarancją przez okres 36 miesięcy od daty zakupu lub daty dostawy do domu klienta. W zależności od kraju gwarancja ta obejmuje od 24 do 36 miesięcy prawnej gwarancji zgodności. W krajach, w których obowiązuje 24-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji wchodzi w życie 12-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej.

Warunki obowiązywania gwarancji

W przypadku prawnej gwarancji zgodności

Zachęcamy do zasięgnięcia informacji u dystrybutora i/lub zapoznania się z jego OWS (Ogólnymi Warunkami Sprzedaży).

W przypadku gwarancji handlowej

Zachęcamy do zwrotu produktu do recepcji sklepu, w którym został kupiony wraz z dowodem zakupu (np. paragonem) produktu i jego akcesoriów w oryginalnym opakowaniu dla wszystkich krajów poza Francją. Należy również podać takie informacje, jak data zakupu, model i numer seryjny lub IMEI (informacje te zwykle znajdują się na produkcie, opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu). Należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.). W przypadku, jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Wymienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty i wyposażenie nowe i/lub regenerowane.

Gwarancja handlowa nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenia lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia.
- Użytkowanie lub przechowywanie szkodliwe dla dobrej konserwacji urządzenia (utlenianie, korozja), wykorzystywanie energii, użytkowanie lub instalacja niezgodne z instrukcjami producenta, zaniedbanie lub stosowanie nieodpowiednich urządzeń peryferyjnych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych.
- Profesjonalne lub zbiorowe, przemysłowe lub komercyjne wykorzystanie produktu.
- Przeprowadzenie modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W przypadku baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzenie baterii spowodowane przeładowaniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzenia o charakterze estetycznym, takie jak zarysowania, wybrzuszenia lub akty wandalizmu.
- Uszkodzenia spowodowane przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu: uszczelki, filtry, akcesoria, szczotka i wąż do odkurzacza, lampy, lampy do rzutników, łopatkę do prałek itp.
- Aktualizacja oprogramowania związana z modyfikacją parametrów sieci.
- Uszkodzenia spowodowane przez elementy znajdujące się poza urządzeniem (ciała obce, owady itp.).
- Zawartość urządzeń – zamrażarka, pralka itd. – (żywność, odzież itd.).
- Uszkodzenia produktu spowodowane użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, zmiany, adaptacji lub modyfikacji istniejących.
- Uszkodzenia produktu spowodowane jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Normalne zużycie lub uszkodzenia części wynikające z użytkowania: opona, dętka, hamulec itp.

Klient jest odpowiedzialny za regularne tworzenie kopii zapasowych danych znajdujących się na jego dysku twardym lub w pamięci wewnętrznej urządzenia przed jego przekazaniem do naprawy. Auchan nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub zniszczenie przechowywanych danych ani za uszkodzenia oprogramowania, w szczególności wynikające z przywrócenia parametrów fabrycznych lub awarii. Analogicznie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

Powyższe postanowienia w żaden sposób nie ograniczają ani nie eliminują: gwarancji prawnej, o której mowa powyżej oraz gwarancji handlowej producenta, jeśli jest udzielana (patrz karta gwarancyjna).

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	89. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	92. o.
3. TERMÉKLEÍRÁS	93. o.
4. ÜZEMBE HELYEZÉS	94. o.
5. Használat	96. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	100. o.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	102. o.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.



FIGYELEM!

Tartsa be az összes biztonsági útmutatást



Használat előtt olvassa el a kézikönyvet



FIGYELEM!

Ne takarja le a terméket

1. A terméket 8 évnél idősebb, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, a készülék tulajdonságairól megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet esetén, illetve ha a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és kockázatokat megértették.
2. Gyermekek a termékkel nem játszhatnak.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. VIGYÁZAT – Tűz, áramütés, fizikai sérülések és anyagi károk veszélyei.
5. A termék használata során mindig kövesse az összeszerelési, használati és karbantartási utasításokat, valamint a termék használatára vonatkozó figyelmeztetéseket.
6. A készülék házát mindig szárazon kell tartani. Használat közben ne takarja le a levegő kimeneti nyílását.
7. Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a távirányítóval, vagy valamit beleejtsenek a levegőkimeneti nyílásba.
8. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne hagyja, hogy bárki ráüljön.
9. Tisztítás vagy más karbantartási művelet végrehajtásakor előzőleg mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
10. A készülék borításának bármely részét csak arra felhatalmazott szakember távolíthatja el.
11. Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzatból.

12. A szűrőt rendszeresen tisztítani vagy cserélni kell, hogy elkerülhető legyen a porrészecskék felhalmozódása által okozott elégtelen légáramlás. Az elégtelen levegőáramlás túlmelegedést okozhat, csökkenti a készülék teljesítményét, és további kockázatokhoz is vezethet.
13. Ne működtesse a készüléket sérült csatlakozódugóval vagy laza fali csatlakozóaljzattal.
14. Ez a termék nem tartalmaz javítható alkatrészeket. A termékben található hűtőközeg nem cserélhető / nem újratölthető.
15. Hagyjon legalább 45 cm szabad helyet oldalt és felül a készülék és az azt körülvevő fal, illetve más berendezési tárgyak között. Ne helyezze a készüléket függönyök vagy drapériák elé, ha azok eltakarhatják a hátsó levegőbementi nyílást.
16. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
17. Ha ezt a terméket elektromos hosszabbítóval használja, ne lépje túl a hosszabbító megengedett maximális teljesítményét.
18. Ne használja ezt a készüléket fürdőszobában vagy nedves helyiségben / környezetben.
19. A készüléket tilos mosókonyhába telepíteni.
20. A készüléket tilos zárt szekrényekben vagy öltözőkabinban használni. Ne takarja le a készüléket ruhával vagy más textíliával.
21. A készüléket a falaktól, a bútoroktól és a függönyöktől megfelelő távolságra kell elhelyezni, hogy megakadályozzuk a rossz szellőzés miatt bekövetkező túlmelegedést.
22. A terméket nem szabad működtetni, ha senki nem tartózkodik a lakásban. Ha huzamosabb ideig nem tartózkodik otthon, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzattól.
23. Az elem cseréjét és beszerelését felnőttnek kell elvégeznie.
24. Távolítsa el az elhasznált elemeket a készülékből.
25. Az elhasznált elemeket ne dobja tűzbe, mert azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
26. Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit.
27. Ne használjon használt és új elemeket egyszerre.
28. Ne keverjen különböző elemtípusokat (alkáli, szén-cink, lítium és újratölthető elemek).
29. Ne keverjen különböző elemtípusokat.
30. Ne töltsön fel nem-újratölthető elemeket. Kerülje, hogy az elemek vízzel érintkezzenek.
31. Ha hosszú ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a termékből.
32. A még fel nem használt elemeket az eredeti csomagolásukban tárolja.
33. Az elhasznált elemeket felelősségteljesen selejtezze ki.
34. Olvassa el a kezelési útmutatót.
35. **Figyelem: Tűzveszély.**
36.  A meghibásodott elektromos készülékeket újra kell hasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, hogy aktívan támogasson minket az erőforrások megőrzésében és a környezet védelmében, ezért a megfelelő gyűjtőhelyen vagy hulladékkezelő központban adja le a használhatatlanná vált készüléket.
37. Mindig függőleges helyzetben szállítsa a készüléket, és használat közben helyezze azt stabil, vízszintes felületre. Ha a készüléket oldalára fektetve szállították, üzembe helyezés előtt állítsa függőleges helyzetbe, és leghamarább 6 óra múlva helyezze csak áram alá.

38. A készülék be- és kikapcsolásához mindig használja a kezelőpanel vagy a távirányító kapcsolóját, és ne a tápkábel csatlakoztatásával vagy kihúzásával indítsa el vagy állítsa le a működést. Ez áramütést okozhat.
39. Ne érintse meg a kezelőpanel gombjait vizes vagy nedves ujjakkal.
40. A veszélyes vegyszerektől tartsa távol a készüléket. A felület károsodásának elkerülése érdekében a készülék tisztításához csak puha ruhát használjon. Ne használjon viaszt, hígítót vagy erős mosószert. Ne használja a készüléket gyúlékony anyag vagy gőz, például alkohol, rovarirtó szerek, benzin stb. közelében.
41. Ne tisztítsa vízzel a készüléket. A víz behatolhat az készülékbe, és károsíthatja annak szigetelését, ezzel áramütésveszélyt idézve elő. Ha víz hatol be a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
42. Vegyen igénybe két vagy több embert a készülék felemeléséhez és telepítéséhez.
43. A lehetséges vágások elkerülése érdekében kerülje a készülék fém alkatrészeivel való érintkezést, amikor eltávolítja vagy újratelepíti a légszűrőt. Ez személyi sérülés kockázatát idézheti elő.
44. Mindig fogja meg a csatlakozódugót, amikor csatlakoztatja vagy kihúzza a készüléket a fali aljzatból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzatból. Ez áramütést és károsodást okozhat.
45. A leghatékonyabb működés érdekében zárja be az ajtókat és az ablakokat.
46. Ne akadályozza a levegő bemeneti és kilépő áramlását. Mindig hagyja szabadon a nyílások rácsait.
47. A készülék háztartási, illetve hasonló környezetben való használatra készült, például:
- üzletek, irodák vagy más munkahelyek személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági telepek;
 - szállodák, panziók és egyéb lakóhelyek lakói számára;
 - vendégszoba típusú környezet.
48. A készüléket az országos vezetékevezetési előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
49. A biztosítékok típusával és besorolásával kapcsolatos adatok: 250 V; 3,15 A.

HU



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.

Ne használjon nem a gyártó által javasolt készülékeket vagy más a leolvasztást felgyorsító eszközt.

A készüléket folyamatosan működő gyújtóforrásoktól (például: nyílt lángtól, gázzal működő készüléktől vagy működő elektromos fűtőtesttől mentes helyiségben szabad tárolni.

Ne szúrja át, és ne égesse el.

Ügyeljen arra, hogy hűtőfolyadékok nem lehetnek szagosak.

A készüléket 13 m²-nél nagyobb padló területtel rendelkező szobában szabad telepíteni, működtetni és tárolni.

	Ez a jelzés azt mutatja, hogy figyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatót.
	Ez a jelzés azt mutatja, hogy a berendezés telepítését és karbantartását szakembernek kell végeznie a telepítési útmutató alapján.
	Ez a jelzés azt mutatja, hogy az információk a használati útmutatóban vagy a telepítési útmutatóban rendelkezésre állnak.

2. MŰSZAKI ADATOK

HU

Modell	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Tápellátás	220–240 V~ / 50 Hz
Hűtési teljesítmény	3500 W
Hűtési bemeneti teljesítmény	1345 W
Hűtési áramerősség	6,0 A
Fűtőteliesség	3200 W
Fűtési bemeneti teljesítmény	1130 W
Fűtőáram	5,1 A
Névleges teljesítmény	1780 W
Névleges áram	8,8 A
Zaj (hangerősség)	65 dB (A)
Hűtőközeg/Töltet/GWP	R290 / 0,205 kg / 3
CO ₂ -egyenérték	0,00062 tonna
Védelmi osztály	IPX0
Szívónyomás	1,2 MPa
Kilépő nyomás	2,3 MPa
Maximális megengedett nyomás	5 Mpa
Nettó tömeg	27,5 kg

2.1. TERMÉKADATLAP

Leírás	Jelölés	Érték	Egység
Mért hűtőteliesség	$P_{\text{rated}}^{\text{hűtés}}$	3,50	kW
Mért fűtőteliesség	$P_{\text{rated}}^{\text{fűtés}}$	3,20	kW
Mért hűtési bemeneti teljesítmény	P_{EER}	1345	kW
Mért fűtési bemeneti teljesítmény	P_{COP}	1,130	kW

Leírás	Jelölés	Érték	Egység
Mért energiahatékonysági tényező	EER_d	2,60	-
Mért teljesítménytényező	COP_d	2,80	-
Energiafogyasztás kikapcsolt termosztátos állapotban	P_{TO}	10,5	W
Energiafogyasztás készenléti állapotban	P_{SB}	0,5	W
Egycsöves és kétcsöves légkondicionáló berendezések villamosenergia-fogyasztása (a hűtés és a fűtés vonatkozásában külön feltüntetendő)	Q_{SD}	SD: 2 (hűtés); SD: 2 (fűtés)	kWh/h
Hangteljesítményszint	L_{WA}	65	dB(A)
Globális felmelegedési potenciál	GWP	3	kgCO ₂ egyenért.
Az alábbi elérhetőségen kaphat további tájékoztatást	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

HU

3. TERMÉKLEÍRÁS

3.1. FŐ EGYSÉG

- | | | |
|-------------------------------|------------------------|--------------------------|
| 1. Kezelőpanel | 5. Infravörös érzékelő | 10. Csatlakozórögzítő |
| 2. Fogantyú (mindkét oldalon) | 6. Légbeszívó rács | 11. Középső vízleeresztő |
| 3. Görgő | 7. Levegőkivezető rács | 12. Kondenzvíz-leeresztő |
| 4. Légtelítő | 8. Légbeszívó rács | |
| | 9. Hálózati kábel | |

3.2. TARTOZÉKOK

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| A. Tömlőbemenet | E. Távirányító |
| B. Kivezetőtömlő | F. AAA elemek |
| C. Tömlőkimenet | G. Leeresztőtömlő |
| D. Ablaksúszató készlet | |

3.3. KEZELŐPANEL

- | | | |
|-------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Be/Ki gomb | 5. Ventilátorsebesség gomb | 8. Ventilátorsebesség-jelzések |
| 2. Üzem mód gomb | 6. Időzítő gomb | 9. LED kijelző |
| 3. Növelő gomb | 7. Időzítő jelző | 10. Üzem módjelzések |
| 4. Csökkentő gomb | | 11. Alvásjelzés |

3.4. TÁVIRÁNYÍTÓ

- | | | |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Be/Ki gomb | 4. Ventilátorsebesség gomb | 6. Időzítőgomb |
| 2. Alvó funkció gombja | 5. Készülék be-/ kikapcsológombja | 7. Légterelés gomb |
| 3. Csökkentő gomb | | 8. Növelő gomb |
| | | 9. Üzem mód gomb |

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

- Csomagolja ki az összes alkatrészt.
- A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a leltár hiánytalanságát és az esetleges szállítási sérüléseket. Ha szállítmánya sérült vagy hiányos, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.

4.1. KÉSZÍTSE ELŐ A TÁVIRÁNYÍTÓT

HU

- Vegye le a fedelet a távirányító hátoldalán.
- Helyezze be a két mellékelt AAA elemet a polaritásuknak megfelelően (lásd az elemtartó rekeszben a „+” és „-” jelölést).



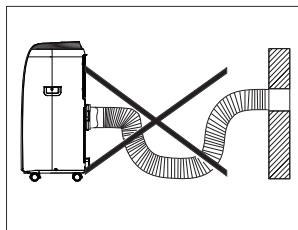
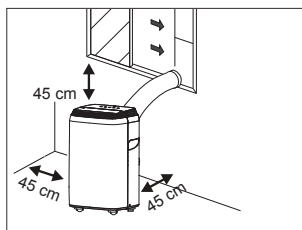
Megjegyzések:

- Irányítsa a távirányítót a készülék infravörös-érzékelője felé.
- A távirányítót legfeljebb 7 méterre lehet működtetni a készüléktől (ha nincsenek akadályok a távirányító és az érzékelő között).
- A távirányítót körültekintően használja. Ügyeljen rá, hogy ne essen le a földre. Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak. Ha a távirányító nem működik, segíthet, ha kiveszi, majd visszahelyezi az elemeket.
- Ha a távirányítót kicseréli vagy leselejtezi, vegye ki belőle az elemeket, és az érvényben lévő előírásoknak megfelelően selejtezze le őket, mert ártalmasak a környezetre.
- Ne használjon régi és új elemeket egyszerre. Ne keverje egymással az alkáli, a normál (szén-cink) és az újratölthető (nikkel-kadmium) elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
- Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.

4.2. A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

- A légkondicionálót szilárd alapra kell helyezni a zaj és a rezgések minimalizálása érdekében.
- A légkondicionálót ablak közelében kell elhelyezni a kivezető cső elhelyezéséhez.
- A biztonságos telepítés érdekében helyezze a légkondicionálót sima, sík, megfelelő teherbírású padlóra.
- A telepítés megkönnyítése érdekében a klímaberendezés görgőkkel van ellátva, de ezeket csak sima, sík felületeken szabad használni. Óvatosan járjon el szőnyegpadlón vagy fa padlózatán. Ne kísérelje meg más tárgyak felett átgörgetni a készüléket.
- A légkondicionálót a megfelelő teljesítményű földelt csatlakozóaljzat elérhetőségén belül kell elhelyezni.
- Soha ne tegyen olyan tárgyat a légkondicionáló közelébe, amely akadályozhatja a légbevezető vagy légkivezető nyílásait, és ne takarja le őket.
- A hatékony működéshez hagyjon legalább 45 cm szabad teret a készülék felett és a környező falaktól.

- A kimeneti tömlő nyújtható, de ajánlatos a lehető legkisebb hosszúságán alkalmazni. Ügyeljen arra is, hogy a tömlő útvonalán ne legyenek éles törések vagy kanyarok.

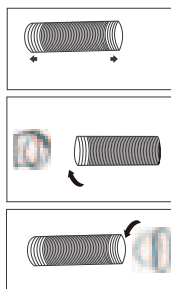


4.3. A KIVEZETŐTÖMLŐ FELSZERELÉSE

Hűtés üzemmódban a légkondicionálót egy ablak vagy nyílás közelében kell elhelyezni, hogy a meleg, elszívott levegőt a kültérbe lehessen kivezetni.

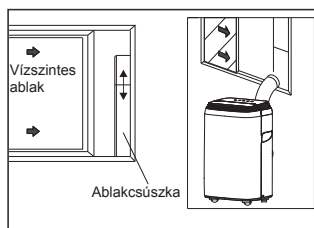
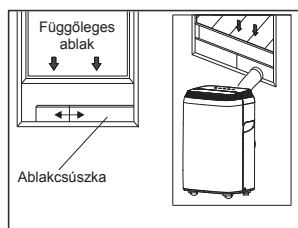
1. A légkondicionálót vízszintes talajra, áramforrás közelébe helyezze. Ügyeljen rá, hogy legalább 45 cm szabad hely legyen a termék körül.
2. Húzza ki a kivezetőtömlő egyik végét, és csatlakoztassa a tömlőbemenet, valamint a tömlőkimenetet a kivezetőtömlő két végéhez.
3. Csúsztassa a tömlőbemenetet a légkondicionálóba.

HU

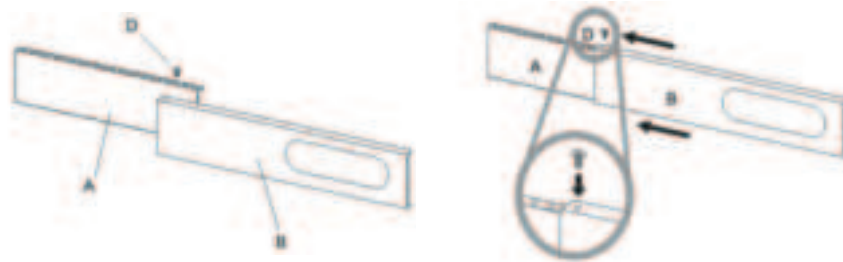


4.4. A CSÚSZÓ ABLAKBETÉT TELEPÍTÉSE

Az ablak méretétől függően állítsa be a csúszó ablakbetét méretét. Ügyeljen rá, hogy ne legyen hézag az ablak és az ablakbetét között. Az ablak típusától függően a csúszó ablakbetétet vízszintesen és függőlegesen is telepítheti.



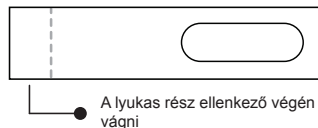
1. Csúsztassa az „A” panelt a „B” panelbe, és igazítsa az ablakbetétet az ablak szélességéhez. Az ablakok mérete eltérő. Ügyeljen rá, hogy ne legyenek rések vagy légzárványok az összeszerelt csúszó ablakbetétben a telepítése után.
2. Helyezze be a csavart (D) az A és B panel egyik közös furatába, és szorítsa meg.



Megjegyzések:

HU

- A csúszó ablakbetét készletet úgy tervezték, hogy a legtöbb szokásos függőleges és vízszintes elrendezésű ablakhoz illeszkedjen, azonban bizonyos típusú ablakokra való telepítés során szükségessé válhat a művelet sor bizonyos lépéseinek a módosítása. A csúszó ablakbetét csavarokkal rögzíthető.
- Ha az ablaknyílás rövidebb, mint az összeillesztett ablakbetétek minimális hossza, akkor vágjon le a lyuk nélküli betétből úgy, hogy az összeillesztett két betét már elegendően rövid legyen ahhoz, hogy beférjen az ablaknyílásba. Soha ne vágja le az ablakbetétkészlet lyukát.



4.5. A KIVEZETŐTÖMLŐ TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A CSÚSZÓ ABLAKBETÉTHEZ

Csatlakoztassa a kivezetőtömlő kimeneti elemét az ablakbetét nyílásához, és szorosan rögzítse.

5. HASZNÁLAT

A készüléket a kezelőpanel vagy a távirányító segítségével vezérelheti.

Javaslatok a helyes használatához:

Ahhoz, hogy a lehető legtöbbet hozhassa ki a készülékből, kövesse az alábbi javaslatokat.

- A jel megfelelő vétele érdekében a távirányító a légkondicionáló 7 méteres körzetén belül legyen, és a légkondicionáló és a távirányító közé ne kerüljenek akadályok.
- Csukja be a légkondicionálni kívánt helyiség minden ablakát és ajtaját. Ha a készüléket félig állandónak telepíti, hagyja az ajtót enyhén nyitva (mindössze 1 cm-re) a megfelelő szellőzéshez.
- Védje a helyiséget a közvetlen napfénytől úgy, hogy részben elhúzza a függönnyt vagy leereszti a redőnyt. A készülék ilyenkor gazdaságosabban fog működni.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Használat közben ne takarja el a készülék légbevezető és légkivezető nyílásait. A csökkentett légáramlás rosszabb teljesítményt eredményez, és károsíthatja a készüléket.

- Ügyeljen arra, hogy a helyiségben ne legyen működő hőforrás.
- Soha ne használja a készüléket nagyon nedves helyiségekben, például mosókonyhában.
- Soha ne használja a készüléket kültéren.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék vízszintes felületen álljon. Szükség esetén zárolja az elülső görgőket.

5.1. A KÉSZÜLÉK BE-/KIKAPCSOLÁSA

1. Csatlakoztassa a légkondicionálót egy neki megfelelő hálózati aljzathoz. A bekapcsolás után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol, világítani kezd a LED kijelző, és „-” jelzés jelenik meg rajta.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. Az indítást követően a készülék az alapbeállítással vagy az utoljára használt beállításokkal kezdi meg a működését.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot. A kikapcsolásával a készülék visszatér készenléti módba.

HU

Megjegyzés:

A készüléket soha ne a tápcsatlakozója kihúzásával kapcsolja ki. Mindig nyomja meg a  gombot, majd várjon néhány percet, mielőtt a készüléket lecsatlakoztatja az elektromos hálózatról. Ez lehetővé teszi, hogy a készülék ellenőrzési ciklust futtasson a működés ellenőrzése érdekében.

5.2. HŰTÉSI ÜZEMMÓD

Ez az üzemmód forró, párás időjárás esetén ideális, amikor a helyiség lehűtésére van szükség. Ahhoz, hogy a készülék ebben az üzemmódban induljon el:

1. Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a hűtési üzemmód  jelzése kezd el világítani.
2. Válassza ki a célhőmérsékletet 18 °C – 32 °C (64 °F – 90 °F) között a  és  gombok többszöri megnyomásával, amíg a kijelző a kívánt értéket nem mutatja.
3. A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Három sebességfokozat érhető el: Magas, Alacsony és Automatikus. Magas ventilátorsebességnél a léghőmérséklet gyorsabban csökken. Ha a ventilátor sebessége alacsony, a hőmérséklet lassabban csökken, de a ventilátor alacsonyabb zajszinttel fog működni.

Javaolat:

Nyáron a legmegfelelőbb szobahőmérséklet 24 °C és 27 °C (75 °F és 81 °F) közötti. Javasoljuk azonban, hogy ne állítson be a kültérnél jelentősen alacsonyabb beltéri hőmérsékletet, hogy kerülje a szükségtelen áramfogyasztást.

5.3. FŰTÉSI ÜZEMMÓD

Ha a készüléket ebben az üzemmódban használja, nem kell hozzá kivezetőtömlőt csatlakoztatni. Ahhoz, hogy a készülék ebben az üzemmódban induljon el:

1. Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a fűtési üzemmód  jelzése kezd el világítani.
2. Válassza ki a célhőmérsékletet 13 °C – 27 °C (55 °F – 81 °F) között a  és  gombok többszöri megnyomásával, amíg a kijelző a kívánt értéket nem mutatja.
3. A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Három sebességfokozat érhető el: Magas, Alacsony és Automatikus.

Megjegyzések:

- Ebben az üzemmódban a készülék eltávolítja a párat a levegőből, és a víztartályba gyűjti össze. A víztartályból rendszeres időközönként vagy folyamatosan eressze le a vizet. Az utasításokat lásd: „6.1. A víz leeresztése” 100 oldal.
- Ha a készülék nagyon hideg helyiségben üzemel, akkor a leolvasztást automatikusan is elvégezheti, és ilyenkor átmenetileg megszakítja a normál működését. A leolvasztási folyamat során normális jelenség, hogy a készülék különféle zajokat adjon ki magából.
- Ebben az üzemmódban elképzelhető, hogy várnia kell néhány percet, mielőtt a készülék megkezdje a forró levegő kibocsátását.
- Az üzemmódban a ventilátor egy rövid ideig még működhet a beállított hőmérséklet elérése után.

5.4. VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

Ha a készüléket ebben az üzemmódban használja, nem kell hozzá leeresztőtömlőt és kivezetőtömlőt csatlakoztatni. Ahhoz, hogy a készülék ebben az üzemmódban induljon el:

1. Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a ventilátor üzemmód  jelzése kezd el világítani.
2. A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Két sebességfokozat érhető el: Magas és alacsony. Magas sebesség kiválasztása esetén a  jelzés látható. Alacsony sebesség kiválasztása esetén a  jelzés látható.

5.5. PÁRÁTLANÍTÓ ÜZEMMÓD

Ez az üzemmód ideális a helyiség páratartalmának csökkentésére tavasszal, ősszel vagy esős napokon. A páratlanító üzemmód használata előtt a készüléket ugyanúgy kell előkészíteni, mint a hűtési üzemmód esetén, vagyis a kivezető légtömlőt is csatlakoztatni kell, hogy a párat a kültérbe lehessen eltávolítani. Ahhoz, hogy a készülék ebben az üzemmódban induljon el:

1. Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a páratlanító üzemmód  jelzése kezd el világítani. A kijelzőn a  felirat jelenik meg.
2. Ebben az üzemmódban a készülék automatikusan választja ki a ventilátorsebességet, az manuálisan nem állítható.

5.6. INTELLIGENS ÜZEMMÓD

Ebben az üzemmódban a készülék automatikusan vált a hűtési, szellőztetési és fűtési üzemmód között.

- A készülék akkor üzemel fűtési üzemmódban, ha a helyiség hőmérséklete 20 °C (68 °F) alatti.
- A készülék akkor üzemel ventilátor üzemmódban, ha a helyiség hőmérséklete 20 °C (68 °F) és 23 °C (73 °F) közötti.
- A készülék akkor üzemel hűtési üzemmódban, ha a helyiség hőmérséklete 23 °C (73 °F) feletti.

Ahhoz, hogy a készülék ebben az üzemmódban induljon el:

1. Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a kijelzőn egy dióda kezd el körbe-körbe futni.



2. A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Három sebességfokozat érhető el: Magas / Alacsony / Automatikus.

5.7. LÉGTERELÉS FUNKCIÓ

Ez a funkció a bekapcsolásakor lehetővé teszi a terelőlemez felfelé és lefelé mozgását, mellyel módosítható a légáram iránya.

A funkció be- és kikapcsolásához nyomja meg a  gombot a távirányítón.

5.8. AZ IDŐZÍTŐ HASZNÁLATA

A készülék beprogramozható úgy, hogy automatikusan be- vagy kikapcsoljon (legfeljebb 24 órás időtartamon belül).

HU

5.8.1. BEKAPCSOLÁSIDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Kapcsolja be a légkondicionálót, válassza ki a kívánt üzemmódot (például a hűtést, 24 °C-on) és válasszon nagy ventilátorsebességet. Ezután kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyomja meg a  gombot. A kijelző villogni kezd. A  és  gombok használatával válasszon egy értéket 0,5 és 24 óra között.
3. Várjon 5 másodpercet, amíg elindul az időzítő, és világítani kezd az időzítő  jelzőikonja.

A bekapcsolásidőzítés törléséhez nyomja meg a  gombot. Ekkor a  jelzőfény kialszik.

5.8.2. KIKAPCSOLÁSIDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA

1. A működő készüléken nyomja meg a  gombot. A kijelző villogni kezd. A  és  gombok használatával válasszon egy értéket 0,5 és 24 óra között.
2. Várjon 5 másodpercet, amíg elindul az időzítő, és világítani kezd az időzítő  jelzőikonja.

A kikapcsolásidőzítés törléséhez nyomja meg a  gombot. Ekkor a  jelzőfény kialszik.

5.9. ALVÓ FUNKCIÓ

Alvó üzemmódban a légkondicionáló csendes működéssel tartja fenn a helyiség optimális hőmérsékletét anélkül, hogy akár a hőmérsékletet, akár a páratartalmat túlzottan befolyásolná.

- A ventilátor sebessége mindig alacsony, míg a szobahőmérséklet és a páratartalom fokozatosan változik a legkényelmesebb szintig.
- A kijelző halványabban világít.
- Hűtési üzemmódban a beállított hőmérséklet az első 2 órában óránként automatikusan 1 °C-kal (1°F) emelkedik, majd változatlan marad.

- Ha az alvás funkció be van kapcsolva, a beállított hőmérséklet az első 3 órában óránként automatikusan 1 °C-kal (1°F) csökken, majd változatlan marad.
- Az alvó funkció egyszerre mindig csak 8 órán keresztül használható. Amikor az üzemmód kikapcsol, a készülék is automatikusan kikapcsol.

Az alvó funkció bekapcsolásához indítsa el a készüléket hűtési vagy fűtési üzemmódban, majd nyomja meg a  gombot a távirányítón.

Az alvó funkció kikapcsolásához nyomja meg a ,  vagy  gombok valamelyikét.

Megjegyzés: Párátlanító és intelligens üzemmódban az alvó funkció szintén elérhető.

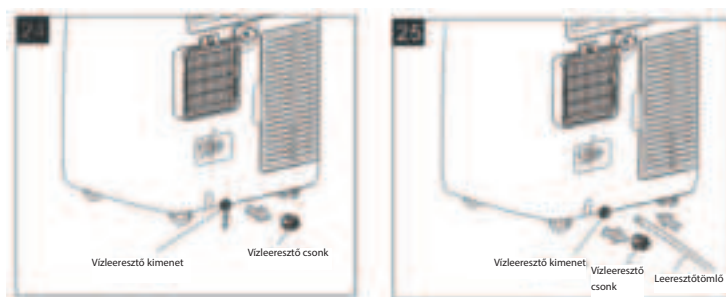
5.10. VÁLTÁS A HŐMÉRSÉKLET-MÉRTÉKEGYSÉGEK KÖZÖTT

A készülék működése közben nyomja meg a °C/°F gombot a távvezérlőn a hőmérséklet mértékegységének °F és °C közötti váltásához.

HU

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

6.1. A VÍZ LEERESZTÉSE



Ha felgyűlik a kondenzvíz a készülék belsejében, a készülék működése megáll, és a kijelzőn megjelenik a „FE” (MEGTELT A TARTÁLY) felirat. Ez a felirat azt jelzi, hogy le kell engedni a készülékből a kondenzvizet. Ez megtehető alkalmanként manuálisan (amikor a víztartály megtelt) vagy folyamatos jelleggel is.

6.1.1. MANUÁLIS VÍZLEERESZTÉS

1. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Helyezzen egy edényt (nem tartozék) az alsó leeresztődugó alá, vagy óvatosan mozgassa a készüléket egy vízleeresztésre alkalmas helyre.
3. Távolítsa el az alsó leeresztődugót a készülék hátuljáról. Ekkor elkezd lefolyni a víz.
4. A víz leeresztése után helyezze vissza az alsó leeresztődugót.

6.1.2. FOLYAMATOS VÍZLEERESZTÉS

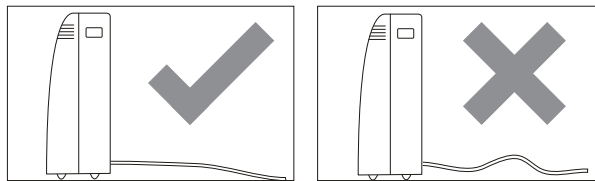
Amikor a készüléket párátlanító üzemmódban használja, a folyamatos vízleeresztést javasoljuk.

1. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el a leeresztődugót. Ennek során némi maradékvíz kiömölhet, tehát legyen kézközvetlen egy edény (nem tartozék) a víz összegyűjtéséhez.

3. Csatlakoztasson egy 1/2" vagy 12,7 mm (nem tartozék) átmérőjű leeresztőtömlőt a vízleeresztő nyíláshoz. Helyezze a tömlő nyitott végét közvetlenül a megfelelő vízvezető terület fölé. A víz ekkor folyamatosan folyik ki a tömlőn keresztül.

Megjegyzések:

- Ügyeljen a tömlő stabil csatlakoztatására a szivárgás elkerülése érdekében. Irányítsa a tömlőt a lefolyó felé.
- Ügyeljen rá, hogy a tömlőben ne legyenek olyan törések, amelyek megakadályoznák a víz áramlását.
- Ha nem használja a leeresztőtömlőt, a szivárgás elkerülése érdekében stabilan helyezze vissza a leeresztődugót.
- A leeresztőtömlő minden részének alacsonyabban kell lennie a leeresztőkimenetnél, ellenkező esetben nem biztos, hogy lefolyik a víztartályból a víz.



HU

6.1.3. FOLYAMATOS VÍZLEERESZTÉS A KÖZÉPSŐ LEERESZTŐKIMENETNÉL



Ha a készülék páráltanító üzemmódban működik, a víztartályból a vizet ezzel a módszerrel is leeresztheti.

1. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el a középső leeresztőkimenet dugóját. Ennek során némi maradékvíz kiömlhet, tehát legyen kézközben egy edény (nem tartozék) a víz összegyűjtéséhez.
3. Csatlakoztasson egy 1/2" vagy 12,7 mm (nem tartozék) átmérőjű leeresztőtömlőt a vízleeresztő nyíláshoz. Helyezze a tömlő nyitott végét közvetlenül a megfelelő vízvezető terület fölé. A víz ekkor folyamatosan folyik ki a tömlőn keresztül.

Megjegyzés: A leeresztőtömlő minden részének alacsonyabban kell lennie a leeresztőkimenetnél, ellenkező esetben nem biztos, hogy lefolyik a víztartályból a víz.



6.2. TISZTÍTÁS



Figyelem!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A készülék tisztításához ne használjon maró hatású mosószert, drótkefét, súroló hatású tisztítószert, éles tárgyakat vagy fémeket.

6.2.1. A KÉSZÜLÉKHÁZ TISZTÍTÁSA

- A készülékházat enyhén nedves ruhával tisztítsa, majd száraz ruhával törölje meg.
- Soha ne mossa vízzel a készüléket. Ez veszélyforrás lehet.
- Soha ne használjon benzint, alkoholt vagy oldószert a készülék tisztításához.
- Soha ne permetezzen rovarirtó- vagy más hasonló folyadékokat a készülékbe.

6.2.2. A LÉGSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

HU

A készülék hatékony működéséhez havonta tisztítsa a szűrőket.

1. Nyissa fel a készülék levegőbeömlő rácsait, és vegye ki a légszűrőket. Távolítsa el a szűrőkről az összegyűlt port egy porszívóval. Ha a szűrők nagyon szennyezettek, merítse őket meleg vízbe, és többször öblítse át őket. A víz soha nem lehet 40 °C-nál (104 °F) melegebb. Az átmosásuk után hagyja szűrőket megszáradni.
2. Helyezze vissza a tiszta, száraz szűrőket a készülékbe következő használat vagy a készülék eltárolása előtt.



Figyelmeztetés!

Ne működtesse a készüléket szűrő nélkül, mert a szennyeződések és a szöszök eltömítik a légjáratot, és csökkentik a teljesítményt.

6.3. MÁS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

- Ha háziállatai vannak, rendszeresen törölje át a rácsokat, hogy ne akadályozza állati szőr a levegő áramlását.
- A készülék szárításához és a penészképződés megakadályozásához működtesse a készüléket 12 órán át egy meleg helyiségben ventilátor üzemmódban (6 havonta vagy a készülék eltárolása előtt).
- Minden használati szezon előtt ellenőrizze, és győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a csatlakozó sértetlen-e, és a védőföldelő rendszer hatékony-e. Pontosan kövesse a telepítési utasításokat.
- A készülék minden egyes használata után távolítsa el a benne felgyülemlett vizet. Vegye le a leeresztődugót, és eressze le az összes vizet. Miután az összes vizet leeresztette, helyezze vissza a leeresztődugót. Tisztítsa meg a szűrőket, alaposan szárítsa meg őket, majd helyezze őket vissza a készülékbe.



6.4. TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a távirányítóból.
- Erressze le a készülék vízgyűjtő tartályát.

- A készüléket hűvös, száraz, sötét helyen tárolja. Lerövidítheti a készülék élettartamát, ha közvetlen napfény vagy szélsőséges hőhatás éri.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

7.1. ÖNDIAGNOSZTIKA

A készülék öndiagnosztikai rendszerrel van ellátva, mely számos működési hiba azonosítására alkalmas. A hibakódok a készülék kijelzőjén jelennek meg.

Hibakód	Lehetséges megoldás
 PF PROBE FAILURE (hőmérőhiba, sérült érzékelő.)	• Ha ez a hibaüzenet jelenik meg, forduljon segítségért a helyi hivatalos szervizközponthoz.
 FT FULL TANK (megtelt a víztartály)	• Eressze le a belső víztartályból a vizet. Az utasításokat lásd: „6.1. A víz leeresztése” 100 oldal.

HU

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Nincs csatlakoztatva a hálózathoz.	Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket.
	A belső biztonsági berendezés letiltotta a működést.	Várjon 30 percet. Ha a probléma hosszabb ideig is fennáll, forduljon a helyi szakszervizhez.
A készülék csak rövid ideig működik.	Megtörtik a kivezető tömlőt.	Vezesse el helyesen a kivezető tömlőt a lehető legrövidebb és legkevésbé kanyargó útvonalon, hogy ne csökkenhessen a tömlő keresztmetszete.
	Valami megakadályozza a levegő szabad áramlását.	Ellenőrizze és távolítsa el a levegő áramlását gátló akadályokat.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék működik, de nem hűti megfelelő mértékben a helyiséget.	Nyitva vannak az ablakok, ajtók és/vagy a függönyök.	Csukja be az ajtókat, ablakokat és függönyöket.
	A helyiségben hőforrások működnek (sütő, hajszárító stb.).	Állítsa le a hőforrások működését.
	A kivezető tömlő leválasztódott a készüléktől.	Megfelelően szerelje fel a kivezető tömlőt. A további részleteket lásd: „ 4.3. A kivezetőtömlő felszerelése ” 95 oldal.
	A készülék műszaki paraméterei nem megfelelők a helyisége számára, amelyben működtet.	Vásároljon egy a helyiségének megfelelő paraméterű készüléket.
Működés közben kellemetlen szag van a helyiségben.	A légszűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a légszűrőt a következők szerint: „ 6.2.2. A légszűrők tisztítása ” 102 oldal.
A készülék újraindítása után kb. három percig nem működik.	A kompresszor belső biztonsági berendezése megakadályozza a készülék újraindítását az utolsó kikapcsolása utáni 3 perces időtartamra.	Várjon türelmesen. A késlekedés normális jelenség.
Az alábbi hibakód jelenik meg a kijelzőn: PF / FE .	A készülék öndiagnosztikai rendszerrel van ellátva, mely számos működési hiba azonosítására alkalmas.	Lásd: „ 7.1. ÖNDIAGNOSZTIKA ” 103 oldal.

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 105
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 107
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 109
4. INSTALARE	P. 110
5. Mod de utilizare	P. 112
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 116
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	P. 119
8. GARANȚII	P. 120

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a folosi acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul pentru o utilizare ulterioară.

RO



AVERTIZARE!

Respectați măsurile de precauție privind siguranța



Citiți manualul înainte de
utilizare



AVERTIZARE!

Nu acoperiți produsul

1. Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
3. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. ATENȚIE – Pericol de incendiu, electrocutare, vătămare fizică și daune materiale.
5. Pentru a utiliza produsul, respectați întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările legate de utilizare.
6. Păstrați carcasa uscată în permanență. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului în timpul utilizării.
7. Nu permiteți copiilor să se joace cu panoul de control sau să arunce obiecte în orificiul de ieșire a aerului.
8. Nu așezați obiecte de orice fel și nu lăsați nicio persoană să se așeze pe produs.
9. Opriti întotdeauna produsul și scoateți ștecherul din priză când îl curățați sau când efectuați orice altă operație de întreținere.
10. Nu permiteți nimănui să demonteze nicio piesă a carcasei decât dacă este un tehnician autorizat.
11. Scoateți ștecherul din priză din priză dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp.
12. Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic pentru a preveni fluxul insuficient de aer din cauza acumulării particulelor de praf. Un flux de aer slab va duce la

13. supraîncălzire, va reduce performanțele produsului și va crește riscul.
14. Nu utilizați produsul dacă ștecherul este deteriorat sau dacă punctul de conectare la priză este slăbit.
15. Acest produs conține piese care nu pot fi reparate. Gazul de răcire din acest produs nu poate fi înlocuit/reintrodus.
16. Lăsați cel puțin 45cm distanță în jurul și deasupra peretelui sau a altor piese de mobilier. Nu așezați produsul în fața perdelelor sau a draperiilor în cazul în care acestea ajung pe partea din spate a orificiului de admisie a aerului.
17. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
18. Dacă utilizați acest produs cu un prelungitor, nu depășiți puterea nominală maximă a cablului de extensie.
19. Nu utilizați acest produs în băi sau în medii/camere cu umezeală.
20. Produsul nu se instalează într-o spălătorie.
21. Produsul nu trebuie utilizat în debarale închise sau în vestiare. Nu acoperiți produsul cu haine sau cu orice alt material.
22. Produsul trebuie păstrat la o distanță adecvată față de pereți, mobilier și perdele, pentru a preveni supraîncălzirea din cauza unei ventilații slabe.
23. Produsul nu trebuie utilizat atunci când nu este nimeni acasă. Dacă sunteți plecat pentru perioade lungi de timp, opriți alimentarea și scoateți ștecherul din priză.
24. Un adult trebuie să efectueze înlocuirea și instalarea bateriei.
25. Scoateți bateriile descărcate din acest produs.
26. Nu aruncați bateriile în foc, acestea pot exploda sau curge.
27. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.
28. Nu amestecați bateriile uzate cu cele noi.
29. Nu amestecați diferite tipuri de baterii (alcaline, carbon-zinc, litiu și baterii reîncărcabile).
30. Nu amestecați bateriile de diferite tipuri.
31. Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile. Nu permiteți ca apa să intre în contact cu bateriile.
32. Scoateți bateriile din produs când nu îl utilizați pentru perioade lungi de timp.
33. Depozitați bateriile neutilizate în ambalajul original.
34. Aruncați bateriile uzate în mod responsabil.
35. Citiți manualul de utilizare.
36. **Precauție: Risc de incendiu.**
 Aparatele electrice defecte trebuie reciclate și nu trebuie eliminate ca deșeuri menajere. Vă rugăm să ne ajutați activ în eforturile noastre de a conserva resursele și de a proteja mediul prin depozitarea acestui dispozitiv într-un centru de colectare sau într-un centru de eliminare a deșeurilor.
37. Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală și așezați-l pe o suprafață stabilă și plană în timpul utilizării. Dacă unitatea este transportată pe o parte, aceasta trebuie ridicată și trebuie să rămână deconectată timp de 6 ore.
38. Utilizați întotdeauna comutatorul de pe panoul de control sau de pe telecomandă pentru a opri aparatul și nu îl porniți sau opriți prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare. Aceasta poate provoca risc de electrocutare.
39. Nu atingeți butoanele de pe panoul de control cu degetele ude și umede.
40. Mențineți unitatea departe de substanțele chimice periculoase. Pentru a preveni deteriorarea suprafeței, utilizați numai o cârpă moale pentru a curăța aparatul. Nu folosiți ceară, diluant sau detergent puternic. Nu folosiți unitatea în prezența substanțelor inflamabile sau a vaporilor cum ar fi ce de alcool, insecticide, benzină etc.
41. Nu curățați aparatul cu apă. Apa poate intra în aparat și poate deteriora izolația, creând un pericol de electrocutare șoc. Dacă apa pătrunde în aparat, deconectați-l imediat și contactați Serviciul de relații cu clienții.
42. Utilizați două sau mai multe persoane pentru a ridica și instala unitatea.

43. Pentru a evita tăieturile, evitați contactul cu piesele metalice ale aparatului când scoateți sau reinstalați filtrul. Aceasta poate duce la riscul de vătămare corporală.
44. Prindeți întotdeauna ștecherul când conectați sau deconectați aparatul. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu. Aceasta poate duce la electrocutare și deteriorare.
45. Închideți toate ușile și ferestrele din cameră pentru o funcționare cât mai eficientă.
46. Nu obstrucționați orificiul de admisie și evacuare a aerului. Lăsați grilele libere.
47. Acest aparat este conceput pentru uz casnic și în medii similare, precum:
- bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte facilități rezidențiale;
 - spații precum camere de oaspeți.
48. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablajul.
49. Detalii privind tipul și clasificarea siguranțelor: 250 V, 3,15 A.



Acest simbol arată că acest aparat a folosit un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific este scurs și este expus la o sursă de aprindere externă, există riscul de incendiu.

Nu folosiți mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz în funcțiune sau un radiator electric în funcțiune).

Nu perforați și nu ardeți.

Rețineți că agenții frigorifici nu prezintă miros.

Aparatul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 13 m².



Acest simbol arată că manualul de operare trebuie citit cu atenție.



Acest simbol arată că un personal de service ar trebui să manevreze acest echipament cu referire la manualul de instalare.



Acest simbol arată că informațiile sunt disponibile, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Alimentare	220-240 V~ / 50Hz
Capacitatea de răcire	3500 W

Puterea de intrare de răcire	1345 W
Curent de răcire	6,0 A
Capacitate de încălzire	3200 W
Putere de admisie a căldurii	1130 W
Curentul de încălzire	5,1 A
Putere nominală la intrare	1780 W
Curentul nominal	8,8 A
Zgomot (putere acustică)	65 dB(A)
Agent frigorific / Încărcare / GWP	R290 / 0,205 kg / 3
echivalent CO ₂	0,00062 tone
Protecția la infiltrare	IPX0
Presiunea de absorbție	1,2 MPa
Presiunea de refulare	2,3 MPa
Presiunea maximă permisă	5 Mpa
Greutate netă	27,5 kg

2.1. FIȘA CU SPECIFICAȚII A PRODUSULUI

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Capacitate nominală de răcire	$P_{\text{nominală de răcire}}$	3,50	kW
Capacitatea nominală de încălzire	$P_{\text{nominală de încălzire}}$	3,20	kW
Puterea nominală de intrare pentru răcire	P_{EER}	1,345	kW
Puterea nominală de intrare pentru încălzire	P_{COP}	1,130	kW
Rata nominală de eficiență energetică	EER_d	2,60	-
Coeficientul nominal de performanță	COP_d	2,80	-
Consumul de putere în modul „oprit prin termostat”	P_{TO}	10,5	W
Consumul de energie în modul pauză	P_{SB}	0,5	W
Consumul de energie electrică al aparatelor cu o singură conductă/cu două conducte (cu funcții separate pentru răcire și încălzire)	Q_{SD}	SD:2 (răcire); SD:2 (încălzire)	kWh/h
Nivelul de putere acustică	L_{WA}	65	dB(A)
Potențial de încălzire globală	GWP	3	echivalent cu kgCO ₂

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Detalii de contact pentru a obține mai multe informații		TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China	

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. UNITATEA PRINCIPALĂ

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Panou de control | 5. Senzor cu infraroșu | 10. Fixator ștecher |
| 2. Mâner (ambele părți) | 6. Grila de admisie | 11. Bușon de evacuare în mijloc |
| 3. Rolă | 7. Grilaj de ieșire a aerului | 12. Scurgere condensator |
| 4. Deflector | 8. Grila de admisie | |
| | 9. Cablu de alimentare | |

3.2. ACCESORII

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| A. Intrare furtun | E. Telecomandă |
| B. Furtun de evacuare | F. Baterii AAA |
| C. Ieșire furtun | G. Furtun de scurgere |
| D. Kit glisant pentru fereastră | |

3.3. PANOU DE CONTROL

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Buton Pornit / Oprit | 5. Buton Viteză al ventilatorului | 8. Indicatoare de viteză a ventilatorului |
| 2. Buton Mod | 6. Buton cronometru | 9. Ecranul LED |
| 3. Buton creștere | 7. Indicator cronometru | 10. Indicatoare de mod |
| 4. Buton reducere | | 11. Indicator Somn |

3.4. TELECOMANDĂ

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 1. Buton Pornit / Oprit | 5. Buton de comutare a unității | 8. Buton creștere |
| 2. Buton Somn | 6. Buton cronometru | 9. Buton Mod |
| 3. Buton reducere | 7. Butonul de balansare | |
| 4. Buton Viteză al ventilatorului | | |

4. INSTALARE

- Despachetați toate piesele.
- Verificați dacă acestea sunt complete și dacă prezintă deteriorări în urma transportului, imediat după despachetare. Dacă produsul expediat este deteriorat sau incomplet, contactați serviciul nostru de relații cu clienții.

4.1. PREGĂTIȚI TELECOMANDA

- Scoateți capacul de pe partea din spate a telecomenzii.
- Introduceți cele două baterii AAA furnizate în pozițiile corecte (consultați simbolurile „+” și „-” din compartimentul bateriei).



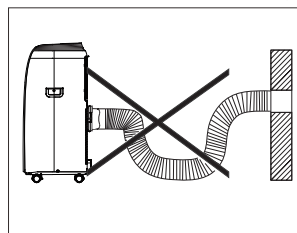
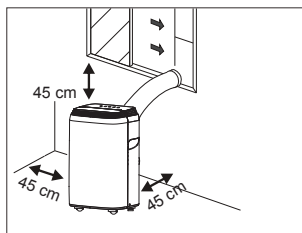
Notă:

- Îndreptați telecomanda către senzorul cu infraroșu de pe aparat.
- Telecomanda nu trebuie să opereze la mai mult de 7 metri de aparat (fără obstacole între telecomandă și senzor).
- Este necesar să operați cu grijă cu telecomanda. Aveți grijă să nu o scăpați. Nu o expuneți la lumina soarelui sau la surse de căldură. Dacă telecomanda nu funcționează, încercați să scoateți bateriile și apoi să le reinstalați.
- În cazul în care înlocuiți sau aruncați telecomanda, este necesar să scoateți și să aruncați bateriile în conformitate cu legislația în vigoare, deoarece sunt dăunătoare pentru mediu.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi. Nu amestecați baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmiu).
- Nu aruncați bateriile în foc. Bateriile pot exploda sau se pot scurge.
- În cazul în care telecomanda nu va fi utilizată pe o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din ea.

RO

4.2. SELECTAȚI O LOCAȚIE PENTRU AMPLASAREA APARATULUI

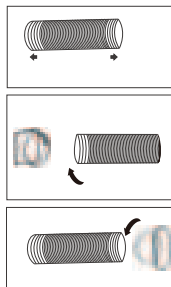
- Aparatul de aer condiționat trebuie așezat pe o fundație solidă pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Aparatul de aer condiționat trebuie amplasat lângă o fereastră pentru a asambla furtunul de evacuare.
- Pentru o poziționare sigură, așezați aparatul de aer condiționat pe o podea netedă, plană, suficient de rezistentă pentru a-l susține.
- Aparatul de aer condiționat are role pentru a facilita amplasarea, dar trebuie să fie amplasat numai pe suprafețe netede, plate. Aveți grijă când îl așezați pe suprafețe mochetate sau pe podele din lemn. Nu încercați să manipulați unitatea peste alte obiecte.
- Aparatul de aer condiționat trebuie plasat lângă o priză împământată care să aibă parametrii corespunzători.
- Nu puneți niciodată obstacole în jurul orificiilor de admisie sau de evacuare ale aparatului de aer condiționat și nu le acoperiți.
- Lăsați o distanță de cel puțin 45 cm până la perete de jur împrejur și deasupra pentru o funcționare eficientă.
- Furtunul poate fi extins, dar este cel mai bine să păstrați lungimea minimă necesară. De asemenea, asigurați-vă că furtunul nu are îndoituri prea strânse și nu atârnă.



4.3. INSTALAȚI FURTUNUL DE EVACUARE

În modul rece, aerul condiționat trebuie amplasat aproape de o fereastră sau de o deschidere, astfel încât aerul cald de evacuare să poată fi evacuat în exterior.

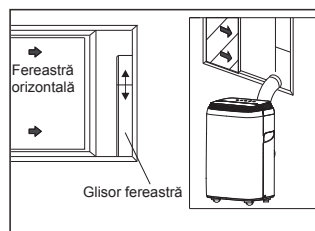
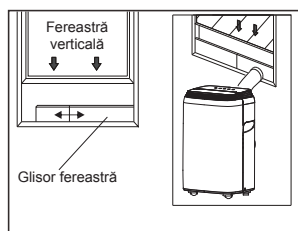
1. Poziționați aparatul de aer condiționat pe o podea plată și lângă o sursă de alimentare. Asigurați-vă că există un spațiu minim de 45cm în jurul unității.
2. Întindeți furtunul de evacuare și conectați orificiul de intrare și de evacuare al furtunului la cele două capete ale furtunului de evacuare.
3. Glisați orificiul de intrare al furtunului în aparatul de aer condiționat.



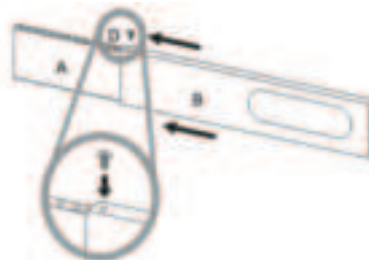
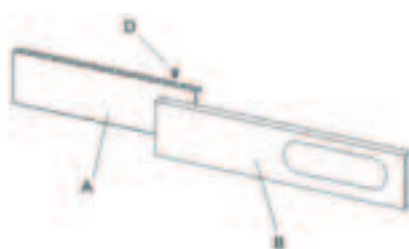
4.4. INSTALAȚI SETUL GLISANT PENTRU GEAM

RO

Reglați dimensiunea setului glisant pentru geam, în funcție de dimensiunea acestuia. Asigurați-vă că nu există niciun spațiu între fereastră și setul glisant. Instalați setul glisant pentru geam vertical sau orizontal, în funcție de tipul geamului.

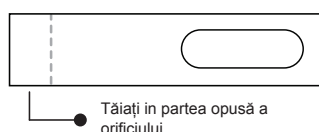


1. Glisați panoul A în panoul B și reglați dimensiunea pentru a se potrivi pe lățimea ferestrei. Dimensiunile ferestrelor variază. După instalare, asigurați-vă că nu există spații libere sau buzunare de aer în ansamblul setului glisant pentru geam.
2. Introduceți șurubul (D) în orificiul pentru șurub împărțit de panourile A și B și strângeți-l.



Notă:

- Setul glisant de montare a ferestrei a fost proiectat pentru a se potrivi celor mai multe aplicații standard pentru ferestre verticale și orizontale, însă poate fi necesar să modificați unele aspecte ale procedurilor de instalare pentru anumite tipuri de ferestre. Setul glisant pentru ferestre poate fi fixat cu șuruburi.
- Dacă deschiderea ferestrei este mai mică decât lungimea minimă a setului glisant pentru geam, tăiați capătul fără orificiu, astfel încât setul să fie suficient de scurt pentru a încăpea în deschiderea ferestrei. Nu tăiați niciodată orificiul din setul glisant pentru ferestre.



4.5. FIXAȚI FURTUNUL DE EVACUARE PE SETUL GLISANT PENTRU GEAM

Fixați orificiul de ieșire al furtunului de evacuare pe orificiul setului glisant pentru geam și etanșați-le strâns.

RO

5. MOD DE UTILIZARE

Aparatul poate fi operat cu panoul de control sau cu telecomanda.

Sfaturi pentru o utilizare corectă:

Pentru a beneficia la maximum de aparatul dvs., urmați recomandările de mai jos.

- Pentru a asigura efectul de recepție, telecomanda nu trebuie să se afle la mai mult de 7 de metri de aparatul de aer condiționat și nu trebuie să existe obstacole între telecomandă și senzorul cu infraroșu.
- Închideți ferestrele și ușile din cameră pentru a beneficia de efectele aparatului de aer condiționat. Când instalați aparatul semi-permanent, trebuie să lăsați o ușă ușor deschisă (de cel puțin 1 cm) pentru a garanta o ventilație corectă.
- Protejați camera de expunerea directă la soare trăgând perdelele și/sau jaluzelele parțial. Acest lucru va face ca aparatul să consume mai puțin în timpul funcționării.
- Nu așezați niciodată obiecte de orice fel pe aparat.
- Nu blocați orificiul de admisie sau de evacuare a aparatului. Fluxul redus de aer va duce la performanțe mai slabe și poate deteriora aparatul.
- Asigurați-vă că nu există surse de căldură în cameră.
- Nu utilizați niciodată aparatul în încăperi cu foarte multă umezeală, cum ar fi o spălătorie.
- Nu utilizați niciodată aparatul în aer liber.
- Asigurați-vă că aparatul se află pe o suprafață plană. Dacă este necesar, blocați roțile din față.

5.1. PORNIREA/OPRIREA APARATULUI

1. Conectați aparatul de aer condiționat la o priză electrică adecvată. Aparatul intră în modul standby și afișajul cu LED-uri se aprinde și afișează „-”.
2. Apăsăți pe butonul  pentru a porni aparatul. Odată pornit, aparatul intră în modul de funcționare cu setările implicite sau cu cele configurate ultima dată.
3. Pentru a opri aparatul, apăsăți pe butonul . După oprire, aparatul revine în modul standby.

Notă:

Nu opriți niciodată aparatul trăgând de ștecherul de alimentare. Apăsați întotdeauna pe butonul  apoi așteptați câteva minute înainte de a-l scoate din priză. Acest lucru permite aparatului să efectueze un ciclu de verificări pentru a verifica funcționarea.

5.2. MODUL RĂCIRE

Acest mod este ideal pentru vreme caldă și umedă atunci când trebuie să răciți camera. Pentru a porni aparatul în acest mod:

1. Apăsați pe butonul  de câteva ori până când indicatorul modului de răcire  se aprinde.
2. Selectați temperatura dorită între 18°C-32°C (64°F-90°F) apăsând pe butonul  sau pe  până când se afișează valoarea corespundentă.
3. Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Sunt disponibile trei viteze: Mare, Mică și Auto. Când viteza ventilatorului este ridicată, temperatura scade mai repede. Când viteza ventilatorului este redusă, temperatura scade mai încet, iar ventilatorul va funcționa cu zgomot mai mic.

Sfat:

Temperatura cea mai potrivită pentru cameră în timpul verii variază de la 24°C la 27°C. (de la 75°F la 81°F). Cu toate acestea, se recomandă să nu setați o temperatură mult sub temperatura din exterior pentru a evita consumul inutil de energie.

RO

5.3. MODUL CĂLDURĂ

Când utilizați aparatul în acest mod, nu este necesar să atașați un furtun de evacuare. Pentru a porni aparatul în acest mod:

1. Apăsați pe butonul  de câteva ori până când indicatorul modului de încălzire  se aprinde.
2. Selectați temperatura dorită 13°C-27°C (55°F-81°F) apăsând pe butonul  sau pe butonul  până când se afișează valoarea corespundentă.
3. Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Sunt disponibile trei viteze: Mare, Mică și Auto.

Notă:

- În acest mod, apa este scoasă din aer și colectată în rezervorul de apă. Trebuie să goliți rezervorul de apă periodic sau continuu, urmând instrucțiunile din „6.1. Scurgerea apei” de la pagina 116.
- Când funcționează într-o cameră foarte rece, aparatul poate dezgheța automat și este posibil să nu funcționeze normal pentru o perioadă de timp. În timpul unui proces de dezghețare, este normal ca aparatul să facă un alt tip de zgomot.
- În acest mod, poate fi necesar să așteptați câteva minute înainte ca aparatul să dea aer cald.
- În acest mod, ventilatorul poate continua să funcționeze o perioadă scurtă după atingerea temperaturii setate.

5.4. MODUL VENTILATOR

Când utilizați aparatul în acest mod, nu este necesar să atașați un furtun de golire și un furtun de evacuare. Pentru a porni aparatul în acest mod:

1. Apăsați pe butonul  de câteva ori, până când indicatorul modului ventilator  se aprinde.

2. Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Sunt disponibile două viteze: Mare și Mică. Când este selectată viteza mare, se va afișa . Când este selectată viteza mică, se va afișa .

5.5. MODUL USCARE

Acest mod este ideal pentru reducerea umidității camerei în zilele de primăvară, toamnă sau în cele ploioase. Înainte de a utiliza modul uscare, aparatul trebuie pregătit în același mod ca și pentru modul răcire, cu furtunul de evacuare atașat pentru a permite evacuarea umezelii în exterior. Pentru a porni aparatul în acest mod:

1. Apăsați pe butonul  de câteva ori până când indicatorul modului uscare  se aprinde. Ecranul afișează .
2. În acest mod, viteza ventilatorului este selectată automat de aparat și nu poate fi setată manual.

5.6. MODUL SMART (INTELIGENT)

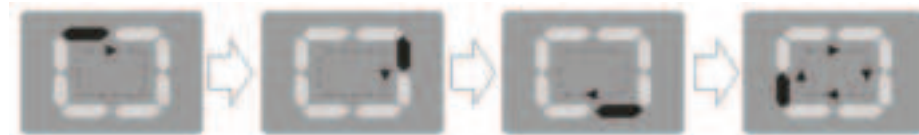
În acest mod, aparatul comută automat între modurile răcire, ventilator și încălzire.

RO

- Aparatul funcționează în modul de încălzire atunci când temperatura camerei este sub 20°C (68°F).
- Aparatul funcționează în modul ventilator când temperatura camerei este cuprinsă între 20°C (68°F) și 23°C (73°F).
- Aparatul funcționează în modul răcire atunci când temperatura camerei depășește 23°C (73°F).

Pentru a porni aparatul în acest mod:

1. Apăsați pe butonul  de mai multe ori până când afișajul începe să ruleze în buclă.



2. Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Sunt disponibile trei viteze: Mare/Mică/Auto.

5.7. FUNCȚIA BALANS

Când este activată, această funcție deplasează deflectorul în sus și în jos pentru a regla direcția fluxului de aer.

Pentru a activa sau dezactiva această funcție, apăsați pe butonul  de pe telecomandă.

5.8. FOLOSIREA TEMPORIZATORULUI

Aparatul poate fi programat pentru a fi pornit sau oprit automat (până la 24 de ore).

5.8.1. SETAȚI TEMPORIZATORUL DE PORNIRE

1. Porniți aparatul de aer condiționat, alegeți modul și setările dorite, de exemplu, modul răcire, 24 °C și viteza mare a ventilatorului. Apoi opriți aparatul.

2. Apăsați pe butonul . Afișajul începe să clipească. Apăsați pe butonul  sau  pentru a alege un timp între 0,5 și 24 de ore.
3. Așteptați 5 secunde pentru a porni temporizatorul. Indicatorul temporizatorului  se aprinde.

Pentru a anula pornirea temporizatorului, apăsați pe butonul . Indicatorul temporizatorului  se stinge.

5.8.2. SETAȚI OPRIREA TEMPORIZATORULUI

1. Când aparatul funcționează, apăsați butonul . Ecranul începe să clipească. Apăsați pe butonul  sau  pentru a alege un timp între 0,5 și 24 de ore.
2. Așteptați 5 secunde pentru a porni temporizatorul. Indicatorul temporizatorului  se aprinde.

Pentru a anula oprirea temporizatorului, apăsați pe butonul . Indicatorul temporizatorului  se stinge.

5.9. FUNCȚIA SOMN

Când această funcție este activată, aparatul de aer condiționat menține camera la temperatura optimă, fără fluctuații excesive de temperatură sau umiditate și cu funcționare silențioasă.

- Viteza ventilatorului este întotdeauna scăzută, în timp ce temperatura și umiditatea camerei variază treptat pentru a asigura cel mai confortabil nivel.
- Luminozitatea afișajului este redusă.
- În modul răcire, temperatura setată crește automat cu 1°C (1°F) pe oră în primele 2 de ore, apoi temperatura rămâne neschimbată.
- În modul încălzire, temperatura setată scade automat cu 1°C (1°F) pe oră în primele 3 de ore, apoi temperatura rămâne neschimbată.
- Funcția Somn va fi întotdeauna activată numai pentru 8 ore. Când se oprește, oprește și aparatul automat.

Pentru a activa funcția somn, porniți aparatul în modul răcire sau încălzire și apoi apăsați pe butonul  de pe telecomandă.

Pentru a dezactiva funcția somn, apăsați pe butonul , , sau pe butonul .

Notă: În modurile uscare și inteligent este disponibilă și funcția somn.

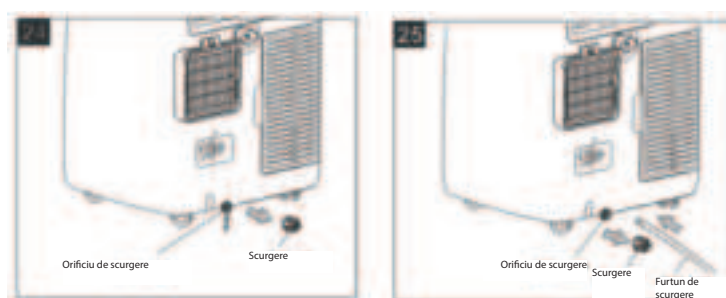
5.10. COMUTAȚI UNITATEA DE TEMPERATURĂ

Când aparatul funcționează, apăsați pe butonul °C/°F de pe telecomandă pentru a comuta unitatea de temperatură la °F sau înapoi la °C.

RO

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

6.1. SCURGEREA APEI



RO

Atunci când există exces de apă format prin condensare în interiorul aparatului, aparatul încetează să funcționeze și afișează „FE” (REZERVOR PLIN). Acest lucru indică faptul că apa rezultată din condensare trebuie eliminată din aparat. Acest lucru se poate face manual (ori de câte ori rezervorul de apă este plin) sau în mod continuu.

6.1.1. DRENAREA MANUALĂ A APEI

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Așezați o tavă (nu este inclusă) sub bușonul de golire inferior sau mutați aparatul cu grijă într-un loc de golire.
3. Scoateți bușonul de golire inferior din spatele aparatului. Apa începe să se scurgă.
4. După ce s-a scurs toată apa, înlocuiți bușonul de golire inferior.

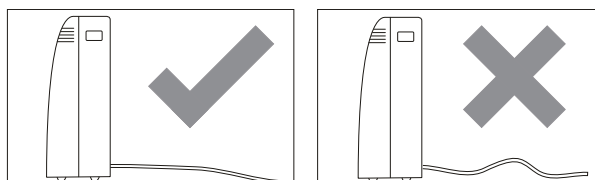
6.1.2. SCURGEREA CONTINUĂ A APEI

Când folosiți unitatea în modul uscare, se recomandă scurgerea continuă.

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Scoateți bușonul de golire. În acest timp, o parte din apa reziduală se poate vărsa, este necesară o tavă (care nu este furnizată) pentru colectarea apei.
3. Conectați un furtun de golire (diametru = 1/2" sau 12,7mm, care nu este furnizat împreună cu aparatul) la orificiul de golire. Puneți capătul deschis al furtunului direct peste zona potrivită de scurgere a apei. Apa se va scurge apoi continuu prin furtun.

Notă:

- Asigurați-vă că furtunul este conectat în siguranță pentru a preveni scurgerile. Îndreptați furtunul spre orificiul de scurgere.
- Asigurați-vă că furtunul nu prezintă răsuciri care să oprească curgerea apei.
- Atunci când nu se folosește un furtun de golire, bușonul de golire trebuie să fie instalat ferm pentru a preveni scurgerile.
- Toate componentele furtunului de golire trebuie să fie la un nivel mai jos decât orificiul de evacuare, altfel rezervorul de apă nu poate fi golit.



6.1.3. DRENARE CONTINUĂ A APEI PRIN ORIFICIUL DE SCURGERE DIN MIJLOC



Când aparatul funcționează în modul uscare, puteți utiliza această metodă pentru a goli rezervorul de apă.

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Scoateți orificiul de scurgere din mijloc. În acest timp, o parte din apa reziduală se poate vărsa, este necesară o tavă (care nu este furnizată) pentru colectarea apei.
3. Conectați un furtun de golire (diametru = 1/2" sau 12,7mm, care nu este furnizat împreună cu aparatul) la orificiul de golire. Puneți capătul deschis al furtunului direct peste zona potrivită de scurgere a apei. Apa se va scurge apoi continuu prin furtun.

RO

Notă: Toate componentele furtunului de golire trebuie să fie la un nivel mai jos decât orificiul de evacuare, altfel rezervorul de apă nu poate fi golit.



6.2. CURĂȚAREA



Atenție!

Înainte de curățare, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare.
Nu utilizați detergenți corozivi, perii de sârmă, detergenți abrazivi, obiecte ascuțite sau de metal pentru a curăța aparatul.

6.2.1. CURĂȚAȚI PANOUL

- Curățați panoul cu o cârpă ușor umedă și apoi uscați-l cu o cârpă uscată.
- Nu spălați niciodată aparatul cu apă. Ar putea fi periculos.
- Nu folosiți niciodată benzină, alcool sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați niciodată lichide pentru insecticide sau similare.

6.2.2. CURĂȚAȚI FILTRELE DE AER

Pentru a menține funcționarea eficientă a aparatului, trebuie să curățați filtrele în fiecare lună.

1. Deschideți grilajele de admisie ale aparatului, apoi scoateți filtrele de aer. Folosiți un aspirator pentru a îndepărta acumulările de praf din filtre. Dacă sunt foarte murdare, scufundați-le în apă caldă și clătiți-le de mai multe ori. Temperatura apei nu trebuie să depășească niciodată 40°C (104°F). După spălare, lăsați filtrele să se usuce.
2. Reinstalați filtrele curate și uscate înainte de următoarea utilizare sau depozitare.



Avertisment!

Nu utilizați aparatul fără filtru, deoarece murdăria și scamele îl vor astupa și vor reduce performanțele.

RO

6.3. ALTE NOTE PRIVIND ÎNTREȚINEREA

- Dacă aveți animale de companie, este posibil să fie necesar să ștergeți periodic grilajele pentru a preveni blocarea acestora de părul de animale.
- Lăsați aparatul să funcționeze în modul ventilator timp de 12 ore într-o cameră caldă pentru a usca aparatul și a preveni mușcăiul (la fiecare 6 luni sau înainte de a depozita aparatul).
- Înainte de fiecare sezon, verificați și asigurați-vă că, cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate și că sistemul de împănțare este eficient. Urmați cu precizie instrucțiunile de instalare.
- După fiecare sezon, scoateți toată apa din aparat. Scoateți bușonul de golire și goliți toată apa. După ce s-a scurs toată apa, așezați la loc bușonul de golire. Curățați filtrele, uscați-le bine și puneți-le la loc.



6.4. STOCARE

- Dacă aparatul nu a fost folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din telecomandă.
- Goliți apa din rezervorul aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, uscat și întunecat. Expunerea la lumina directă a soarelui sau la căldură extremă poate scurta durata de viață a aparatului.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

7.1. AUTO-DIAGNOSTICAREA

Aparatul are un sistem de autodiagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni. Codurile de eroare sunt afișate pe afișajul aparatului.

Coduri de eroare	Soluție posibilă
 EROARE SONDĂ (Senzor deteriorat)	Dacă se afișează această eroare, contactați centrul de service autorizat local pentru ajutor.
 REZERVOR PLIN (Rezervorul este plin cu apă)	Goliți rezervorul de apă intern, urmând instrucțiunile din „6.1. Scurgerea apei” de la pagina 116.

RO

Problemă	Cauza posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu poate fi pornit.	Nu este conectat la priză.	Introduceți aparatul în priză.
	S-a declanșat dispozitivul intern de siguranță.	Așteptați 30 de minute. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență.
Aparatul funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp.	Furtunul de evacuare este îndoit.	Poziționați corect furtunul de evacuare și păstrați-l cât mai scurt și fără curbe, pentru a evita blocajele.
	Ceva împiedică descărcarea aerului.	Verificați și îndepărtați obstacolele care împiedică evacuarea aerului.
Aparatul funcționează, dar nu poate răci camera.	Ferestrele, ușile și/sau perdelele sunt deschise.	Închideți ușile, ferestrele și draperiile.
	Există surse de căldură în cameră (cuptor, uscător de păr, etc).	Eliminați sursele de căldură.
	Furtunul de evacuare este scos din aparat.	Instalați corect furtunul de evacuare. Pentru mai multe detalii, consultați „4.3. Instalați furtunul de evacuare” de la pagina 110.
	Specificația tehnică a aparatului nu este adecvată pentru camera în care se află.	Cumpărați un aparat nou adecvat pentru camera dvs.

Problemă	Cauza posibilă	Soluție posibilă
În timpul funcționării, există un miros neplăcut în cameră.	Filtrul de aer este înfundat.	Curățați filtrul, după cum se descrie în „6.2.2. Curățați filtrele de aer” de la pagina 118.
Aparatul nu funcționează timp de aproximativ trei minute după ce a fost repornit.	Dispozitivul de siguranță al compresorului intern previne repornirea aparatului până la expirarea a trei minute de la ultima oprire.	Vă rugăm să aveți răbdare. Întârzierea este normală.
Pe afișaj apare codul de eroare de mai jos: PF / FL .	Aparatul are un sistem de autodiagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni.	Consultați „7.1. AUTO-DIAGNOSTICAREA” de la pagina 119.

RO 8. GARANȚII

Garanții și limite de responsabilitate

Produsele sunt garantate pentru o perioadă de 36 de luni de la data achiziției sau de la data livrării la domiciliul clientului. În funcție de fiecare țară în parte, această garanție acoperă între 24 până la 36 de luni de garanție legală de conformitate.

Pentru țările care au doar o garanție legală de conformitate de 24 de luni, la expirarea primei garanții și în plus față de aceasta intră în vigoare o garanție comercială de 12 luni.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru garanția juridică a conformității

Vă invităm să vă adresați distribuitorului dvs. pentru mai multe informații și/sau să consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

Pentru garanția comercială

Vă invităm să returnați produsul la recepția magazinului de achiziție, împreună cu dovada de cumpărare (cum ar fi chitanța), cu produsul și accesoriile sale furnizate, cu ambalajul original, pentru toate țările altele decât Franța. Este important să fie disponibile informații precum data la care ați cumpărat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpărării). În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc.). În cazul în care reclamația este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să înlocuiască produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcții și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

Produsele reparate sau înlocuite pot să includă componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Excluderea garanției comerciale:

- Daunele sau problemele provocate de o utilizare incorectă, un accident, o avariere sau o conectare la o sursă electrică de intensitate sau de tensiune necorespunzătoare.
- Utilizarea sau depozitarea neconforme cu buna conservare a dispozitivului (oxidare, coroziune), utilizarea energiei, utilizarea sau instalarea neconformă cu instrucțiunile producătorului sau neglijența sau utilizarea de dispozitive periferice, software sau consumabile neadecvate.
- Utilizarea profesională sau colectivă, industrială sau comercială a produsului.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, distruse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei survenită din cauza unei încărcări prea lungi sau din cauza nerespectării instrucțiunilor de securitate explicate în broșură.

- Daunele estetice, care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element de vandalism.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura normală sau de învechirea normală a produsului: garnituri, filtre, accesorii, perie și furtun pentru aspirator, lămpi, lămpi pentru retroproiector, lame pentru mașini de spălat, etc.
- Actualizările programului informatic, cauzate de modificări ale parametrilor de rețea.
- Deteriorări cauzate de elemente din afara aparatului (corpuri străine, insecte etc.).
- Conținutul dispozitivelor - congelator, mașină de spălat...- (produse alimentare, îmbrăcăminte,...)
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, a schimba, a adapta sau a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile furnizate împreună cu produsul sau omologate de către producător.
- Piese pentru uzura normală sau deteriorări cauzate de utilizare: anvelope, camere de aer, frâne,...

Clientul este responsabil pentru salvarea constantă a datelor conținute pe hard disk sau în memoria internă a dispozitivului său înainte de orice depunere.

Auchan nu poate fi considerat responsabil pentru pierderea sau distrugerea datelor stocate sau pentru deteriorarea software-ului care rezultă în special din restaurare sau defecțiune.

De asemenea, Auchan nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM/SD din aparat în cazul produselor returnate.

Dispozițiile de mai sus nu reduc sau elimină în niciun fel: garanția legală menționată mai sus, precum și garanția comercială a producătorului, dacă aceasta există (a se vedea formularul de garanție).

RO

ОБЗОР СОДЕРЖАНИЯ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 122
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 125
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 127
4. УСТАНОВКА	С. 127
5. Эксплуатация	С. 129
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 133
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	С. 136
8. ГАРАНТИИ	С. 137

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия внимательно прочтите инструкции ниже и сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Соблюдайте все инструкции по технике безопасности



Прочтите руководство перед началом эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не накрывайте прибор

1. Использование прибора детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, допускается только под надзором или после инструктажа по безопасному использованию прибора и усвоения всех связанных с ним опасностей.
2. Детям запрещается играть с прибором.
3. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
4. **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность пожара, поражения электрическим током, телесных повреждений и порчи имущества.
5. При эксплуатации прибора всегда следуйте инструкциям по сборке, использованию и обслуживанию, а также соблюдайте меры предосторожности.
6. Не допускайте попадания влаги на корпус. Не закрывайте воздуховыпускное отверстие при эксплуатации.
7. Детям запрещено играть со средствами управления или бросать предметы в воздуховыпускное отверстие.
8. Не ставьте никаких предметов на изделие и не позволяйте никому садиться на него.
9. Всегда выключайте устройство и вынимайте вилку питания из розетки во время очистки или при техническом обслуживании.
10. Не пытайтесь снять какую-либо часть корпуса — эту операцию должен

- выполнять уполномоченный специалист.
11. Если устройство не используется в течение длительного времени, отсоедините вилку от розетки.
 12. Чтобы предотвратить недостаточный поток воздуха в связи с накоплением пыли, необходимо периодически чистить или заменять фильтр. Недостаточный поток воздуха приводит к перегреванию, сокращает эффективность эксплуатации прибора и повышает уровень опасности.
 13. Не используйте прибор с поврежденной вилкой или незакрепленной розеткой.
 14. Этот прибор содержит элементы, не подлежащие обслуживанию. Охлаждающий газ в данном приборе не подлежит замене.
 15. Расстояние между стеной или мебелью и прибором сверху и сбоку должно составлять не менее 45 см. Не размещайте прибор перед шторами или порттьерами, чтобы предотвратить их попадание в задний воздухозаборник.
 16. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
 17. При эксплуатации данного прибора с удлинителем не превышайте максимальную номинальную мощность удлинителя.
 18. Не используйте данный прибор в ванных комнатах или влажных помещениях.
 19. Не устанавливайте прибор в помещении для стирки.
 20. Не используйте прибор в закрытых шкафах или помещениях для передохранения. Не накрывайте прибор одеждой или другой тканью.
 21. Прибор должен находиться на достаточном расстоянии от стен, мебели и штор, чтобы предотвратить их перегрев из-за плохой вентиляции.
 22. Не используйте прибор, если дома никого нет. Если вы будете отсутствовать в течение длительного времени, выключите питание и выньте вилку из розетки.
 23. Установка и замена батареи должна выполняться взрослым.
 24. Извлекайте разряженные батареи из прибора.
 25. Не выбрасывайте батареи в огонь во избежание их взрыва или протекания.
 26. Не допускайте короткого замыкания клемм батареи.
 27. Не используйте старые и новые батареи вместе.
 28. Не смешивайте батареи разных типов (щелочные, солевые, литиевые и перезаряжаемые).
 29. Не используйте батареи различных типов.
 30. Не заряжайте непозаряжаемые батареи. Не допускайте попадания воды на батареи.
 31. Извлекайте батареи из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
 32. Храните неиспользуемые батареи в оригинальной упаковке.
 33. Ответственно утилизируйте использованные батареи.
 34. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
 35. Предупреждение: Опасность возгорания.
 36.  Неисправные электроприборы необходимо правильным образом утилизировать и не выбрасывать в бытовые отходы. Помогите нам сберечь ресурсы и защитить окружающую среду. Сдайте прибор для утилизации в пункт сбора или центр переработки отходов.
 37. Всегда транспортируйте прибор в вертикальном положении и во время эксплуатации устанавливайте его на устойчивой ровной поверхности. После транспортировки прибора на боку его следует установить вертикально и не подключать к сети питания в течение 6 часов.
 38. Для выключения прибора всегда используйте переключатель на панели

RU

- управления или пульте дистанционного управления. Не начинайте и не завершайте эксплуатацию прибора, подключая или отсоединяя шнур питания. Это может привести к поражению электрическим током.
39. Не прикасайтесь мокрыми или влажными руками к кнопкам на панели управления.
 40. Держите прибор вдали от опасных химических веществ. Для предотвращения повреждений поверхности используйте только мягкую ткань для очистки прибора. Не используйте воск, разбавитель или сильное моющее средство. Не используйте прибор рядом с воспламеняющимися веществами или парами, такими как спирт, инсектициды, бензин и т. д.
 41. Не очищайте устройство водой. Вода может попасть в прибор и повредить изоляцию, создав опасность поражения электрическим током. При попадании воды в прибор немедленно отключите его и обратитесь в службу поддержки.
 42. Поднятие и установка устройства должны выполняться силами двух и более человек.
 43. Во избежание возможных порезов не дотрагивайтесь до металлических частей прибора при снятии или повторной установке фильтра. Это может привести к получению травм.
 44. При подключении и выключении прибора всегда беритесь за вилку. Никогда не отключайте устройство, потянув за шнур. Это может привести к поражению электрическим током и появлению повреждений.
 45. Для наиболее эффективной эксплуатации закрывайте все двери и окна в комнате.
 46. Не закрывайте воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия. Не закрывайте решетки.
 47. Устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных условиях:
 - на кухнях для персонала магазинов, в офисах и других рабочих зонах;
 - на фермах;
 - в гостиницах, отелях и прочих заведениях аналогичного типа;
 - в заведениях типа «гостевых комнат».
 48. Прибор должен быть установлен в соответствии с государственными правилами устройства электроустановок.
 49. Тип и номинальный ток предохранителя: 250 В, 3,15 А.

	Этот символ означает, что в данном приборе используется огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента и воздействия внешнего источника воспламенения существует риск пожара. Не используйте средства для ускорения процесса разморозки или очистки, не рекомендованные изготовителем. Устройство должно храниться в помещении без постоянно работающих источников возгорания (таких как открытый огонь, газовый прибор или электрический обогреватель). Не прокалывать и не сжигать. Помните, что хладагенты могут не иметь запаха. Устройство следует устанавливать, эксплуатировать и хранить в помещении площадью более 13 м².
	Этот символ означает, что необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации.
	Этот символ означает, что обслуживающий персонал должен обращаться с оборудованием в соответствии с руководством по монтажу.
	Этот символ означает, что доступна такая информация, как инструкция по эксплуатации или руководство по монтажу.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Источник питания	220–240 В~ / 50 Гц
Холодопроизводительность	3500 Вт
Потребляемая мощность при охлаждении	1345 Вт
Ток при охлаждении	6,0 А
Тепловая мощность	3200 Вт
Входная мощность обогрева	1130 Вт
Сила тока обогрева	5,1 А
Номинальная мощность	1780 Вт
Номинальная сила тока	8,8 А
Шум (звуковая мощность)	65 дБ(А)
Хладагент/Количество/GWP	R290 / 0,205 кг / 3
Эквивалент CO ₂	0,00062 тонн

RU

Степень защиты от пыли и воды	IPX0
Давление всасывания	1,2 МПа
Давление на выходе	2,3 МПа
Максимально допустимое давление	5 МПа
Масса нетто	27,5 кг

2.1. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Описание	Обозначение	Значение	Единица измерения
Номинальная мощность для охлаждения	P_{rated} для охлаждения	3,50	кВт
Номинальная мощность для нагрева	P_{rated} для нагрева	3,20	кВт
Номинальная входная мощность для охлаждения	P_{EER}	1,345	кВт
Номинальная входная мощность для нагрева	P_{COP}	1,130	кВт
Номинальный коэффициент энергоэффективности	EER_d	2,60	-
Номинальный КПД	COP_d	2,80	-
Энергопотребление в режиме выключенного терморегулятора	P_{TO}	10,5	Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	P_{SB}	0,5	Вт
Энергопотребление одноканальных/двухканальных приборов (для охлаждения и нагревания отдельно)	Q_{SD}	SD:2 (охлаждение); SD:2 (нагрев)	кВт-ч/ч
Уровень звуковой мощности	L_{WA}	65	дБА
Потенциал глобального потепления	GWP	3	кг CO ₂ экв.
Контактные данные для получения дополнительной информации	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China		

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

3.1. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Панель управления | 5. Инфракрасный датчик | 8. Воздухозаборная решетка |
| 2. Ручка (с двух сторон) | 6. Воздухозаборная решетка | 9. Кабель питания |
| 3. Колеса | 7. Решетка для выпуска воздуха | 10. Фиксатор вилки |
| 4. Дефлектор | | 11. Средний слив |
| | | 12. Слив для конденсата |

3.2. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| A. Вход шланга | E. Пульт дистанционного управления |
| B. Воздуховыпускной шланг | F. Батарейки AAA |
| C. Выход шланга | G. Сливной шланг |
| D. Задвижка для окна | |

3.3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | 5. Кнопка скорости вентилятора | 9. Светодиодный дисплей |
| 2. Выбор режима | 6. Кнопка таймера | 10. Индикаторы режимов |
| 3. Кнопка увеличения | 7. Индикатор таймера | 11. Индикатор режима ожидания |
| 4. Кнопка уменьшения | 8. Индикаторы скорости вентилятора | |

RU

3.4. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | 4. Кнопка скорости вентилятора | 7. Кнопка поворота |
| 2. Кнопка энергосбережения | 5. Кнопка переключения единиц | 8. Кнопка увеличения |
| 3. Кнопка уменьшения | 6. Кнопка таймера | 9. Выбор режима |

4. УСТАНОВКА

- Распакуйте все детали.
- Сразу же после распаковки проверьте комплектность и наличие повреждений, вызванных транспортировкой. Если ваша поставка повреждена или неполна, свяжитесь с нашей службой поддержки.

4.1. ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Снимите крышку сзади пульта ДУ.
- Вставьте две батарейки AAA, входящие в комплект, соответствующим образом (см. обозначения + и - в отсеке для батареек).

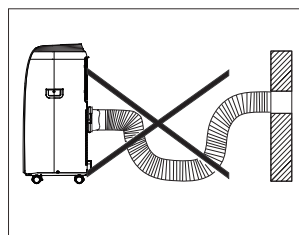
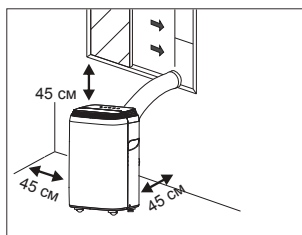


Примечания:

- Направьте пульт ДУ на инфракрасный датчик прибора.
- Рабочее расстояние пульта ДУ составляет до 7 метров от прибора (при отсутствии препятствий между пультом ДУ и сенсорным устройством).
- Пульт ДУ следует использовать с осторожностью. Не роняйте его. Не допускайте воздействия солнечных лучей или источников тепла. Если пульт ДУ не работает, попробуйте извлечь и снова установить батарейки.
- При замене или утилизации пульта ДУ батарейки необходимо извлечь и утилизировать в соответствии с действующим законодательством, так как они опасны для окружающей среды.
- Не используйте старые и новые батарейки вместе. Не используйте щелочные, стандартные (углеродно-цинковые) или аккумуляторные (никель-кадмиевые) батарейки вместе.
- Не утилизируйте батарейки путем сжигания. Батарейки могут взрываться или протекать.
- Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки.

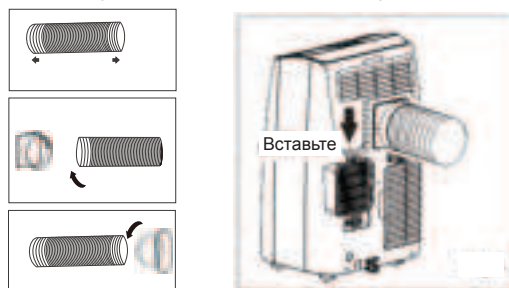
4.2. ВЫБОР РАСПОЛОЖЕНИЯ

- Кондиционер воздуха должен быть установлен на прочном основании для минимизации шума и вибраций.
- Кондиционер воздуха следует размещать у окна для монтажа отводного шланга.
- Чтобы обеспечить безопасное и надежное расположение, установите кондиционер воздуха на ровный пол, достаточно прочный, чтобы выдержать вес прибора.
- Для более удобного размещения кондиционер воздуха оснащен колесами, однако прибор можно катить только по ровным плоским поверхностям. Соблюдайте осторожность при перемещении прибора по ковровым покрытиям или деревянным полам. Не пытайтесь перекачивать прибор через другие предметы.
- Кондиционер воздуха должен размещаться в пределах заземленной розетки необходимой мощности.
- Не размещайте посторонние предметы у воздухозаборных и воздуховыпускных отверстий кондиционера воздуха и не закрывайте их.
- В целях эффективной эксплуатации расстояние между стеной и прибором сверху и сбоку должно составлять не менее 45 см.
- Шланг можно удлинить, но желательно, чтобы длина была минимально необходимой. Также убедитесь, что отсутствуют резкие изгибы или провисания шланга.

**4.3. УСТАНОВКА ОТВОДНОГО ШЛАНГА**

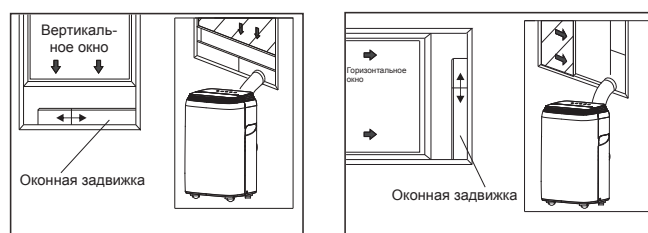
В режиме охлаждения необходимо установить кондиционер воздуха рядом с окном или отверстием, чтобы теплый отводимый воздух сбрасывался наружу.

1. Установите кондиционер воздуха на ровной поверхности рядом с источником питания. Вокруг прибора должно быть минимум 45 см свободного пространства.
2. Вытяните отводной шланг и подсоедините вводной патрубок и отводной патрубок с двух концов шланга.
3. Вставьте вводной патрубок в кондиционер воздуха.

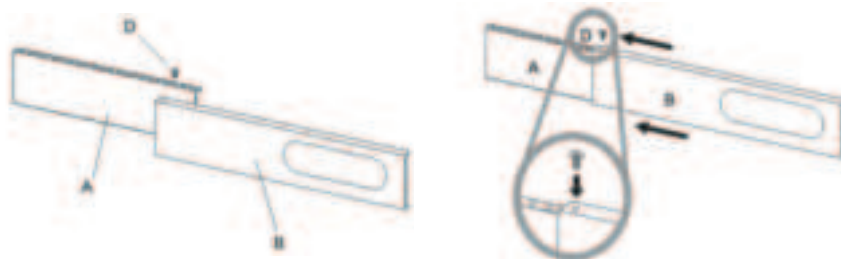


4.4. УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ОКОННОЙ ЗАДВИЖКИ

В зависимости от размера окна отрегулируйте размер комплекта оконной задвижки. Убедитесь, что между окном и комплектом оконной задвижки отсутствует зазор. В зависимости от типа вашего окна установите комплект оконной задвижки вертикально или горизонтально.

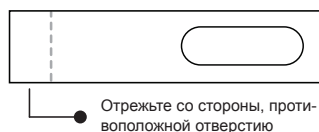


1. Вдвиньте панель А в панель В и отрегулируйте размер по ширине окна. Окна имеют разные размеры. После установки проверьте, что в узле комплекта оконной задвижки нет зазоров или воздушных карманов.
2. Вставьте винт (D) в общее отверстие для панелей А и В и затяните.



Примечания:

- Комплект оконной задвижки был разработан, чтобы соответствовать большинству стандартных вертикальных и горизонтальных окон. Однако для определенных типов окон может возникнуть необходимость внести некоторые изменения в процедуру установки. Комплект оконной задвижки можно закрепить винтами.
- Если оконный проем меньше минимальной длины комплекта оконной задвижки, обрежьте конец панели без отверстия в зависимости от размера оконного проема. Запрещается вырезать отверстие в комплекте оконной задвижки.



4.5. ПРИСОЕДИНЕНИЕ ОТВОДНОГО ШЛАНГА К КОМПЛЕКТУ ОКОННОЙ ЗАДВИЖКИ

Вставьте отводной патрубок отводного шланга в отверстие комплекта оконной задвижки и герметично закрепите его.

RU 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Прибором можно управлять с помощью панели управления или пульта ДУ.

Рекомендации по эксплуатации:

Для оптимального использования прибора следуйте рекомендациям ниже.

- Чтобы обеспечить прием сигнала, пульт дистанционного управления должен находиться на расстоянии не более 7 метров от кондиционера воздуха. Между пультом дистанционного управления и инфракрасным датчиком не должно быть никаких препятствий.
- Закройте окна и двери в помещении, в котором будет осуществляться кондиционирование воздуха. Если прибор устанавливается на полупостоянной основе, оставляйте дверь приоткрытой (до 1 см) для надлежащей вентиляции.
- Защитить помещение от прямого воздействия солнечных лучей можно, частично закрыв шторы и/или жалюзи. Это позволит сделать работу прибора более экономичной.
- Не размещайте какие-либо предметы на приборе.
- Не блокируйте входное и выходное воздушные отверстия. Ограниченный поток воздуха приведет к ухудшению характеристик и может привести к повреждению прибора.
- Убедитесь, что в помещении отсутствуют источники тепла.
- Запрещено использовать прибор в очень влажных помещениях, например прачечной.
- Запрещено использовать прибор вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровную поверхность. При необходимости заблокируйте передние колеса.

5.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

1. Подключите кондиционер воздуха к соответствующей розетке. Прибор перейдет в режим ожидания. Загорится светодиодный дисплей, и на нем отобразится «-».

2. Для включения прибора нажмите кнопку . После запуска прибор перейдет в рабочий режим с настройками по умолчанию или последними использованными настройками.
3. Для выключения прибора нажмите кнопку . При выключении прибор вернется в режим ожидания.

Примечание:

Запрещено выключать прибор, извлекая вилку из розетки. Всегда нажимайте кнопку , а затем выжидайте несколько минут перед отключением шнура питания. Это позволит прибору выполнить цикл проверок для проверки эксплуатации.

5.2. РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Данный режим идеален для жаркой влажной погоды, когда необходимо охладить помещение. Чтобы запустить прибор в этом режиме, выполните следующее:

1. Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор режима охлаждения .
2. Выберите необходимую температуру 18–32 °C (64–90 °F), нажимая кнопку  или , пока не отобразится соответствующее значение.
3. Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . Предусмотрено три скорости: высокая, низкая и автоматическая. При высокой скорости работы вентилятора температура снижается быстрее. При низкой скорости работы вентилятора температура снижается медленнее, и вентилятор работает менее шумно.

RU

Совет:

Наиболее подходящая температура для помещений в летний период составляет 24–27 °C (75–81 °F). Тем не менее, рекомендуется не устанавливать температуру намного ниже наружной во избежание чрезмерного энергопотребления.

5.3. РЕЖИМ ОБОГРЕВА

При использовании прибора в этом режиме не требуется подсоединение отводного шланга. Чтобы запустить прибор в этом режиме, выполните следующее:

1. Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор режима обогрева .
2. Выберите необходимую температуру 13–27 °C (55–81 °F), нажимая кнопку  или , пока не отобразится соответствующее значение.
3. Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . Предусмотрено три скорости: высокая, низкая и автоматическая.

Примечания:

- В этом режиме вода извлекается из воздуха и накапливается в баке. Необходимо периодически или постоянно опорожнять водяной бак, следуя инструкциям в разделе «6.1. Слив воды» на стр. 134.
- При работе в очень холодных помещениях прибор может разморозиться автоматически и моментально остановить нормальную работу. В процессе разморозки нормально, если прибор издавать другие звуки.
- В этом режиме необходимо выждать несколько минут, чтобы прибор начал подавать теплый воздух.
- В этом режиме вентилятор может продолжать работу в течение короткого периода после достижения заданной температуры.

5.4. РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

При использовании прибора в этом режиме не требуется подключение сливного шланга и отводного шланга. Чтобы запустить прибор в этом режиме, выполните следующее:

1. Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор режима вентиляции .
2. Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . Предусмотрено две скорости: высокая и низкая. Если выбрана высокая скорость, отобразится . Если выбрана низкая скорость, отобразится .

5.5. РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ

Этот режим идеально подходит для снижения влажности в помещении весной, осенью или во время дождя. Перед использованием режима осушения прибор должен быть установлен таким же образом, как и для режима охлаждения. Также для вывода влаги наружу необходимо подсоединить отводной шланг. Чтобы запустить прибор в этом режиме, выполните следующее:

1. Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор режима осушения . На дисплее отобразится .
2. В этом режиме скорость вентилятора выбирается прибором автоматически и не может быть установлена вручную.

RU

5.6. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

В этом режиме прибор автоматически переключается между режимами охлаждения, вентиляции и обогрева.

- Прибор работает в режиме обогрева, когда температура в помещении ниже 20 °C (68 °F).
- Прибор работает в режиме вентиляции, когда температура в помещении составляет 20–23 °C (68–73 °F).
- Прибор работает в режиме охлаждения, когда температура в помещении выше 23 °C (73 °F).

Чтобы запустить прибор в этом режиме, выполните следующее:

1. Нажмите кнопку  несколько раз до зацикливания дисплея.



2. Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . Предусмотрено три скорости: высокая/низкая/автоматическая.

5.7. ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА ДЕФЛЕКТОРОВ

Когда включена данная функция, дефлектор движется вверх и вниз для регулирования направления воздушного потока.

Чтобы включить или выключить эту функцию, нажмите кнопку  на пульте ДУ.

5.8. ТАЙМЕР

Прибор можно запрограммировать на автоматическое включение и выключение (до 24 часов).

5.8.1. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ЗАПУСКА

1. Включите кондиционер воздуха, выберите желаемый режим и настройки (например, режим охлаждения, 24 °C, высокая скорость вращения вентилятора). Затем выключите прибор.
2. Нажмите кнопку . Начнет мигать дисплей. Нажмите кнопку  или , чтобы задать время от 0,5 до 24 часов.
3. Выждите 5 секунд до запуска таймера. Загорится индикатор таймера .

Для отмены таймера запуска нажмите кнопку . Индикатор таймера  выключится.

5.8.2. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕНИЯ

1. Во время работы прибора нажмите кнопку . Начнет мигать дисплей. Нажмите кнопку  или , чтобы задать время от 0,5 до 24 часов.
2. Выждите 5 секунд до запуска таймера. Загорится индикатор таймера .

Для отмены таймера отключения нажмите кнопку . Индикатор таймера  выключится.

RU

5.9. ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Когда эта функция включена, кондиционер воздуха поддерживает оптимальную температуру в помещении без чрезмерных колебаний температуры или влажности при бесшумной работе.

- Скорость работы вентилятора всегда находится на низком уровне, при этом температура и влажность в помещении будет постепенно меняться, чтобы обеспечить максимальный комфорт.
- Яркость дисплея будет уменьшена.
- В режиме охлаждения заданная температура будет автоматически увеличиваться на 1 °C (1 °F) в час в течение первых 2 часов, а затем будет оставаться неизменной.
- В режиме охлаждения заданная температура будет автоматически уменьшаться на 1 °C (1 °F) в час в течение первых 3 часов, а затем будет оставаться неизменной.
- Функция энергосбережения будет включена только в течение 8 часов. При ее отключении прибор выключится автоматически.

Чтобы включить функцию энергосбережения, запустите прибор в режиме охлаждения или обогрева и нажмите кнопку  на пульте ДУ.

Для отключения функции энергосбережения нажмите кнопку ,  или .

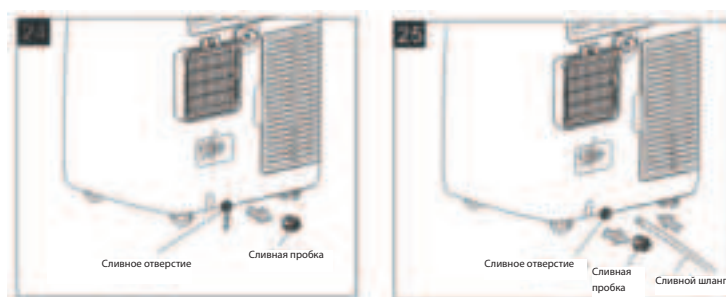
Примечание: Функция энергосбережения также доступна в режиме осушения и интеллектуальном режиме.

5.10. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЕДИНИЦ ТЕМПЕРАТУРЫ

Во время работы прибора нажмите кнопку °C/°F на пульте ДУ, чтобы переключить единицы температуры на °F или обратно на °C.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

6.1. СЛИВ ВОДЫ



RU

При избыточном скоплении конденсата внутри прибора он прекратит работу, и на дисплее отобразится «FLE» (БАК ЗАПОЛНЕН). Это означает, что необходимо слить конденсат из прибора. Это можно делать вручную (при наполнении водяного бака) или на постоянной основе.

6.1.1. СЛИВ ВОДЫ ВРУЧНУЮ

1. Отключите прибор от сети.
2. Поставьте поддон (не входит в комплект поставки) под нижнюю сливную пробку или осторожно переместите прибор в место слива.
3. Извлеките нижнюю сливную пробку из задней панели прибора. Вода начнет сливаться.
4. После слива воды установите нижнюю сливную пробку на место.

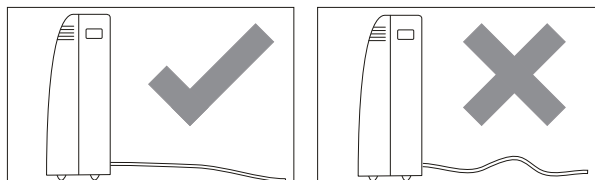
6.1.2. ПОСТОЯННЫЙ СЛИВ ВОДЫ

При использовании прибора в режиме осушения рекомендуется постоянный слив воды.

1. Отключите прибор от сети.
2. Извлеките сливную пробку. Поскольку возможно пролитие остатков воды, разместите поддон (не входит в комплект поставки) для сбора воды.
3. Подсоедините сливной шланг (диаметр = 1/2 дюйма или 12,7 мм, не входит в комплект) к сливному отверстию. Поместите открытый конец шланга непосредственно над соответствующей зоной отвода воды. Вода будет постоянно сливаться через шланг.

Примечания:

- Во избежание протечек убедитесь, что шланг надежно подсоединен. Направьте шланг в сторону слива.
- Убедитесь, что у шланга нет перегибов, которые могут остановить поток воды.
- Если сливной шланг не используется, во избежание протечек необходимо плотно установить сливную пробку.
- Все части сливного шланга должны быть ниже сливного отверстия. В ином случае вода из водяного бака не будет сливаться.



6.1.3. ПОСТОЯННЫЙ СЛИВ ВОДЫ ЧЕРЕЗ СРЕДНИЙ СЛИВ



Когда прибор работает в режиме осушения, можно использовать этот метод для слива воды из водяного бака.

1. Отключите прибор от сети.
2. Извлеките среднюю сливную пробку. Поскольку возможно пролитие остатков воды, разместите поддон (не входит в комплект поставки) для сбора воды.
3. Подсоедините сливной шланг (диаметр = 1/2 дюйма или 12,7 мм, не входит в комплект) к сливному отверстию. Поместите открытый конец шланга непосредственно над соответствующей зоной отвода воды. Вода будет постоянно сливаться через шланг.

RU

Примечание: Все части сливного шланга должны быть ниже сливного отверстия. В ином случае вода из водяного бака не будет сливаться.



6.2. ОЧИСТКА



Внимание!

Перед очисткой отсоедините вилку питания от розетки.

Не используйте для чистки прибора коррозионно-активные чистящие средства, проволоочную щетку, абразивные чистящие средства, острые и металлические предметы.

6.2.1. ОЧИСТКА КОРПУСА

- Очистите корпус слегка влажной тканью, а затем протрите насухо.
- Никогда не мойте прибор водой. Это может быть опасно.
- Никогда не используйте бензин, спирт или растворители для очистки прибора.
- Никогда не распыляйте инсектициды или аналогичные жидкости.

6.2.2. ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

Для эффективной работы прибора необходимо очищать фильтры каждый месяц.

1. Извлеките из прибора воздухозаборные решетки, а затем воздушные фильтры. Для удаления скоплений пыли из фильтров используйте пылесос. При чрезмерном загрязнении погрузите их в теплую воду и промойте несколько раз. Температура воды никогда не должна превышать 40 °C (104 °F). После промывания дайте фильтрам высохнуть.
2. Установите чистые сухие фильтры на место перед следующим использованием или хранением.



Предупреждение!

Не эксплуатируйте прибор без фильтра, поскольку грязь и пыль могут засорить его и снизить производительность.

RU

6.3. ПРОЧИЕ ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- При наличии домашних животных может потребоваться периодическое протирание решеток во избежание блокирования шерстью.
- Запустите прибор в режиме «Вентилятор» на 12 часов в теплом помещении для осушения и предотвращения образования плесени (каждые 6 месяцев или перед размещением прибора на хранение).
- Перед каждым сезоном проверяйте кабель, вилку и систему заземления на отсутствие повреждений и исправность работы. Точно соблюдайте инструкции по установке.
- После каждого сезона удаляйте всю воду из прибора. Извлеките сливную пробку и слейте всю воду. После слива воды установите сливную пробку на место. Очистите фильтры, тщательно высушите и установите на место.



6.4. ХРАНЕНИЕ

- Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления, если прибор не будет использоваться в течение длительного времени.
- Слейте воду из водяного бака прибора.
- Храните прибор в прохладном, сухом и темном месте. Воздействие прямых солнечных лучей или очень высоких температур может сократить продолжительность срока службы прибора.

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

7.1. САМОДИАГНОСТИКА

Прибор оснащен системой самодиагностики для выявления ряда неисправностей. На дисплее прибора отображаются коды ошибок.

Код ошибки	Возможное решение
 НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА (Датчик поврежден)	При отображении этого сообщения обратитесь за помощью в местный авторизованный сервисный центр.
 БАК ЗАПОЛНЕН (Водяной бак заполнен)	Опорожните внутренний водяной бак, следуя инструкциям в разделе «6.1. Слив воды» на стр. 134.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не включается.	Прибор не подключен к сети питания.	Подключите прибор к сети питания.
	Сработало внутреннее предохранительное устройство.	Выждите 30 минут. Если проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр.
Прибор работает только в течение короткого времени.	Отводной шланг перегнут.	Чтобы обеспечить бесперебойный поток воздуха, правильно расположите отводной шланг, максимально сократите его длину и избегайте перегибов.
	Что-то мешает выпуску воздуха.	Проверьте состояние и уберите все преграды, мешающие выпуску воздуха.
Прибор работает, но не может обеспечить охлаждение помещения.	Окна, двери и/или шторы открыты.	Закройте двери, окна и шторы.
	В помещении существуют источники тепла (печь, фен и пр.).	Уберите источники тепла.
	Отводной шланг отсоединен от прибора.	Установите отводной шланг надлежащим образом. Подробнее см. раздел «4.3. Установка отводного шланга» на стр. 128.
	Технические характеристики прибора не соответствуют помещению, в котором он находится.	Приобретите новый прибор, который бы подходил для вашего помещения.

RU

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Во время эксплуатации в помещении появляется неприятный запах.	Воздушный фильтр засорен.	Очистите фильтр, как описано в разделе «6.2.2. Очистка воздушных фильтров» на стр. 136.
Прибор не работает в течение примерно трех минут после перезапуска.	Внутреннее предохранительное устройство компрессора предотвращает перезагрузку прибора, пока не пройдет три минуты с момента его последнего выключения.	Ожидайте. Это нормальная задержка.
На дисплее отображается следующий код ошибки: PF / Ff .	Прибор оснащен системой самодиагностики для выявления ряда неисправностей.	См. «7.1. САМОДИАГНОСТИКА» на стр. 136.

RU

8. ГАРАНТИИ

Гарантии и ограничения ответственности

Гарантия на продукцию составляет 36 месяцев с даты покупки или с даты доставки на дом покупателю. В зависимости от страны эта гарантия включает 24–36-месячную юридическую гарантию соответствия. В странах, где действует только 24-месячная юридическая гарантия соответствия, по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 12-месячная коммерческая гарантия.

Условия применения гарантий

В отношении юридической гарантии соответствия

Предлагаем вам обратиться за дополнительной информацией к вашему дистрибьютору и/или ознакомиться с его ОУП (Общими условиями продажи).

В отношении коммерческой гарантии

Предлагаем вам принести ваш товар в администрацию пункта продажи с документом, подтверждающим покупку (например, чеком), продуктом со всеми поставляемыми с ним аксессуарами и в оригинальной упаковке. Эта процедура действует для всех стран, кроме Франции. Важно иметь информацию о дате покупки, модели и серийном номере или номере IMEI (эта информация обычно указывается на продукте, упаковке или в документе, подтверждающем покупку). Вы должны предоставить вместе с изделием аксессуары, необходимые для его надлежащей работы (например, шнур питания, переходник и т.д.). Если ваша претензия подпадает под гарантийное покрытие, служба послепродажного обслуживания может в рамках местного законодательства произвести одно из следующих действий:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенную продукцию на аналогичную, обладающую, как минимум, такими же функциональными возможностями и эквивалентной производительностью;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в подтверждающем покупке документе.

Отремонтированная и замененная продукция может содержать как новые, так и бывшие в употреблении детали и технические компоненты.

Исключения из покрытия коммерческой гарантии:

- Повреждения или проблемы, вызванные неправильным использованием, несчастным случаем, модификацией или подключением к сети с несоответствующими параметрами силы тока или напряжения.
- использованием или хранением, наносящим вред сохранности продукта (окисление, коррозия), использованием энергии, эксплуатацией или установкой не в соответствии с инструкциями производителя, небрежностью или использованием неподходящих периферийных устройств,

программного обеспечения или расходных материалов.

- Профессиональное или коллективное, промышленное или коммерческое использование продукта.
- Измененные продукты, у которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Гарантийный срок в отношении сменных аккумуляторов и аксессуаров составляет 6 месяцев.
- Отказ аккумулятора, вызванный слишком длительной зарядкой или несоблюдением правил техники безопасности, изложенных в инструкции.
- Эстетические дефекты, включая царапины, неровности и умышленно нанесенные повреждения.
- Повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов.
- Изъяны в результате естественного износа или старения продукта: уплотнительные прокладки, фильтры, аксессуаров, щетка и шланг пылесоса, лампочки, лампы ретропроекторов, лопасти стиральных машин и т.д.
- Обновления программного обеспечения, вызванные изменениями параметров сети.
- Повреждения устройства, вызванные внешними факторами (иные тела, насекомые и т.д.).
- Содержимое устройств: морозильник, стиральная машина... (еда, одежда,...).
- Неисправности в работе продукта вследствие использования стороннего программного обеспечения для изменения, модификации, адаптации или преобразования установленного программного обеспечения.
- Неисправности в работе продукта вследствие его использования без аксессуаров, поставляемых с ним или утвержденных Производителем.
- Детали в случае естественного износа или повреждений в ходе эксплуатации: шина, камера шины, тормоз,...

Клиент должен самостоятельно обеспечивать резервное копирование данных, содержащихся на его жестком диске или во внутренней памяти его устройства, регулярно, а также перед его сдачей. «Ашан» не несет ответственности за потерю или уничтожение сохраненных данных или за повреждения программного обеспечения, возникшие, в частности, в результате восстановления или поломки. Помимо того, «Ашан» не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и/или карты SD из продукции, подлежащей возврату.

Вышеуказанные положения никоим образом не уменьшают и не отменяют: указанную выше юридическую гарантию и коммерческую гарантию производителя, если таковая существует (см. гарантийный бланк).

RU

ОГЛЯД ЗМІСТУ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 140
2. ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ	С. 143
3. ОПИС ПРИСТРОЮ	С. 144
4. ВСТАНОВЛЕННЯ	С. 145
5. Використання	С. 147
6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 151
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 153
8. ГАРАНТІЇ	С. 155

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього пристрою уважно ознайомтеся з цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.



UA

УВАГА!

Дотримуйтеся усіх інструкцій із техніки безпеки



Прочитайте керівництво перед використанням



УВАГА!

Не накривайте пристрій

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього пристрою.
2. Діти не повинні гратися з цим пристроєм.
3. Діти не повинні чистити та доглядати прилад без нагляду дорослих.
4. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** – Ризик ураження електричним струмом, отримання травм та пошкодження майна.
5. Для правильного користування пристроєм завжди дотримуйтесь інструкцій зі збирання, використання та обслуговування, а також виконуйте всі правила безпеки.
6. Цей пристрій повинен завжди бути сухим. Не накривайте повітряні отвори, коли пристрій працює.
7. Не дозволяйте дітям гратися з органами керування і кидати сторонні предмети в отвір для виходу повітря.
8. Забороняється встановлювати на пристрій сторонні предмети та сидати на нього.
9. Завжди вимикайте пристрій та витягуйте його штепсельну вилку з розетки, перш ніж очищувати його або виконувати будь-які операції з обслуговування. Не намагайтесь самостійно зняти будь-які частини з корпусу пристрою, зверніться до кваліфікованого техника.
- 10.

11. Витягніть штепсельну вилку пристрою з розетки, якщо він не буде використовуватися довгий час.
12. Регулярно очищуйте та замінійте фільтр, щоб попередити зниження сили потоку повітря через накопичення пилу на ньому. Слабкий потік повітря може спричиняти перегрівання пристрою, знижувати його ефективність та підвищувати ризик виникнення небезпечних ситуацій.
13. Не користуйтеся пристроєм, якщо його штепсельна вилка пошкоджена, або вона не щільно входить в розетку.
14. Всередині пристрою немає деталей, які можуть бути відремонтовані користувачем. Холодильний агент, який застосовується у цьому пристрої, не підлягає заміні/перенаповненню.
15. Залишайте не менше 45 см вільного простору з усіх боків та зверху пристрою. Не розташовуйте цей пристрій перед портьєрами чи іншими завісами, щоб вони ненароком не затяглися у задні отвори для забору повітря.
16. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його представником з технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
17. Якщо існує необхідність використання цього пристрою з кабелем-подовжувачем, переконайтесь, що не перевищується максимальна номінальна потужність цього кабелю.
18. Не користуйтеся цим пристроєм у ванних кімнатах чи у приміщеннях/місцях з високою вологістю повітря.
19. Забороняється користуватися цим пристроєм у пральних кімнатах.
20. Забороняється користуватися цим пристроєм у закритих шафах та роздягальнях. Не накривайте цей пристрій одягом та іншими тканинами.
21. Тримайте цей пристрій на достатній відстані від стін, меблів та завіс, щоб попередити його перегрівання через недостатнє провітрювання.
22. Не залишайте пристрій працювати без нагляду. Якщо передбачається довга відсутність людей вдома, вимкніть живлення пристрою та витягніть його штепсельну вилку з розетки.
23. Заміну та встановлення батарей має виконувати доросла особа.
24. Витягніть відпрацьовані батареї з пристрою.
25. Не викидайте відпрацьовані батареї у вогонь — вони можуть вибухнути або потекти.
26. Не допускайте короткого замикання контактів батарей.
27. Не використовуйте одночасно стару та нову батареї.
28. Не встановлюйте батареї різних типів (лужні, вуглецево-цинкові, літієві та акумуляторні).
29. Не використовуйте одночасно батареї різного типу.
30. Не намагайтесь заряджати батареї, не призначені для перезарядження. Слідкуйте за тим, щоб на батареї не потрапляла вода.
31. Витягуйте батареї з пристрою, якщо він не буде використовуватися протягом довгого періоду часу.
32. Зберігайте батареї, які не використовуються, в їх оригінальній упаковці.
33. Відпрацьовані батареї слід утилізувати належним чином.
34. Прочитайте інструкцію з експлуатації.
35. Попередження: Ризик виникнення пожежі.
36.  Несправні електропристрої слід здавати на переробку, не викидаєте їх у побутове сміття. Допоможіть нам зберегти ресурси та захистити довкілля — поверніть цей пристрій до центру збору або утилізації відходів.
37. Завжди транспортуйте цей пристрій у вертикальному положенні та встановлюйте його на стійку горизонтальну поверхню під час експлуатації. Якщо пристрій транспортувався перевернутим на бік, необхідно залишити його постояти у вертикальному положенні та не підключеним до мережі живлення щонайменше 6 годин.

UA

38. Щоб вимкнути пристрій, завжди використовуйте вимикач на його панелі керування чи на пульті дистанційного керування; ніколи не вмикайте та не вимикайте пристрій, вставляючи чи витягуючи штепсельну вилку з розетки. Це може призвести до ураження електричним струмом.
39. Не торкайтесь кнопок панелі керування мокрими чи вологими руками.
40. Тримайте пристрій подалі від небезпечних хімічних речовин. Щоб запобігти пошкодженню поверхні пристрою, використовуйте для його очищення лише м'яку тканину. Не використовуйте віск, розчинники та сильнотисливі миючі засоби. Не використовуйте пристрій поблизу від займистих речовин або випарів, таких як спирт, інсектициди, бензин тощо.
41. Не мийте прилад водою. Вода може потрапити всередину пристрою та пошкодити його ізоляцію, що створить небезпеку ураження електричним струмом. Якщо всередину пристрою потрапила вода, негайно вимкніть його з розетки та зверніться до центру обслуговування клієнтів.
42. Щоб підняти та встановити пристрій необхідно дві особи.
43. Щоб уникнути можливих порізів, не торкайтесь металевих частин пристрою, знімаючи та вставляючи фільтр. Це може призвести до отримання травм.
44. Вимикаючи та вмикаючи пристрій в розетку, завжди беріться за його штепсельну вилку. В жодному разі не тягніть за кабель. Це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом та пошкодження пристрою.
45. Щоб забезпечити ефективну роботу пристрою, закрийте двері та вікна у приміщенні.
46. Не блокуйте отвори для входу та виходу повітря. Решітки мають бути вільними.
47. Цей пристрій призначений для використання вдома та в інших подібних умовах, наприклад:
 - у зонах для приготування їжі для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - в сільських будинках;
 - для гостей в готелях, хостелах та інших житлових приміщеннях;
 - у закладах із гостьовими кімнатами.
48. Пристрій слід установлювати відповідно до державних норм електропроводки.
49. Відомості про тип і номінал запобіжників: 250 В, 3,15 А



Цей символ вказує на те, що в пристрої використовується займистий холодоагент. У випадку витоку холодоагента і його контакту з зовнішніми джерелами вогню виникає ризик пожежі. Не використовуйте для прискорення процесу розморожування або очищення засоби, не рекомендовані виробником. Прилад слід зберігати в приміщенні, у якому відсутні джерела займання, що постійно працюють (наприклад: відкритий вогонь, працюючий газовий прилад або працюючий електричний обігрівач. Не проколюйте і не спалюйте. Пам'ятайте, що холодоагенти не повинні мати запаху. Пристрій необхідно встановлювати, експлуатувати та зберігати в приміщенні площею понад 13 м².



Цей символ вказує на необхідність ретельного вивчення посібника з експлуатації.



Цей символ вимагає, щоб сервісний персонал під час роботи з цим обладнанням дотримувався інструкцій посібника з установлення.



Цей символ вказує на наявність інформації, тобто посібника з експлуатації або посібника з установлення.

2. ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Модель	600131894 / TAC-12CHPB/MY
Джерело живлення	220–240 В~ / 50 Гц
Потужність охолодження	3500 Вт
Вхідна потужність охолодження	1345 Вт
Струм охолодження	6,0 А
Нагрівальна потужність	3200 Вт
Потужність теплопідведення	1130 Вт
Струм нагрівання	5,1 А
Номинальна потужність	1780 Вт
Номинальний струм	8,8 А
Шум (звукова потужність)	65 дБ(А)
Холодоагент/Заправка/ПГП	R290 / 0.205 кг / 3
Еквівалент CO ₂	0,00062 тонни
Клас захисту від потрапляння забруднень	IPX0
Тиск всмоктування	1,2 МПа
Тиск нагнітання	2,3 МПа
Максимальний допустимий тиск	5 МПа
Вага нетто	27,5 кг

UA

2.1. ЛИСТОК ХАРАКТЕРИСТИК ПРИСТРОЮ

Опис	Символ	Значення	Одиниця
Номинальна потужність для охолодження	$P_{\text{номінал}}^{\text{для охолодження}}$	3,50	кВт
Номинальна потужність для обігріву	$P_{\text{номінал}}^{\text{для обігріву}}$	3,20	кВт
Номинальна споживана потужність для охолодження	P_{EER}	1,345	кВт

Опис	Символ	Значення	Одиниця
Номинальна споживана потужність для обігріву	P_{COP}	1,130	кВт
Номинальний коефіцієнт енергоефективності	KEE_d	2,60	-
Номинальний коефіцієнт корисної дії	KKD_d	2,80	-
Енергоспоживання в режимі вимкненого термостата	P_{BT}	10,5	Ш
Енергоспоживання в режимі очікування	P_{SB}	0,5	Ш
Споживання електроенергії одно-/двоканальними пристроями (вказуйте окремо для охолодження та обігріву)	Q_{SD}	SD: 2 (охолодження); SD: 2 (обігрів)	кВт/год
Рівень звукової потужності	L_{WA}	65	дБ(А)
Потенціал глобального потепління	ПГТ	3	Екв. кг CO ₂
Контактні дані для отримання додаткової інформації	TCL DeLonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. NO.50, Shenghui North Road, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China (Китай)		

UA 3. ОПИС ПРИСТРОЮ

3.1. ОСНОВНИЙ АПАРАТ

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Панель керування | 5. Інфрачервоний датчик | 8. Решітка повітрязабірника |
| 2. Ручка (з обох сторін) | 6. Решітка повітрязабірника | 9. Кабель живлення |
| 3. Коліщатко | 7. Решітка випуску повітря | 10. Фіксатор пробки |
| 4. Дефлектор | | 11. Середній злив |
| | | 12. Зливний отвір для конденсату |

3.2. АКСЕСУАРИ

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| A. Вхід шланга | E. Пульт дистанційного керування |
| B. Випускний шланг | F. Батарейки типу AAA |
| C. Вихід шланга | G. Дренажна трубка |
| D. Комплект віконної вставки | |

3.3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Кнопка вмикання/вимикання | 5. Кнопка вибору швидкості вентилятора | 8. Індикатори швидкості вентилятора |
| 2. Кнопка вибору режиму | 6. Кнопка таймера | 9. Світлодіодний дисплей |
| 3. Кнопка вгору | 7. Індикатор таймера | 10. Індикатори режиму |
| 4. Кнопка вниз | | 11. Індикатор сну |

3.4. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------------|
| 1. Кнопка вмикання/вимикання | 4. Кнопка вибору швидкості вентилятора | 6. Кнопка таймера |
| 2. Кнопка режиму сну | 5. Кнопка перемикання пристрою | 7. Кнопка гойдання |
| 3. Кнопка вниз | | 8. Кнопка вгору |
| | | 9. Кнопка вибору режиму |

4. ВСТАНОВЛЕННЯ

- Розпакуйте всі частини.
- Одразу після розпаковування перевірте наявність усіх деталей та впевніться у відсутності пошкоджень при транспортуванні. У випадку виявлення пошкоджень або недостачі, будь ласка, зверніться до нашого центру обслуговування клієнтів.

4.1. ПІДГОТОВКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

- Зніміть кришку на задній панелі пульта дистанційного керування.
- Правильно вставте дві батарейки типу AAA, що входять у комплект (дивіться символи "+" і "-" у батарейному відсіку).



Примітки:

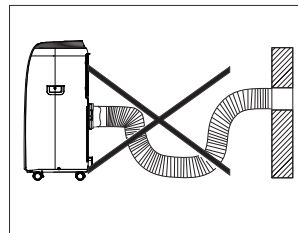
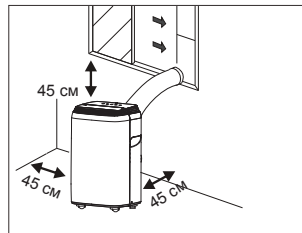
- Спрямуйте пульт дистанційного керування на інфрачервоний датчик пристрою.
- Не користуйтеся пультом дистанційного керування далі, ніж за 7 м від приладу (без будь-яких перешкод між пультом дистанційного керування і датчиком).
- Поводитися з пультом дистанційного керування потрібно обережно. Бережіть його від падіння. Не піддавайте його впливу сонячних променів або джерел тепла. Якщо пульт дистанційного керування не працює, спробуйте вийняти, а потім знову встановити батарейки.
- У разі заміни або утилізації пульта дистанційного керування батарейки необхідно вийняти й утилізувати відповідно до чинного законодавства, оскільки вони шкідливі для довкілля.
- Не використовуйте разом старі й нові батарейки. Не використовуйте одночасно лужні, стандартні (вуглецево-цинкові) або акумуляторні (нікелево-кадмієві) батарейки.
- Не кидайте батарейки у вогонь. Батарейки можуть вибухнути або потекти.
- Якщо пульт дистанційного керування довго не використовуватиметься, вийміть із нього батарейки.

UA

4.2. ВИБІР МІСЦЯ

- Кондиціонер краще встановлювати на стабільні поверхні, щоб звести до мінімуму шум та вібрації.
- Кондиціонер слід розміщувати поблизу вікна, щоб забезпечити можливість установки шланга для виведення повітря назовні.
- Для безпечного та надійного розміщення встановіть кондиціонер на рівній, горизонтальній та достатньо міцній поверхні, яка витримає його вагу.
- Кондиціонер оснащено коліщатами для полегшення вибору місця розташування, але катити його можна лише на рівних та плоских поверхнях. Будьте особливо уважними, перекочуючи пристрій по килимах чи дерев'яній підлозі. Не намагайтеся перекочувати пристрій через інші предмети.

- Кондиціонер слід розміщувати у місцях, де є доступ до заземленої розетки з відповідною номінальною напругою у мережі.
- Не розміщуйте біля кондиціонера жодні предмети, які можуть перешкоджати вільному входу та виходу повітря, а також нічим не накривайте отвори для входу та виходу повітря.
- Для ефективної роботи слід забезпечити щонайменше 45 см вільного простору над пристроєм та навколо нього.
- Шланг для виведення повітря можна подовжувати, але рекомендується тримати його якомога коротшим. Також необхідно упевнитися, що шланг ніде не згинається та не провисає.

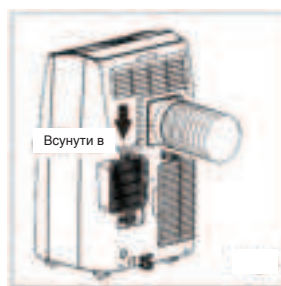
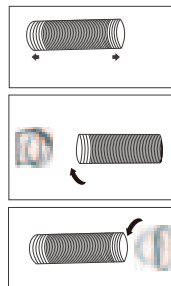


4.3. ВСТАНОВЛЕННЯ ШЛАНГА ДЛЯ ВИВЕДЕННЯ ПОВІТРЯ

В режимі охолодження кондиціонер слід встановлювати поблизу до вікна або отвору, щоб гаряче повітря з пристрою могло відводитися назовні.

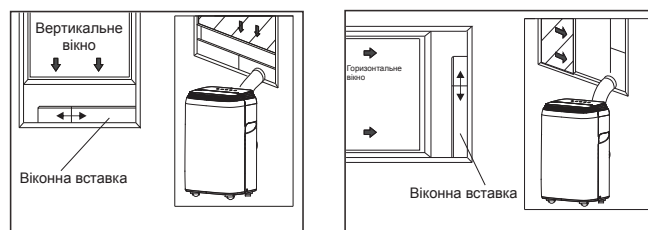
UA

1. Розмістіть кондиціонер повітря на рівній підлозі та в межах досяжності джерела живлення. Переконайтеся, що навколо пристрою є вільний простір не менше 45 см.
2. Розтягніть шланг для виведення повітря та з'єднайте впускну й випускні насадки з двома кінцями шланга.
3. Вставте впускну насадку шланга в кондиціонер.

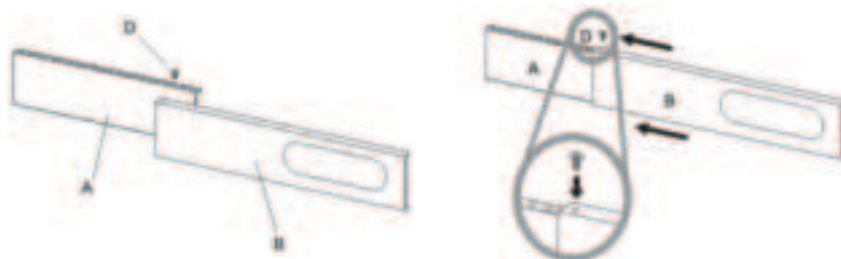


4.4. ВСТАНОВЛЕННЯ ВІКОННОЇ ВСТАВКИ

Відрегулюйте розмір комплекту віконних вставок відповідно до розміру вікна. Переконайтеся, що між вікном і віконними вставками немає зазору. Залежно від типу вікна встановіть комплект віконних вставок вертикально або горизонтально.



1. Вставте панель А в панель Б та відрегулюйте розмір відповідно до ширини вікна. Розміри вікон можуть бути різні. Після встановлення переконайтеся, що між віконними вставками немає щілин або повітряних кишень.
2. Вставте гвинт (Г) у спільний отвір панелей А й Б та затягніть його.



Примітки:

- Віконна вставка розроблена таким чином, щоб вона підходила під більшість стандартних моделей вікон, які відкриваються вертикально та горизонтально, проте у випадку нестандартно виконаного вікна може знадобитися індивідуальна підгонка під формат вікна. Віконну вставку можна закріпити гвинтами.
- Якщо віконний проріз менший за мінімальну довжину комплекту віконних вставок, обріжте кінець вставки, де немає отвору, щоб вставки помістилися у віконний проріз. Ніколи не обтинайте частину віконної вставки з отвором.



4.5. ЗАКРІПЛЕННЯ ШЛАНГА ДЛЯ ВИВЕДЕННЯ ПОВІТРЯ У ВІКОННІЙ ВСТАВЦІ

Закріпіть та ущільніть випускні насадки шланга для виведення повітря в отворі віконної вставки.

5. ВИКОРИСТАННЯ

Пристроєм можна керувати з панелі керування або пульта дистанційного керування.

Поради щодо правильного використання:

Щоб отримати найкращі результати роботи пристрою, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

- Щоб гарантувати приймання сигналу, пульт дистанційного керування повинен бути не далі ніж 7 метрів від кондиціонера повітря, і між пультом та інфрачервоним датчиком не повинно бути жодних перешкод.
- Закрийте вікна та двері в кімнаті, у якій потрібно кондиціонувати повітря. У разі напівстаціонарного встановлення пристрою потрібно залишити двері трохи відкритими (не менше ніж на 1 см), щоб забезпечити правильну вентиляцію.
- За можливості запобігайте потраплянню сонячного світла в кімнату, частково закривши штори та/або жалюзі. Це зробить пристрій більш економним у роботі.
- Ніколи не ставте на пристрій жодні предмети.
- Не закривайте впускний або випускний отвір для повітря. Зменшення повітряного потоку призведе до зниження продуктивності та може пошкодити пристрій.
- У кімнаті не повинні працювати пристрої, які генерують тепло.
- Ніколи не використовуйте пристрій у дуже вологих приміщеннях, наприклад у пральні.
- Ніколи не використовуйте пристрій надворі.
- Переконайтеся, що пристрій стоїть на рівній поверхні. Якщо необхідно, заблокуйте передні коліщата.

5.1. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Підключіть кондиціонер повітря до придатної електричної розетки. Пристрій перейде в режим очікування, його світлодіодний дисплей засвітиться та покаже напис "- -".
2. Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку . Після ввімкнення пристрій перейде в робочий режим із налаштуваннями за замовчуванням або останніми використаними налаштуваннями.
3. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку . Після вимкнення пристрій повертається в режим очікування.

UA

Примітка:

ніколи не вимикайте пристрій, виймаючи вилку з розетки. Завжди натискайте кнопку , а потім чекайте кілька хвилин, перш ніж виймати вилку з розетки. Це дозволить пристрою виконати цикл перевірок, щоб виявити можливі неполадки у роботі.

5.2. РЕЖИМ ОХОЛОДЖЕННЯ

Цей режим ідеально підходить для спекотної та задущливої погоди, коли потрібно охолодити кімнату. Щоб запустити пристрій у цьому режимі:

1. натисніть кнопку  кілька разів, доки не засвітиться індикатор режиму охолодження .
2. виберіть цільову температуру 18–32°C (64–90°F), натискаючи кнопку  або , доки на дисплеї не відобразиться потрібне значення.
3. Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Доступні три швидкості: висока, низька й автоматична. Коли швидкість вентилятора висока, температура падає швидше. При низькій швидкості вентилятора температура опускається повільніше, але вентилятор працює значно тихіше.

Порада:

оптимальна температура для кімнати влітку коливається від 24°C до 27°C (75°F до 81°F). Однак не рекомендується встановлювати температуру набагато нижчу за зовнішню, щоб уникнути зайвого споживання електроенергії.

5.3. РЕЖИМ НАГРІВАННЯ

Під час використання пристрою в цьому режимі не потрібно приєднувати шланг для виведення повітря. Щоб запустити пристрій у цьому режимі:

1. Натисніть кнопку  кілька разів, поки не засвітиться індикатор режиму обігріву .
2. Виберіть цільову температуру 13–27°C (55–81°F), натискаючи кнопку  або , доки на дисплеї не відобразиться потрібне значення.
3. Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Доступні три швидкості: висока, низька й автоматична.

Примітки:

- У цьому режимі вода видаляється з повітря та збирається в резервуарі. Потрібно періодично або постійно зливати воду з резервуара, дотримуючись інструкцій у розділі «6.1. Виведення води» на стор. 151.
- Під час роботи в дуже холодному приміщенні пристрій буде автоматично розморожуватися та на короткий час перериватиме нормальну роботу. Коли під час розмороження пристрій видає інший тип шуму, це нормально.
- У цьому режимі, можливо, доведеться почекати кілька хвилин, доки пристрій почне генерувати гаряче повітря.
- У цьому режимі вентилятор може продовжувати працювати протягом короткого періоду після досягнення заданої температури.

5.4. РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА

Під час використання пристрою в цьому режимі не потрібно приєднувати дренажну трубку та шланг для виведення повітря. Щоб запустити пристрій у цьому режимі:

1. Натисніть кнопку  кілька разів, поки не засвітиться індикатор режиму вентилятора .
2. Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Доступні дві швидкості: висока та низька. Якщо вибрана висока швидкість, відображається . Якщо вибрана низька швидкість, відображається .

UA

5.5. РЕЖИМ ОСУШУВАННЯ

Цей режим найкраще підходить для зниження вологості у приміщенні весною, восени та у дощові дні. Перед використанням режиму осушування пристрій слід підготувати так само, як для режиму охолодження, приєднавши шланг для виведення повітря, щоб вологе повітря виводилось назовні. Щоб запустити пристрій у цьому режимі:

1. Натисніть кнопку  кілька разів, поки не засвітиться індикатор режиму осушування . На екрані відобразиться напис .
2. У цьому режимі пристрій автоматично вибирає швидкість вентилятора, і її не можна встановити вручну.

5.6. РОЗУМНИЙ РЕЖИМ

У цьому режимі пристрій автоматично перемикається між режимами охолодження, вентилятора й обігріву.

- Пристрій працює в режимі обігріву, коли кімнатна температура нижча ніж 20°C (68°F).
- Пристрій працює в режимі вентилятора, коли кімнатна температура становить від 20°C (68°F) до 23°C (73°F).
- Пристрій працює в режимі охолодження, коли кімнатна температура вища ніж 23°C (73°F).

Щоб запустити пристрій у цьому режимі:

1. Натисніть кнопку  кілька разів, поки дисплей не почне переходити циклічно.



2. Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Доступні три швидкості: висока / низька / автоматична.

5.7. ФУНКЦІЯ КОЛИВАННЯ СТУЛОК

Коли цю функцію ввімкнено, стулки переміщуються вгору та вниз, щоб регулювати напрямок повітряного потоку.

Щоб увімкнути або вимкнути цю функцію, натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування.

5.8. ВИКОРИСТАННЯ ТАЙМЕРА

Пристрій можна налаштувати на автоматичне вмикання або вимикання (максимум на 24 години).

UA

5.8.1. НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА ЗАПУСКУ

1. Увімкніть кондиціонер повітря, виберіть потрібний режим і налаштування, наприклад, режим охолодження, 24°C і високу швидкість вентилятора. Потім вимкніть пристрій.
2. Натисніть кнопку . Дисплей почне блимати, щоб вибрати час від 0,5 до 24 годин, натисніть кнопку  або .
3. Зачекайте 5 секунд, щоб запустився таймер. Засвітиться індикатор таймера . Щоб скасувати таймер запуску, натисніть кнопку . Індикатор таймера  згасне.

5.8.2. НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА ВИМКНЕННЯ

1. Коли пристрій працює, натисніть кнопку . Екран почне блимати, щоб вибрати час від 0,5 до 24 годин, натисніть кнопку  або .
2. Зачекайте 5 секунд, щоб запустився таймер. Засвітиться індикатор таймера . Щоб скасувати таймер вимкнення, натисніть кнопку . Індикатор таймера  згасне.

5.9. ФУНКЦІЯ СНУ

Коли цю функцію ввімкнено, кондиціонер повітря підтримує оптимальну температуру в приміщенні без надмірних коливань температури чи вологості та працює безшумно.

- Вентилятор працює на найнижчій швидкості, в той час як температура та вологість повітря у приміщенні плавно змінюються, підтримуючи ці показники на найкомфортнішому рівні.
- Яскравість дисплея зменшується.
- У режимі охолодження задана температура автоматично підвищується на 1°C (1°F) на годину протягом перших 2 годин. Потім температура залишається незмінною.
- У режимі обігріву задана температура автоматично знижується на 1°C (1°F) на годину протягом перших 3 годин. Потім температура залишається незмінною.
- Функція сну завжди вмикається лише на 8 годин. Коли вона вимкнеться, пристрій вимкнеться автоматично.

Щоб увімкнути функцію сну, запустіть пристрій у режимі охолодження або обігріву, а потім натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування.

Щоб вимкнути функцію сну, натисніть кнопку ,  або .

Примітка: У режимі осушування та розумному режимі також доступна функція сну.

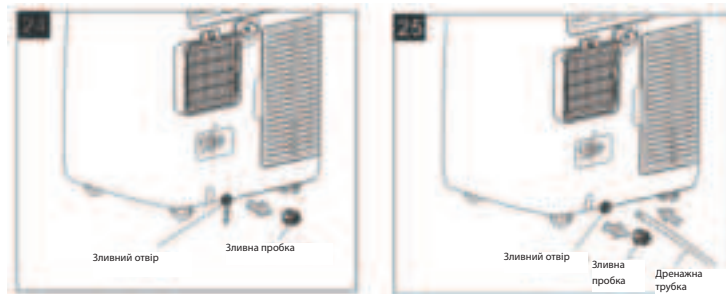
5.10. ВИБІР ОДИНИЦІ ТЕМПЕРАТУРИ

Коли пристрій працює, натисніть кнопку °C/°F на пульті дистанційного керування, щоб змінити одиницю температури на °F або назад на °C.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

UA

6.1. ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ



Коли всередині пристрою утворюється надлишковий конденсат, він припиняє роботу та показує напис "F" (ПОВНИЙ РЕЗЕРВУАР). Це означає, що з пристрою потрібно злити конденсат. Це можна зробити як вручну (щоразу, коли заповнюється резервуар), так і на постійній основі.

6.1.1. ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ ВРУЧНУ

1. Від'єднайте пристрій від електромережі.
2. Розмістіть піддон (не постачається) під нижню зливну пробку або обережно перемістіть пристрій у місце, де можна злити воду.
3. Витягніть нижню зливну пробку на задній стороні пристрою. Вода почне витікати.
4. Коли вся вода стече, вставте нижню зливну пробку.

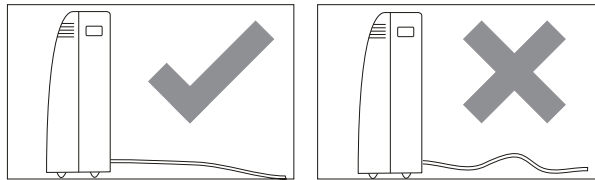
6.1.2. ПОСТІЙНЕ ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Коли пристрій використовується в режимі осушування, рекомендується постійне відведення води.

1. Від'єднайте пристрій від електромережі.
2. Витягніть зливну пробку. Під час цієї дії можуть вилитися залишки води, тому завчасно підготуйте піддон (не постачається), щоб зібрати воду.
3. Під'єднайте дренажну трубку (діаметр = 1/2" або 12,7 мм, не входить у комплекту) до зливного отвору. Встановіть відкритий кінець трубки прямо над відповідним місцем для зливання води. Тоді вода буде постійно стікати через трубку.

Примітки:

- Переконайтеся, що трубку надійно під'єднано, щоб не було витоку. Спрямуйте трубку в місце збору води.
- Обов'язково переконайтесь, що трубка ніде не загинається, бо це може заблокувати відведення води.
- Якщо дренажна трубка не використовується, зливну пробку потрібно надійно вставити, щоб не було витоку.
- Усі частини дренажної трубки мають розташовуватися нижче від зливного отвору, інакше вода з резервуара може не злитися.



UA

6.1.3. ПОСТІЙНЕ ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ ЧЕРЕЗ СЕРЕДНІЙ ЗЛИВНИЙ ОТВІР



Коли пристрій працює в режимі осушування, ви можете зливати воду з резервуара цим способом.

1. Від'єднайте пристрій від електромережі.
2. Зніміть середню зливну пробку. Під час цієї дії можуть вилитися залишки води, тому завчасно підготуйте піддон (не постачається), щоб зібрати воду.
3. Під'єднайте дренажну трубку (діаметр = 1/2" або 12,7 мм, не входить у комплекту) до зливного отвору. Встановіть відкритий кінець трубки прямо над відповідним місцем для зливання води. Тоді вода буде постійно стікати через трубку.

Примітка: Усі частини дренажної трубки мають розташовуватися нижче від

зливного отвору, інакше вода з резервуара може не злитися.



6.2. ЧИЩЕННЯ



Увага!

Перед чищенням пристрою обов'язково витягніть його штепсельну вилку з розетки.

Не використовуйте їдкі порошки, металеві щітки, абразивні засоби для чищення, гострі або металеві предмети для чищення холодильника.

6.2.1. ОЧИЩЕННЯ КОРПУСУ

- Протріть корпус спочатку злегка зволоженою тканиною, а потім добре витріть його сухою тканиною.
- В жодному разі не мийте пристрій водою. Це небезпечно.
- В жодному разі не використовуйте для чищення пристрою бензин, спирт чи розчинники.
- Не розпилюйте поблизу пристрою інсектициди та інші аерозолі.

UA

6.2.2. ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Щоб пристрій працював ефективно, очищуйте фільтри щомісяця.

1. Відкрийте впускні решітки пристрою, потім вийміть повітряні фільтри. За допомогою пилососа видаліть скупчення пилу з фільтрів. Якщо вони дуже забруднені, занурте їх у теплу воду та кілька разів промийте. Температура води не повинна перевищувати 40°C (104°F). Після промивання залиште фільтри висохнути.
2. Установіть чисті сухі фільтри перед наступним використанням або зберіганням.



Попередження!

Не користуйтеся пристроєм без фільтра, бо пил та волокна швидко заблокують його, що сильно знизить продуктивність.

6.3. ІНШІ ПРИМІТКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Якщо у вас є домашні тварини, можливо, вам доведеться періодично протирати решітки, щоб вони не забивалися шерстю тварин.
- Запустіть пристрій у режимі вентилятора на 12 годин у теплому приміщенні, щоб висушити його та запобігти появі цвілі (кожні 6 місяців або перед зберіганням пристрою).

- Перед кожним сезоном використання перевіряйте справність штепсельної вилки та кабелю живлення, а також системи заземлення. Чітко дотримуйтесь інструкцій з устанавлення.
- Після кожного сезону видаляйте всю воду з пристрою. Зніміть зливну пробку та злийте всю воду. Коли вся вода стече, вставте зливну пробку. Очистьте фільтри, ретельно їх висушіть і вставте на місце.



6.4. ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій довго не використовуватиметься, вийміть батарейки з пульта дистанційного керування.
- Злийте воду з резервуара пристрою.
- Зберігайте пристрій у прохолодному, сухому та темному місці. Вплив прямих сонячних променів або сильного тепла може скоротити термін служби пристрою.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

7.1. АВТОДІАГНОСТИКА

Цей пристрій оснащено системою автодіагностики, яка дозволяє виявити ряд несправностей у роботі. Коди помилок відображаються на дисплеї пристрою.

UA

Код помилки	Можливе вирішення
 ЗБІЙ ДАТЧИКА (датчик пошкоджено)	• Якщо відображається це повідомлення, зверніться по допомогу в місцевий авторизований сервісний центр.
 ПОВНИЙ РЕЗЕРВУАР (резервуар для води заповнено)	• Спорожніть внутрішній резервуар для води, дотримуючись інструкцій у розділі «6.1. Відведення води» на стор. 151.

Проблема	Можлива причина	Можливе вирішення
Пристрій не вмикається.	Можливо, ви не увімкнули його у мережу живлення.	Підключіть пристрій до електромережі.
	Спрацювала внутрішня система безпеки.	Зачекайте 30 хвилин. Якщо проблема не зникає, зверніться в сервісний центр.

Проблема	Можлива причина	Можливе вирішення
Пристрій працює лише протягом короткого часу.	Можливо, перегнувся шланг для виведення повітря.	Правильно розташуйте шланг, зробіть його якомога коротшим та стежте, щоб він ніде не перегинався, утворюючи важкопрохідні місця.
	Щось перешкоджає виходу повітря.	Перевірте шланг та приберіть будь-які перешкоди на шляху повітряного потоку.
Пристрій працює, але приміщення не охолоджується.	Відкриті вікна, двері та/або завіси.	Закрийте двері, вікна та завіси.
	Можливо, у приміщенні працюють пристрої, які генерують тепло (під, фен тощо).	Приберіть джерела тепла.
	Шланг для виведення повітря від'єднався від пристрою.	Правильно встановіть шланг для виведення повітря. Докладніше дивіться в розділі «4.3. Встановлення шланга для виведення повітря» на стор. 146.
	Технічні характеристики пристрою не відповідають параметрам приміщення, у якому він працює.	Придбайте новий пристрій, який підходить під ваше приміщення.
Під час роботи виділяється неприємний запах.	Повітряний фільтр засмітився.	Очистьте фільтр, як описано в розділі «6.2.2. Очищення повітряного фільтра» на стор. 153.
Пристрій не працює протягом приблизно трьох хвилин після повторного запуску.	Внутрішній запобіжник компресора дозволяє повторно вмикати пристрій лише через три хвилини після попереднього вимкнення.	Зачекайте. Ця затримка є нормальною.
На дисплеї з'являється наведений нижче код помилки: PF / FE .	Цей пристрій оснащено системою автодіагностики, яка дозволяє виявити ряд несправностей у роботі.	Перегляньте розділ «7.1. АВТОДІАГНОСТИКА» на стор. 154.

UA

8. ГАРАНТІЇ

Гарантії та обмеження відповідальності

Строк дії гарантії на продукцію становить 36 місяців із дати її придбання або доставки додому покупцю. Залежно від країни строк дії юридичної гарантії відповідності може становити від 24 до 36 місяців. Для країн, які надають виключно юридичну гарантію відповідності строком на 24 місяці, комерційна

гарантія строком на 12 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням.

Порядок гарантійного обслуговування

Обслуговування згідно з юридичною гарантією відповідності

Відповідну інформацію можна отримати у свого дистриб'ютора та / або знайти в загальних умовах продажу.

Обслуговування згідно з комерційною гарантією

Товар можна повернути до пункту продажу разом із документом про підтвердження покупки (зокрема квитанцією), аксесуарами, що постачалися разом із ним, і оригінальною упаковкою в усіх країнах, окрім Франції. Важливо надати інформацію про дату покупки товару, його модель і серійний номер або код IMEI (ця інформація зазвичай зазначена на виробі, упаковці або в документі про підтвердження покупки). Виріб слід приносити до пунктів обслуговування разом із аксесуарами, необхідними для його належного функціонування (блок живлення, адаптер тощо). Якщо на ваш товар поширюється гарантія, в пунктах післяпродажного обслуговування вам можуть запропонувати наступне (відповідно до місцевого законодавства):

- полагодити або замінити несправні деталі;
- обміняти виріб на аналогічний, який має принаймні подібні функції та є рівноцінним із точки зору продуктивності;
- повернути вартість придбаного товару, зазначену в документі про підтвердження покупки.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та / або відремонтовані деталі чи обладнання.

Винятки з комерційної гарантії:

- Пошкодження або проблеми, спричинені неналежним використанням пристрою, нещасним випадком, модифікацією або підключенням пристрою до електричної мережі з невідповідною силою струму або напругою.
- Використання або зберігання пристрою в умовах, що можуть призвести до виникнення шкідливих наслідків (окислення, корозія), неналежне використання енергії, недотримання інструкцій виробника щодо використання або встановлення, недбалість або використання неналежних периферійних пристроїв, програмного забезпечення або витратних матеріалів.
- Професійне, колективне, промислове або комерційне використання виробу.
- Модифіковані пристрої, у яких гарантійна пломба або серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окислилися.
- Гарантія на змінні батареї й аксесуари становить 6 місяців.
- Несправність батареї, спричинена занадто тривалим заряджанням або недотриманням інструкцій із техніки безпеки.
- Косметичні пошкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або навмисне псування.
- Пошкодження, спричинені втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Несправності, що виникли внаслідок природного зношення або старіння пристрою, зокрема таких деталей: роз'ємів, фільтрів, аксесуарів, щіток і шлангів для пилососа, ламп, ламп для проекторів, лопатей барабана пральних машин тощо.
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною мережевих налаштувань.
- Пошкодження, викликані впливом зовнішніх факторів (сторонніх тіл, комах тощо).
- Вміст пристрою – морозильної камери, пральної машини тощо – (їжа, одяг тощо).
- Збої в роботі приладу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни або адаптації існуючих налаштувань.
- Збої в роботі приладу, спричинені експлуатацією без використання аксесуарів, що постачаються разом із продуктом або схвалені Виробником.
- Деталі, схильні до природного зношення або пошкодження під час використання: пневматичні шини, камери, гальма тощо.

Покупець повинен регулярно і перед кожним переміщенням пристрою здійснювати резервне копіювання даних, що містяться на його жорсткому диску або внутрішній пам'яті.

Компанія «Ашан» не несе відповідальності за втрату або видалення збережених даних або пошкодження програмного забезпечення, що виникли, зокрема, внаслідок ремонту або поломки пристрою.

Окрім цього компанія «Ашан» не зобов'язана перевіряти, чи вийняв користувач картки SIM / SD із пристроїв, що повертаються.

Вищезазначені положення за жодних обставин не можуть зменшувати або відмінювати дію: юридичної гарантії, згаданої вище, і комерційної гарантії виробника за наявності (див. гарантійний талон).



600131894
TAC-12CHPB/MY



Auchan

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China